INVENTAIRE
Vm⁵ 2.796

RÉPERTOIRE CHOUDENS.

LA Princesse DES CANARIES

Opéra-Bouffe en 3 Actes

DE

DURU & CHIVOT

MUSIQUE DE

CH. LECOCQ

PARTITION PIANO SOLO

Pr: 8f net.

1883

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Theatre des Folies Dramatiques

LA

PRINCESSE
des Canaries

Opéra Bouffe en 3 actes.

DE

DURU et CHIVOT

MUSIQUE DE

Ch. LECOCQ

BIBLIOTHEQUE NATIONALE R.F. THEATRES.

Paris, CHOUDENS Père & Fils, Editeurs,
265, Rue St Honoré, (Près l'Assomption)

Propriété pour tous pays.

Droits réservés

1883

Imp. Fouquet, Paris

Vm 2796

PARTITION, Piano Solo arrangée par Antony CHOUDENS

AVIS AUX DIRECTEURS.

Pour les villes où il est impossible de constituer un orchestre complet, nous avons fait arranger pour petit orchestre, de sept à dix musiciens et piano, les principaux ouvrages de notre répertoire.

Ces arrangements faits d'après les grandes partitions de nos auteurs, assurent au public la reproduction exacte des représentations parisiennes.

CHOUDENS

PÈRE et FILS.

Nous prévenons les administrations théâtrales que conformément aux lois[1] et aux traités passés avec nos auteurs,[2] nous interdisons l'exécution de notre répertoire, soit pour des représentations données au piano, soit avec une orchestration qui ne serait pas celle de l'auteur.

CHOUDENS

PÈRE et FILS.

---

[1] Aucune représentation et exécution totale ou partielle d'œuvres dramatiques, et de compositions musicales, ne peut avoir lieu que du consentement formel et par écrit des auteurs ou de leurs représentants.

LOI du 31 JANVIER 1791: Arrêt de Cour 11 AVRIL 1853.

Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes qui a fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques, au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs, est puni d'une amende de cinquante francs au moins, de cinq cents francs au plus, et de la confiscation des recettes. (CODE PÉNAL)

[2] Les Théâtres de France et de l'Étranger ne pourront représenter le présent ouvrage qu'après avoir traité avec les éditeurs CHOUDENS.

LES AUTEURS.

NOTE DES AGENCES.

Les directions théâtrales et les Théâtres forains ou ambulants, sont prévenus que les traités qu'ils passent avec la société des auteurs et compositeurs dramatiques, ou avec la société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique, ne leur donnent aucun droit sur la musique qui est la propriété des éditeurs.

(Traduction réservée)

LA PRINCESSE DES CANARIES

OPÉRA-BOUFFE EN 3 ACTES.

Représenté pour la première fois le 9 Février 1883 sur le Théâtre des Folies Dramatiques.

✳

Personnages.	*Artistes.*
Pépita	Mme SIMON-GIRARD.
Inès	— JEANNE ANDRÉE.
Pédrille	Mr DEKERNEL.
Le général Pataquès	Mr DELANNOY.
Le général Bombardos	— LEPERS.
Inigo	— SIMON-MAX.
Le sergent Cléophas	BARTEL.

Un Paysan – Un Meunier – Un Seigneur.

✳

Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le droit de représentations,
s'adresser à Mrs CHOUDENS PÈRE et FILS, Éditeurs-Propriétaires de LA PRINCESSE DES CANARIES, pour tous pays.

				Page.
	OUVERTURE			1.
	ACTE I.			
1.	INTRODUCTION	*Ah! quel bon vin!*		9
	COUPLETS	*Hôtelier et maître de poste*	(Pédrille)	12
2.	CHŒUR	*Ah! pauvre Inigo*		15
3.	CHŒUR	*Les voilà!*		19
	COUPLETS	*Mon petit mari*	(Inès, Pépita)	20
4.	ROMANCE	*De mon cœur vous êtes le maître*	(Inès)	28
5.	TRIO	*Pour elles c'est un jour de fête!*	(Pédrille, Inigo, Bombardos)	30
6.	COUPLETS	*Comm' tout's les femm's*	(Pépita)	34
7.	FINAL	*Plaisir délectable*		36
	RONDE DE PSYCHÉ	*Il y avait dans un village*	(Pépita)	41
	ACTE II.			
	ENTR'ACTE			48
8.	CHŒUR	*Marchons d'un air conquérant*		52
	COUPLETS MILITAIRES	*Si dans un beau jour de bataille*	(Bombardos)	56
9.	QUINTETTE	*Général la corvée est faite*	(Inès, Pépita, Pédr. Inigo, Bomb)	58
10.	CHŒUR	*Une étrange nouvelle*		66
	COUPLETS DES GÉNÉRAUX	*Bonjour général*	(Pataquès Bombardos)	70
11.	DUETTO DES ANGLAISES	*Nous avons vu sur notre route*	(Inès, Pépita)	72
12.	CHŒUR DES CADETS	*Rataplan, rataplan*		74
13.	COUPLETS	*En l'admirant mon cœur*	(Pépita)	76
14.	FINAL	*Sans crainte et sans aucun danger*		78
	CHANSON DE LA PRINCESSE	*On a souvent des embarras*	(Pépita)	83
	ACTE III.			
	ENTR'ACTE			90
15.	CHŒUR	*Nous voici tous*		94
16.	CHANSON DES MARCHANDS	*Accourez à ma boutique*	(Inigo, Pédrille)	97
17.	CHŒUR	*Voici de belles roses*		100
	COUPLETS DE LA BOUQUETIÈRE	*Les fleurs que nous admirons*	(Inès)	102
18.	DUO	*C'est mon nom*	(Inès, Pédrille)	103
19.	COUPLETS	*J'étais contente de mon sort*	(Pépita)	108
20.	MARCHE DES TORÉADORS			110
21.	SCÈNE	*Le sort de votre souveraine*		114
	CHANSON DU TORÉADOR	*Qu'il est fier*	(Pépita)	115
22.	FINAL	*Oui, nous triomphons*		118

– Paris, Imp. Fouquet, rue du Delta, 26. –

Baudon Gr

OUVERTURE.

All.o moderato.

PIANO.

f

p

pp

p

Mod.to quasi andante.

p dolce.

mf

pp

dolcissimo.

poco rall.

a Tempo.

p

All.o molto.

f

cresc.

ff

pp

un poco rall.

Allegro.

p

mf

f *f* *p* *pp*

p

ff

molto dim.

leggiero. *p*

f *sf*

sf *f* *animando.*

Più vivo.

ff

1ª 2ª

p subito.

un poco rall.

Un peu plus lent.

dolce espress.

m.g.

m.d.

p

p

p

1º Tempo allº

cresc.

molto

cresc.

1º Tempo.

ff

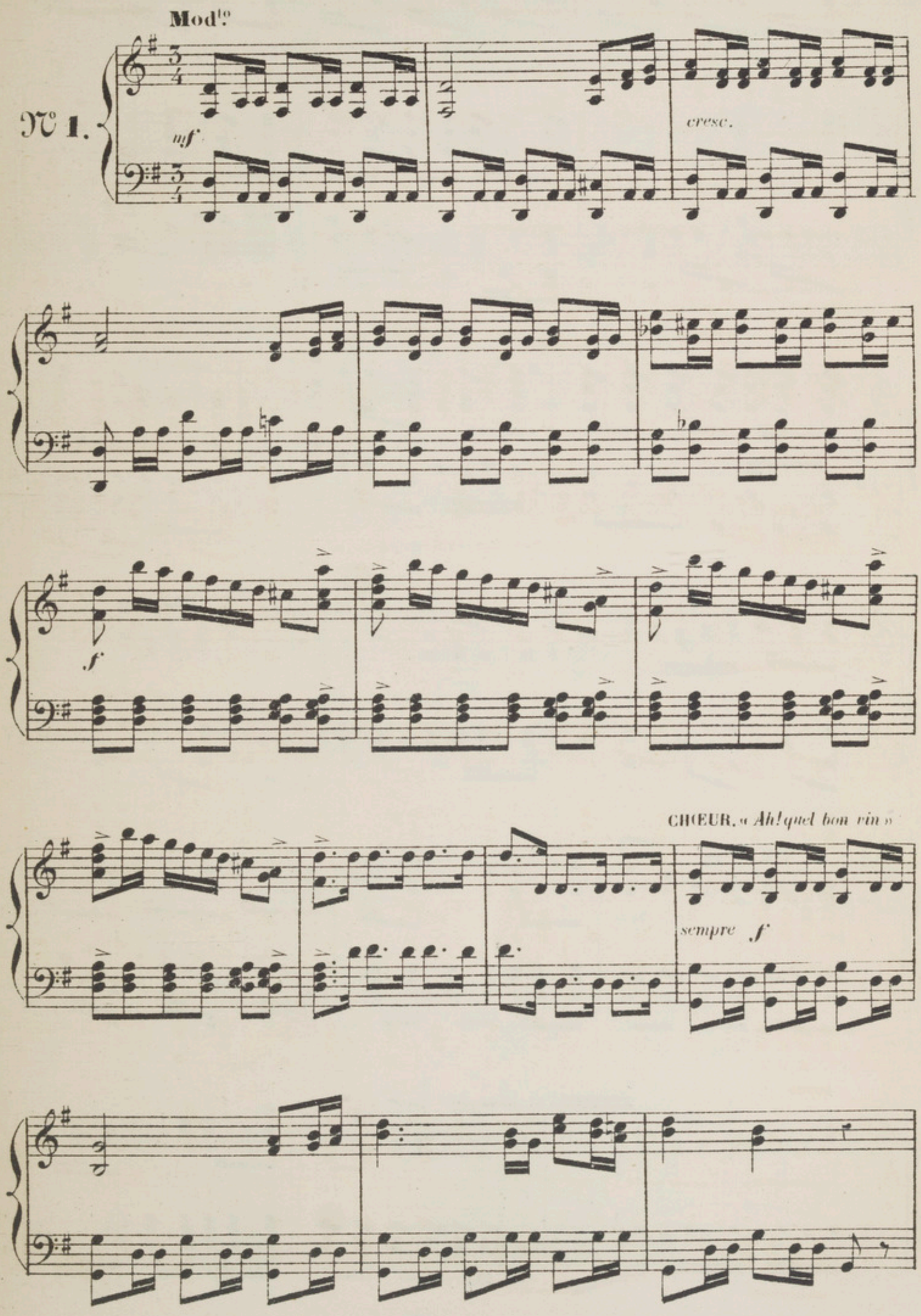
molto dim.

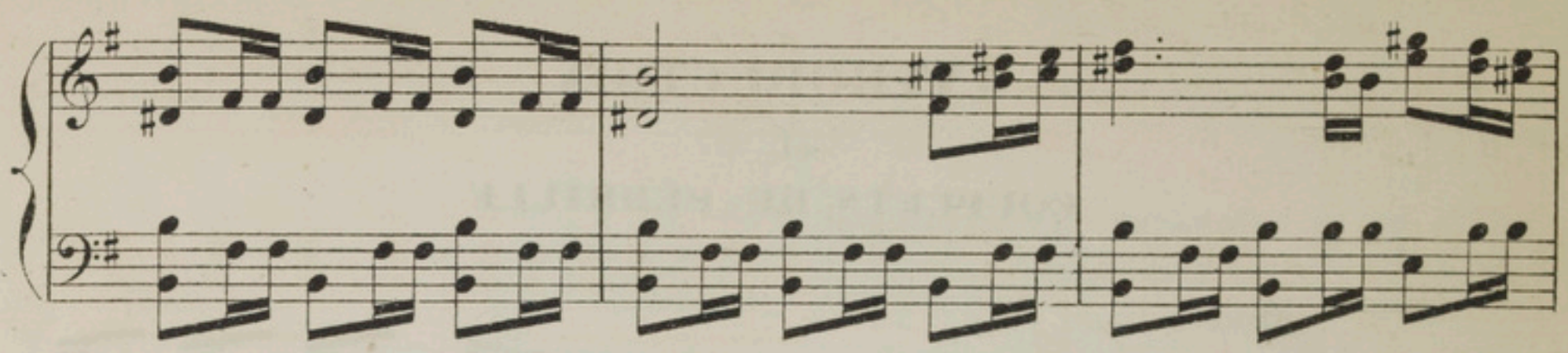
p

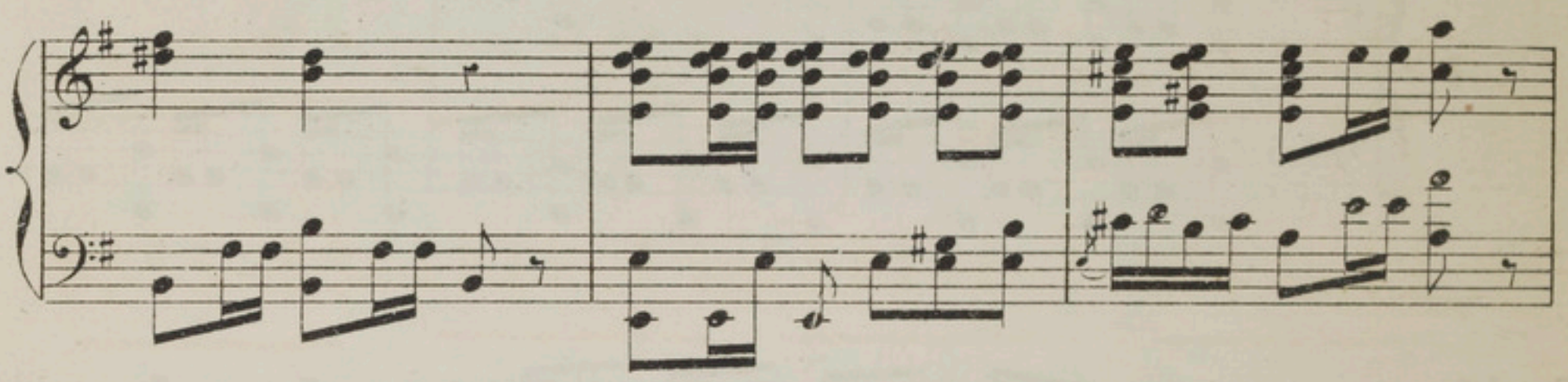
sfz *sfz* *f* *animando.* *ff più presto*

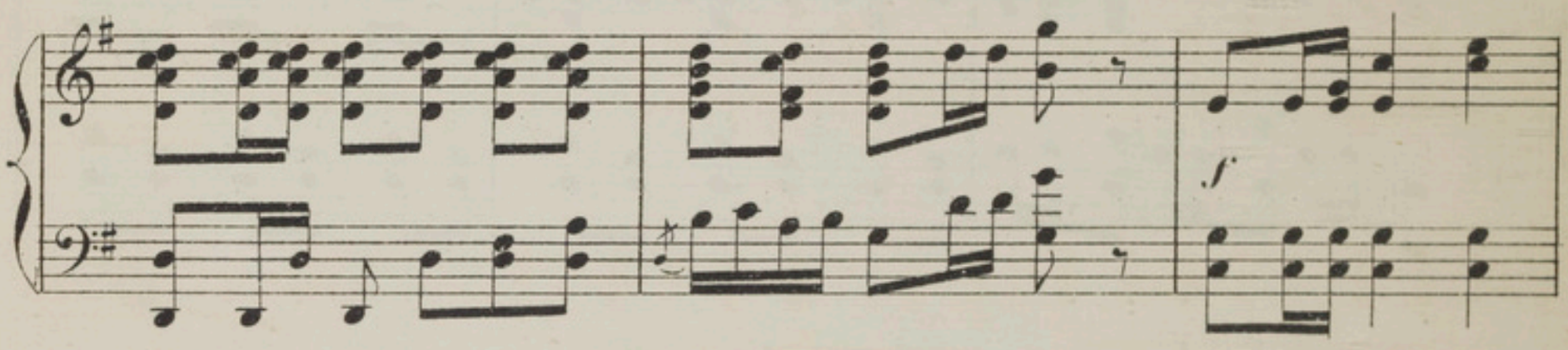
1ª 2ª

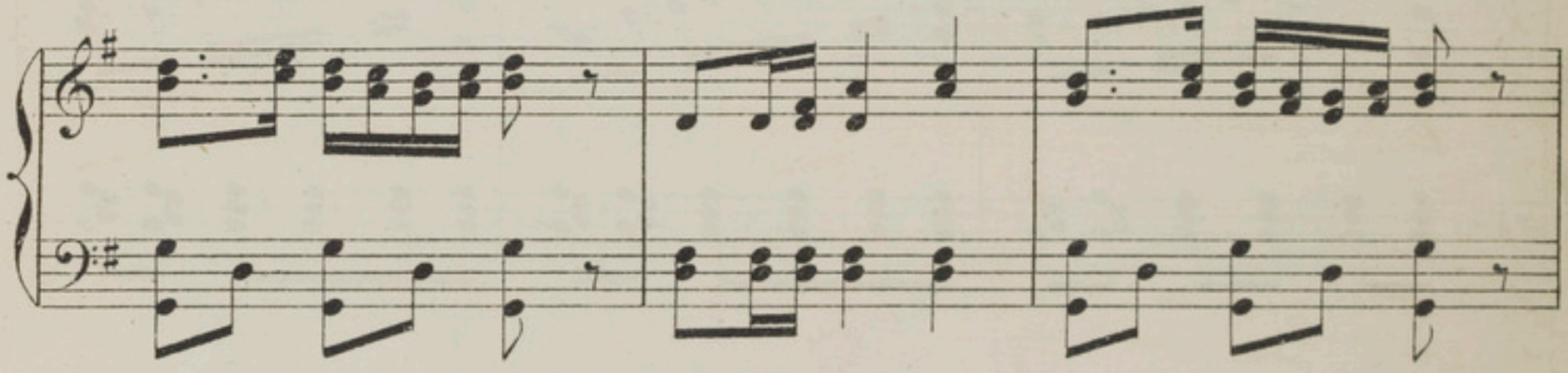
INTRODUCTION
et
COUPLETS DE PÉDRILLE.

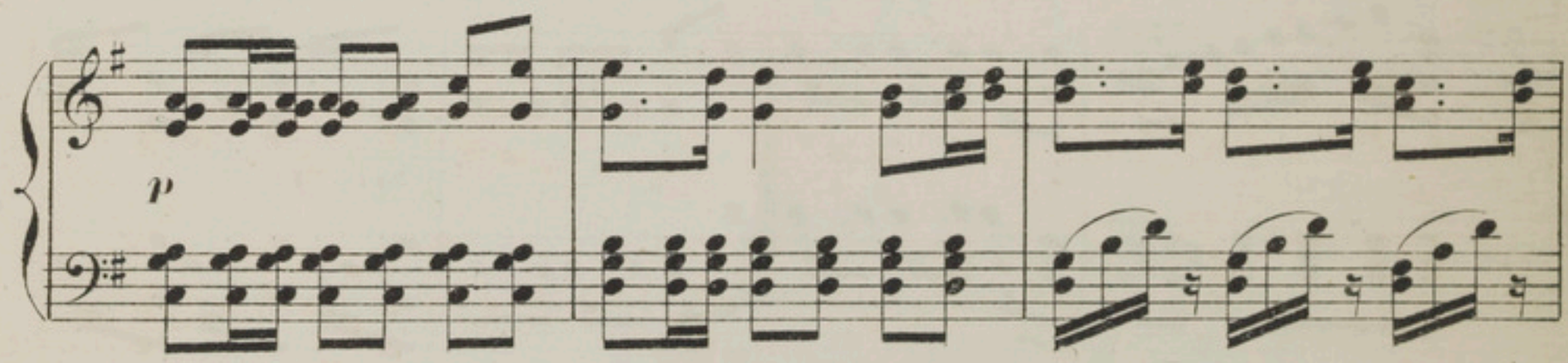


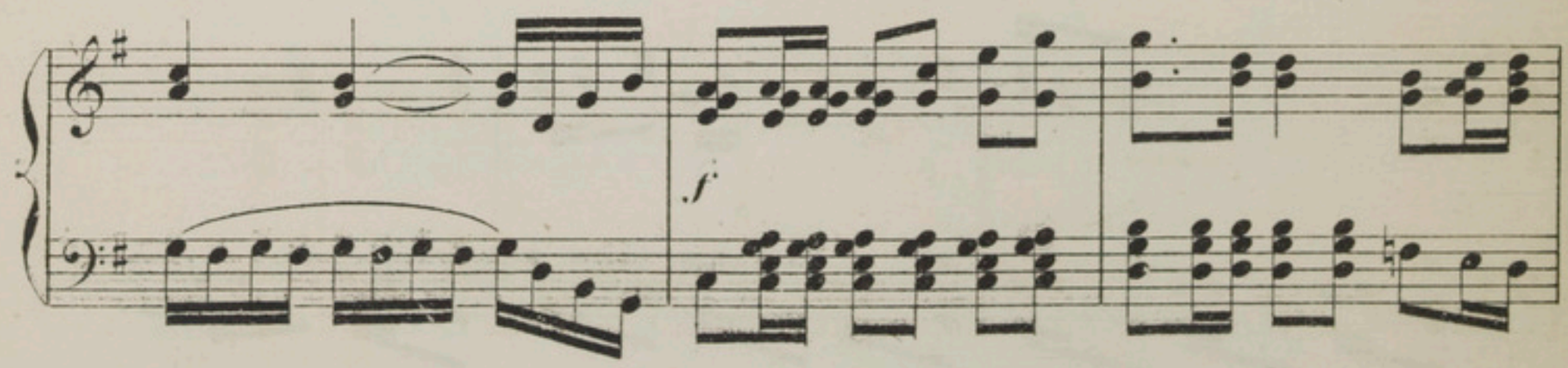












p

f

PÉDR.

p

p

Mod^to

f

COUPLETS DE PÉDRILLE.

f

« Hôtelier et maître de poste »

p

cresc.

CHŒUR.

f

p

cre - - - scen - - - do.

p

cre - - - scen - - -

- do.

ff

CHŒUR DES COMMÈRES

All°

N° 2.

f

CHŒUR.

mf

« Ah! ah! ah! pauvre Inigo! »

mf

INIGO.

CHŒUR.

p mf p

mf p mf p

cresc.

f mf

Même mouv!

INIGO.

CHŒUR.

INIGO.

CHŒUR.

INIGO.

cresc.

f

mf

Pressez.

f

CHŒUR, COUPLETS,
et
ENSEMBLE.

All°

N° 3.

f

CHŒUR.

« Les voilà »

leggiero.

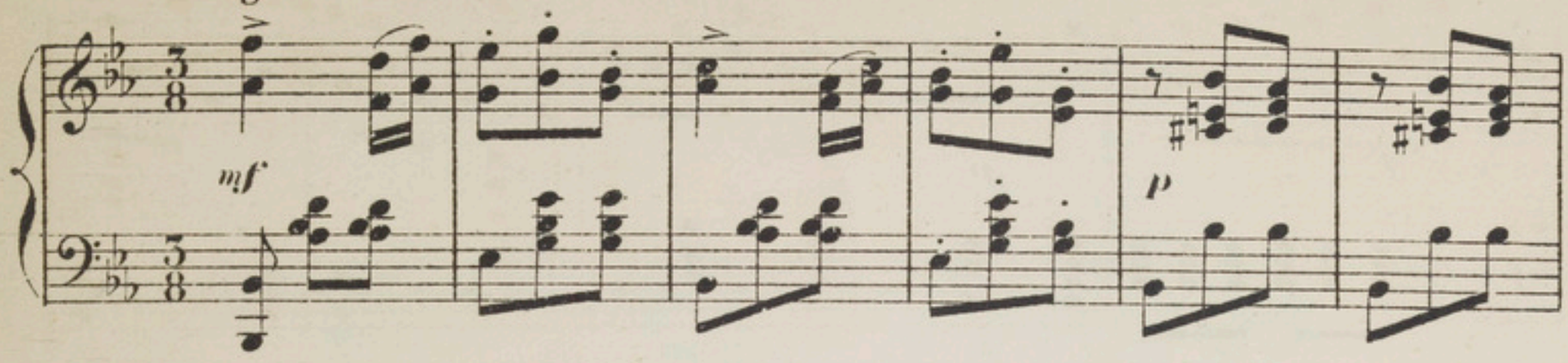
COUPLETS

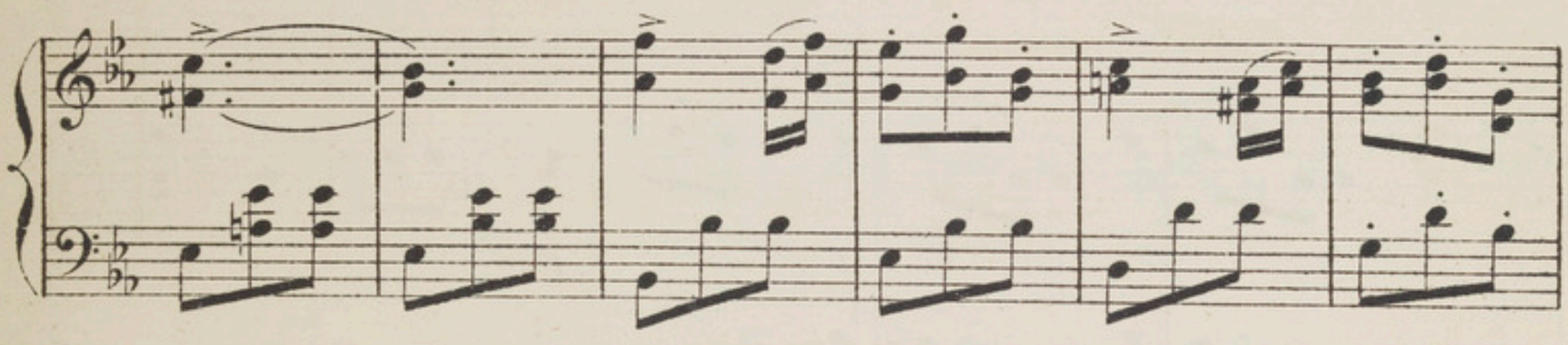
INÈS et PÉPITA.

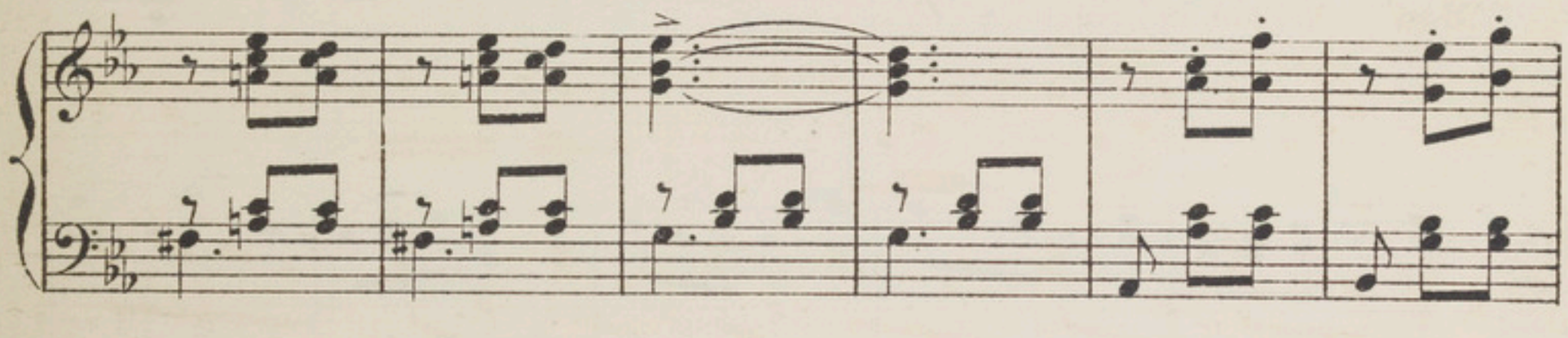
Mod^to *« Mon p'tit mari chéri »*

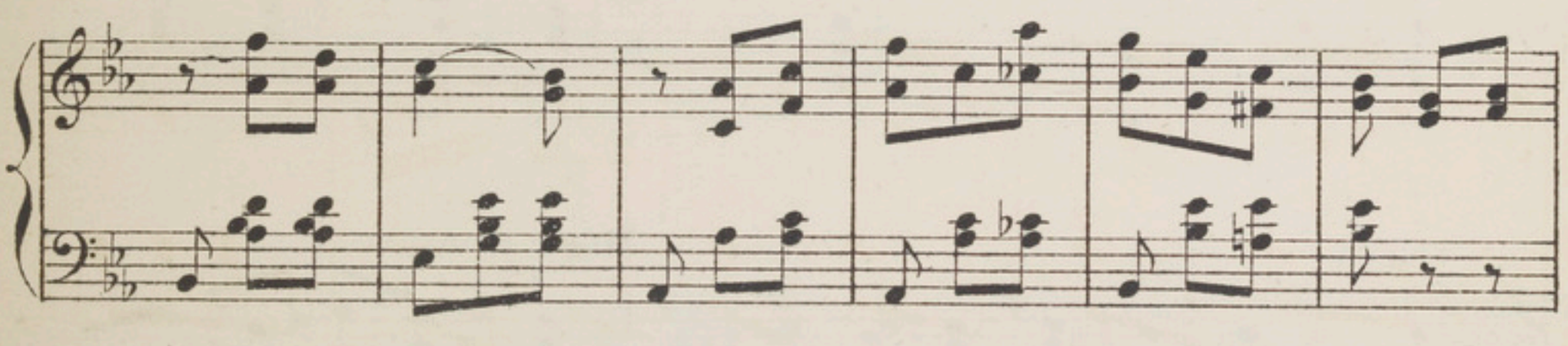
p

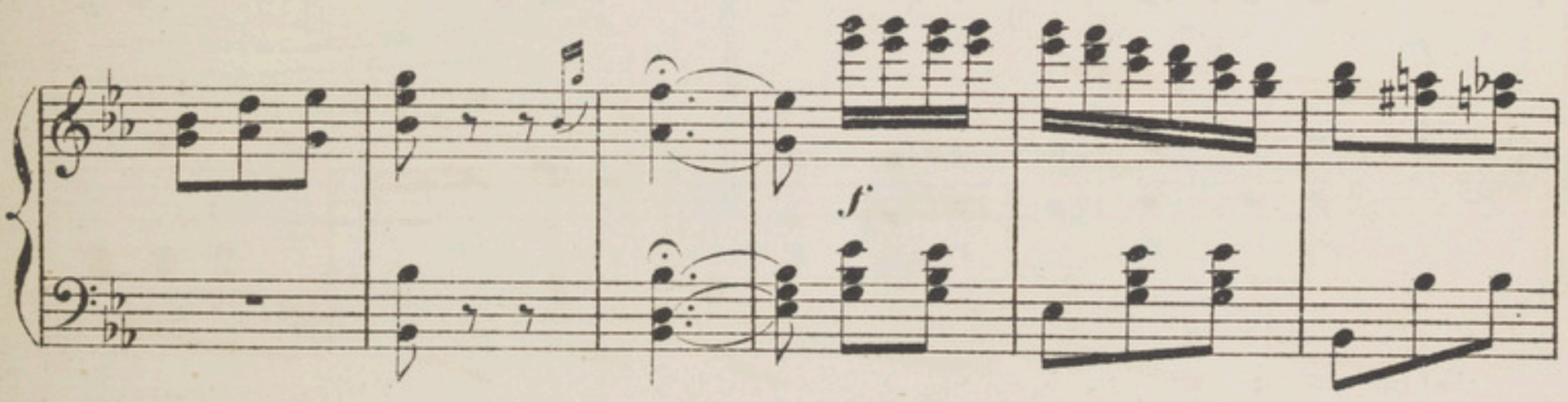
All.º giocoso.

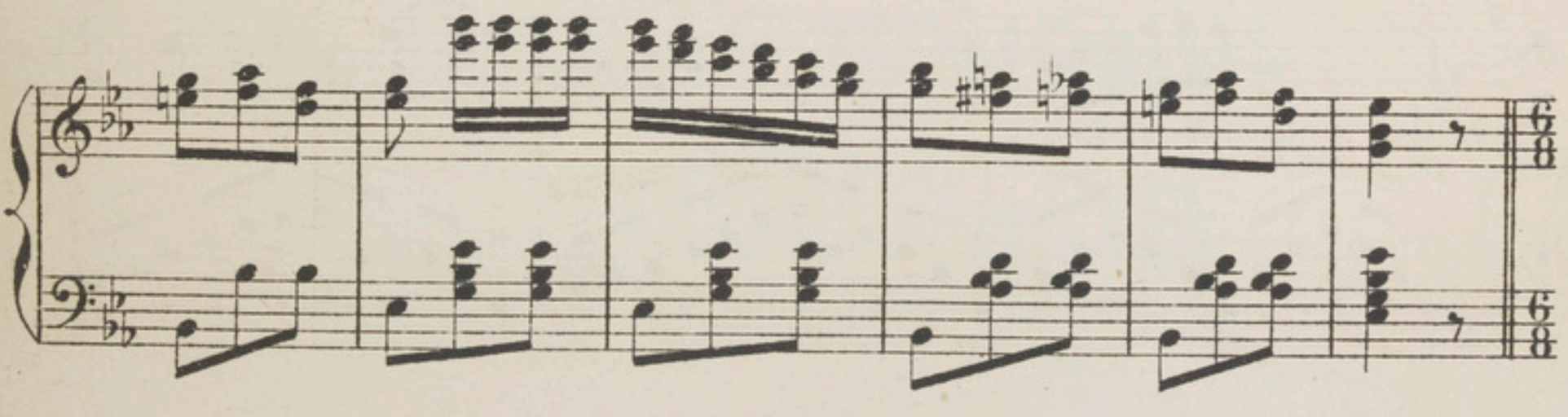












1°. Tempo.

tr

INIGO.

BOMB.

f

p

f

f

CHŒUR.

Même mouv!

f

PÉDR.

p

BOMB.

PÉDR.

BOMB.

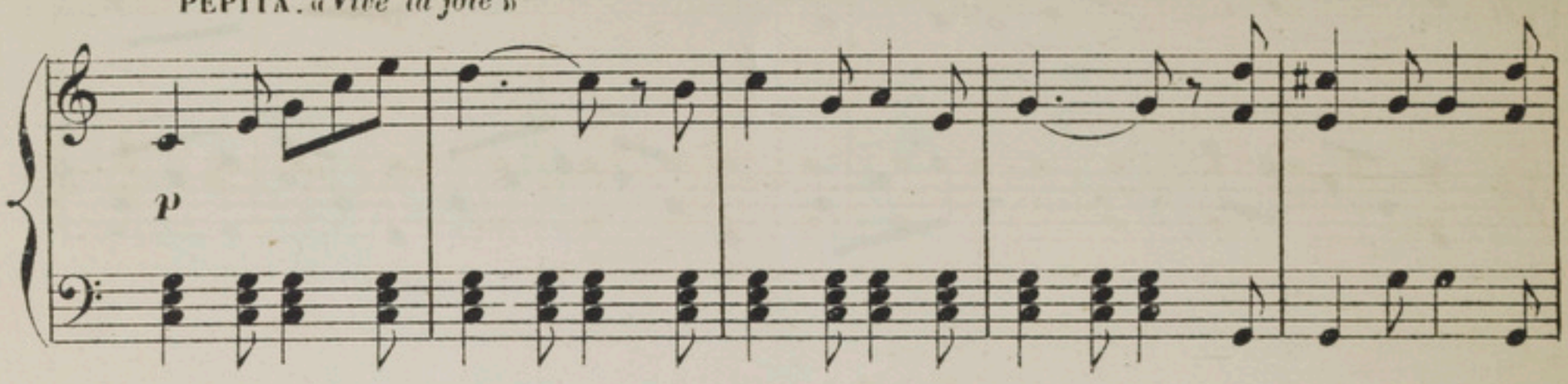
CHŒUR.

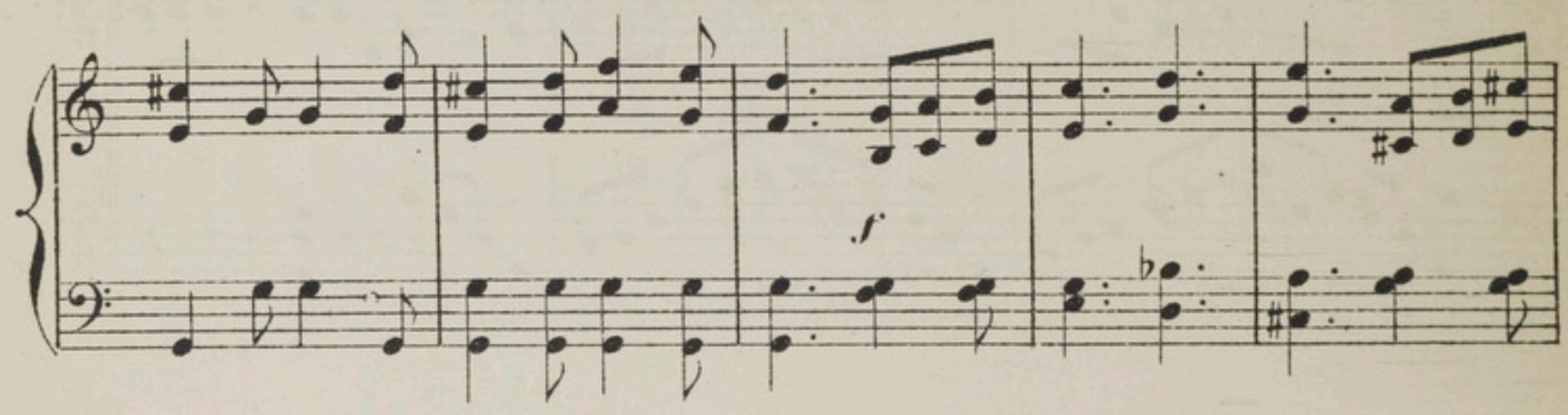
f

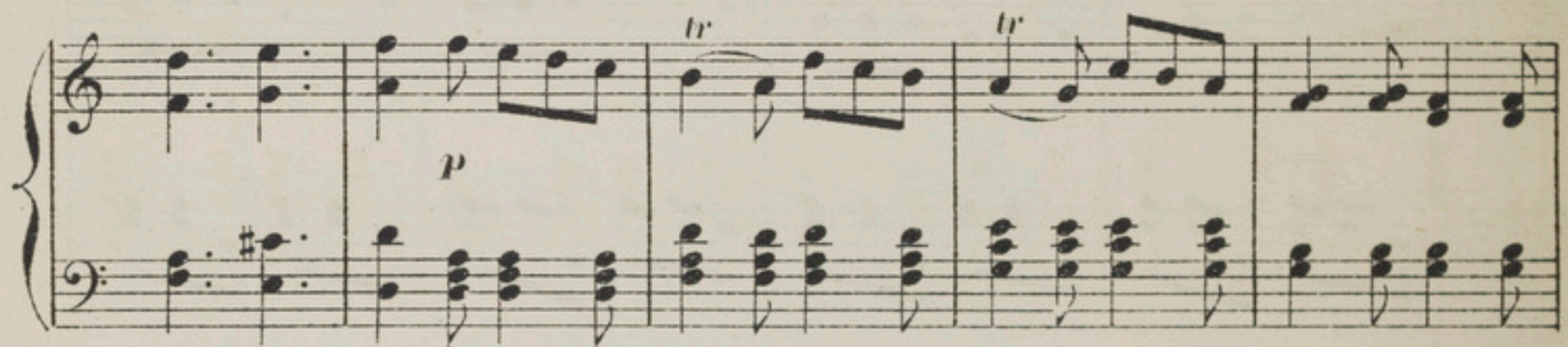
p

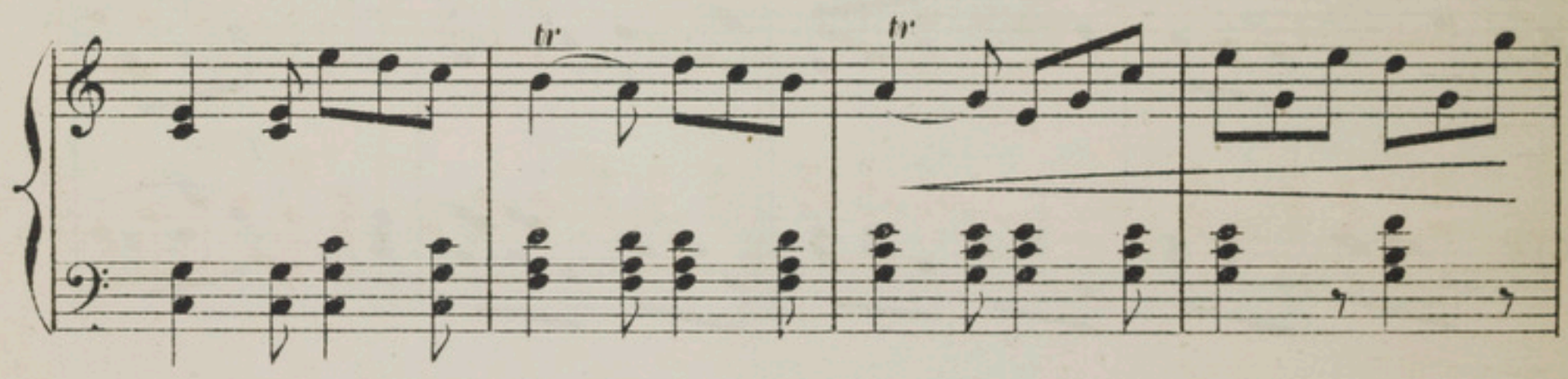
ENSEMBLE

PÉPITA. « *Vive la joie* »

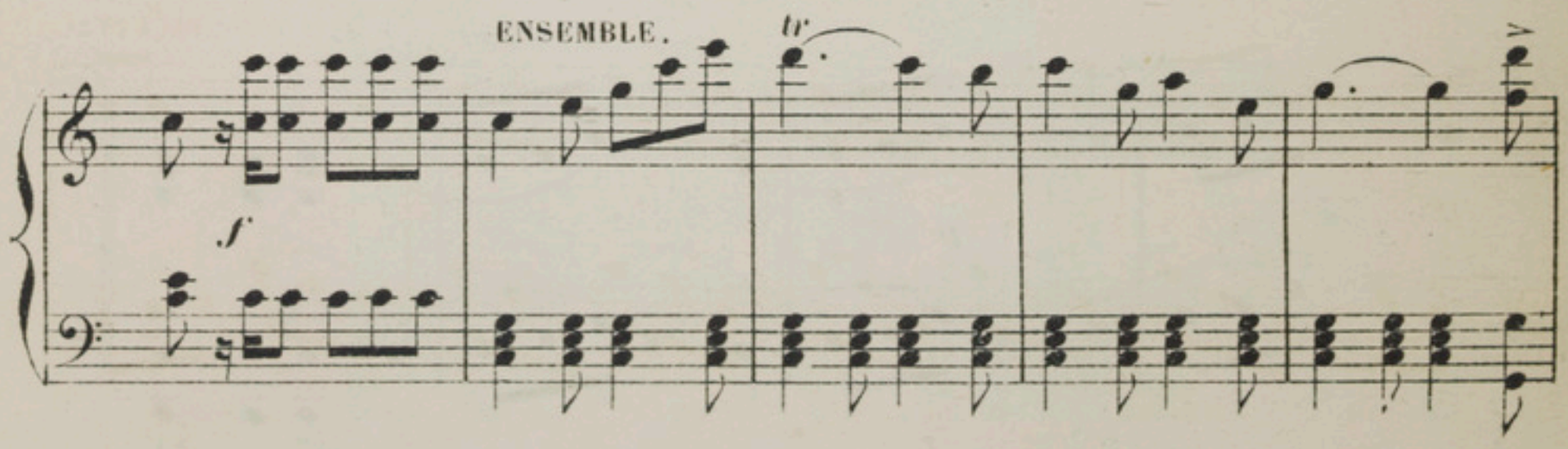


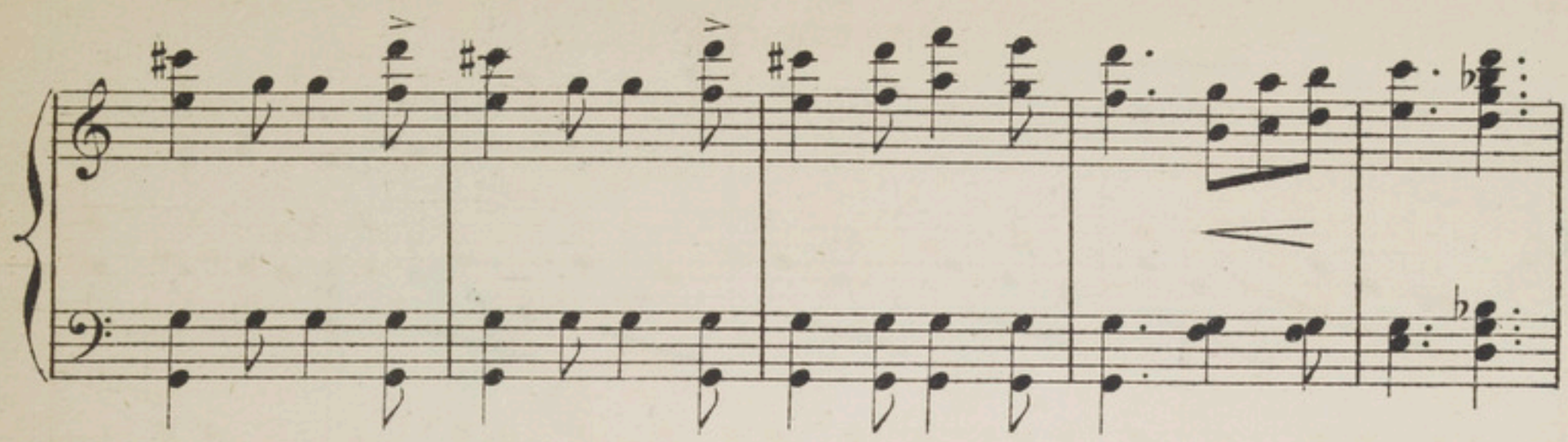


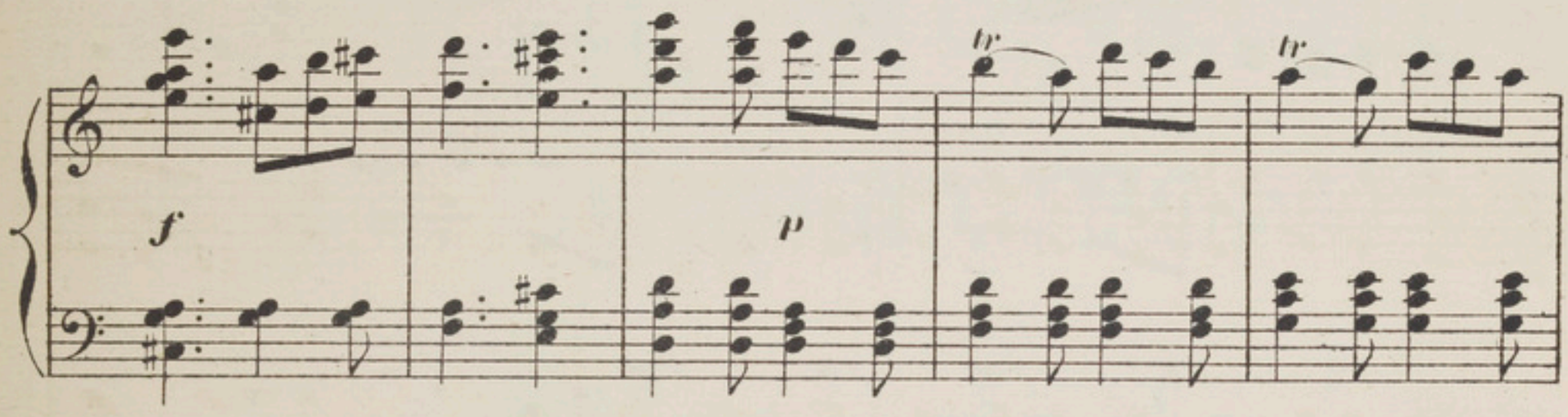


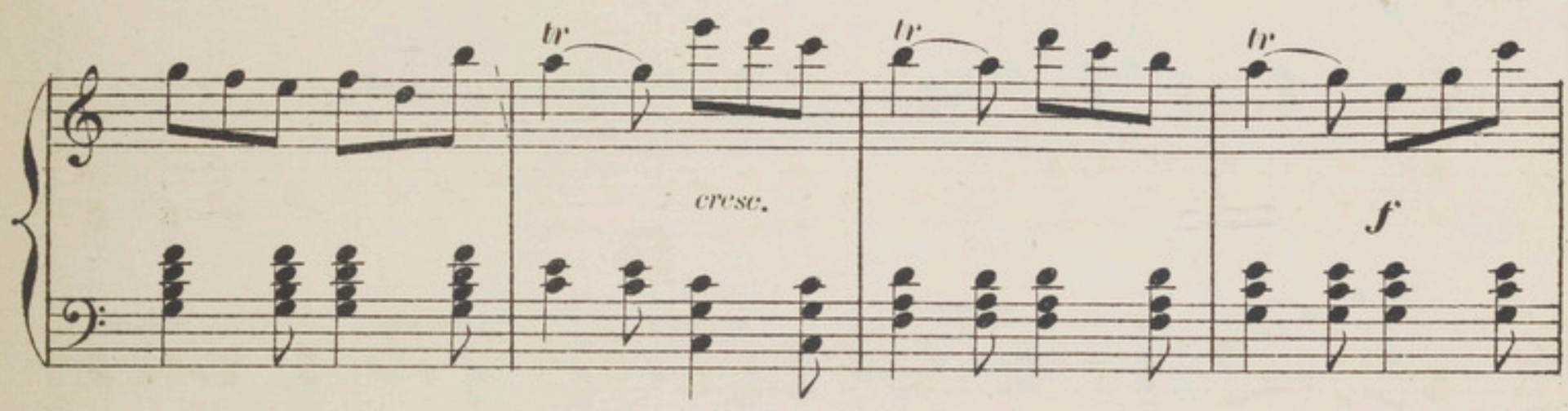


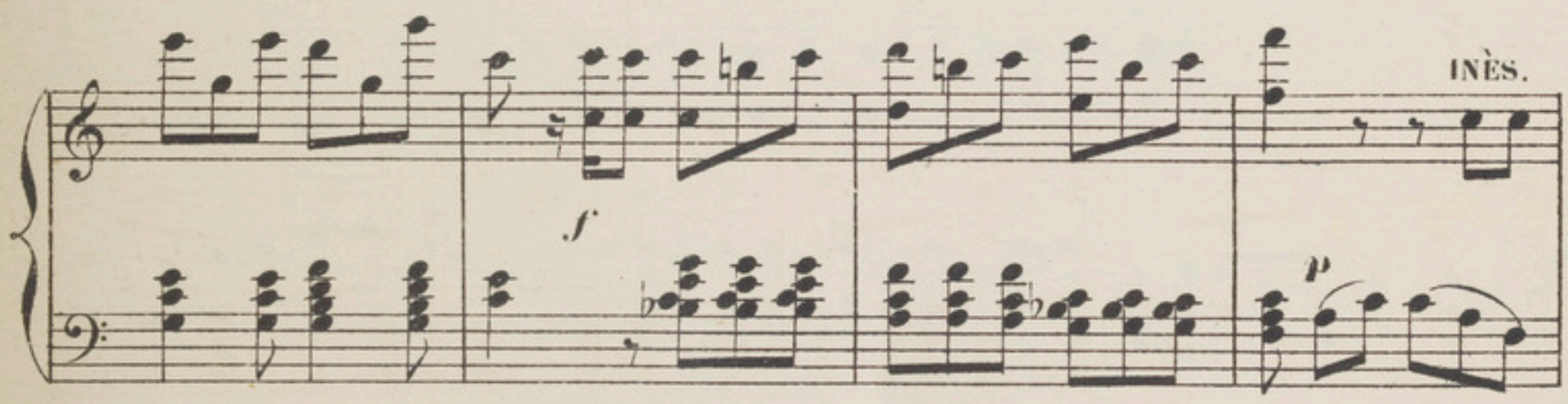
ENSEMBLE.

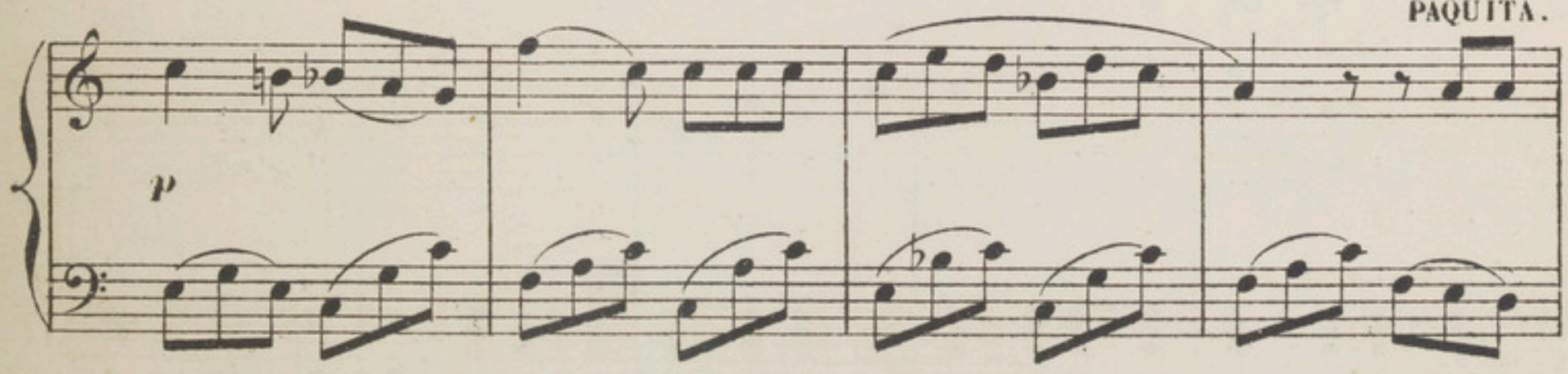


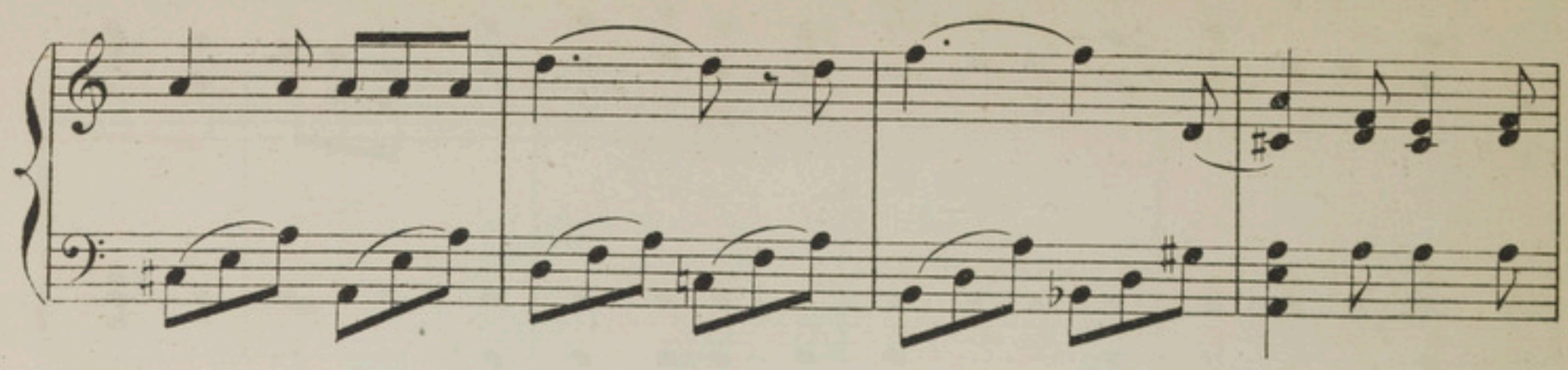


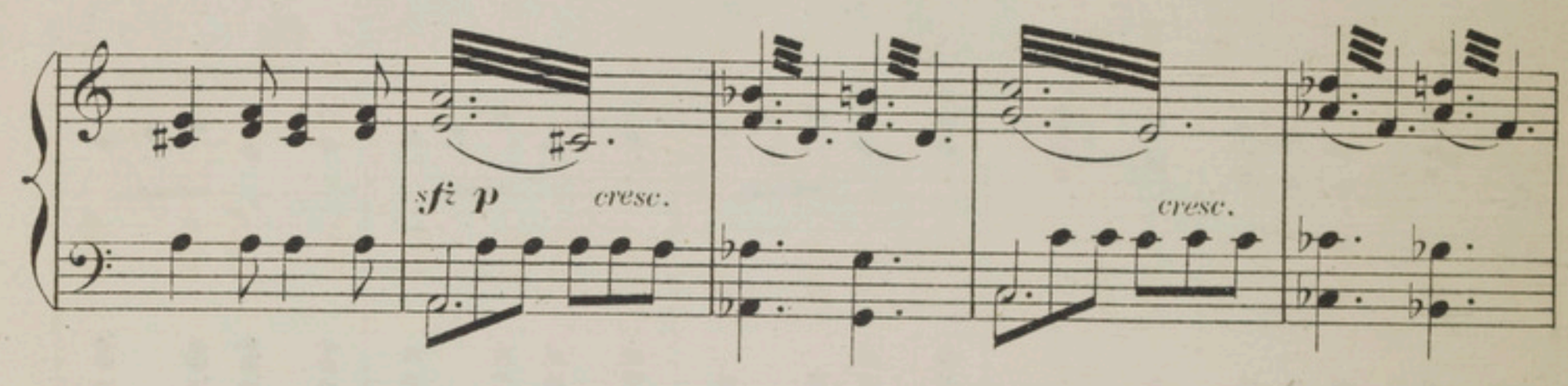

f
p

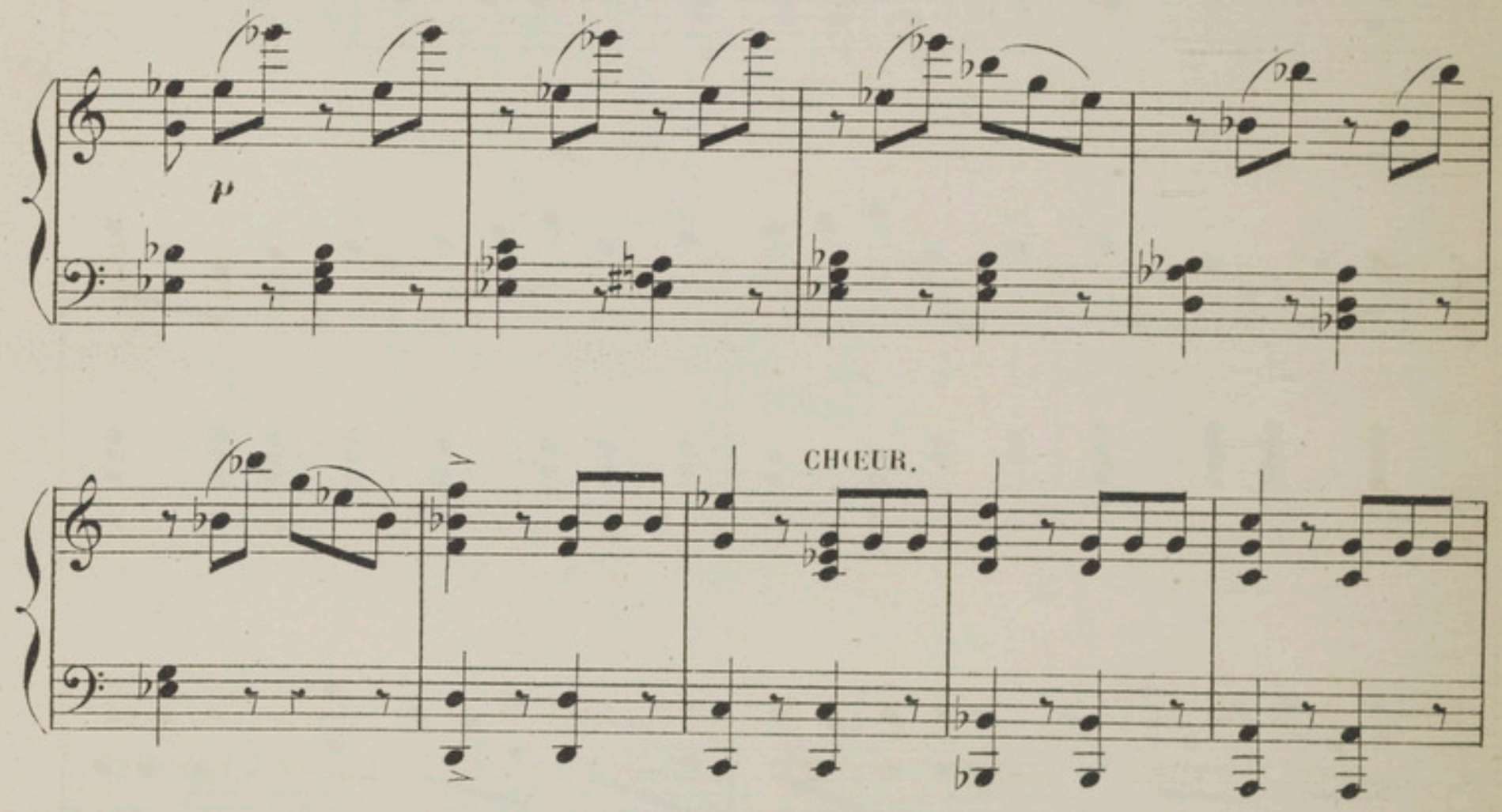

cresc.
f

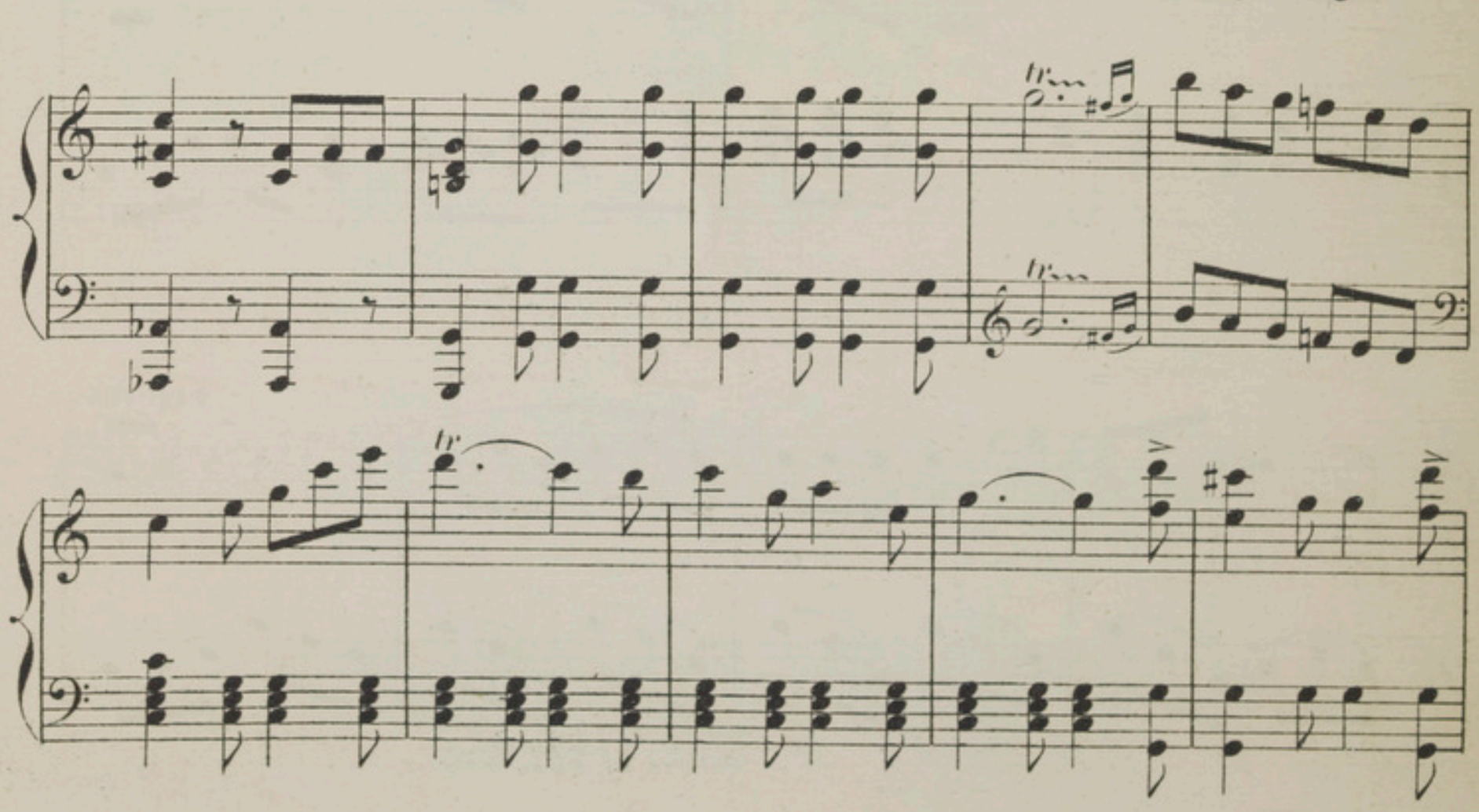

f
INÈS.
p


PAQUITA.
p




sf z p
cresc.
cresc.
p


CHŒUR.



f

p

dim.

sempre diminuendo.

p

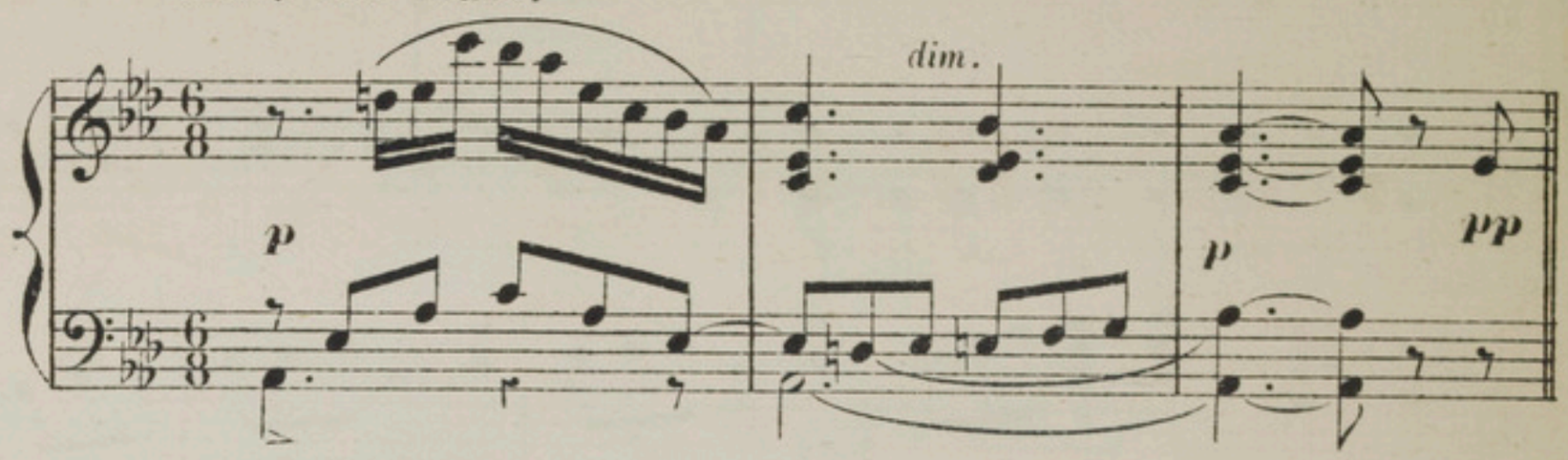
pp

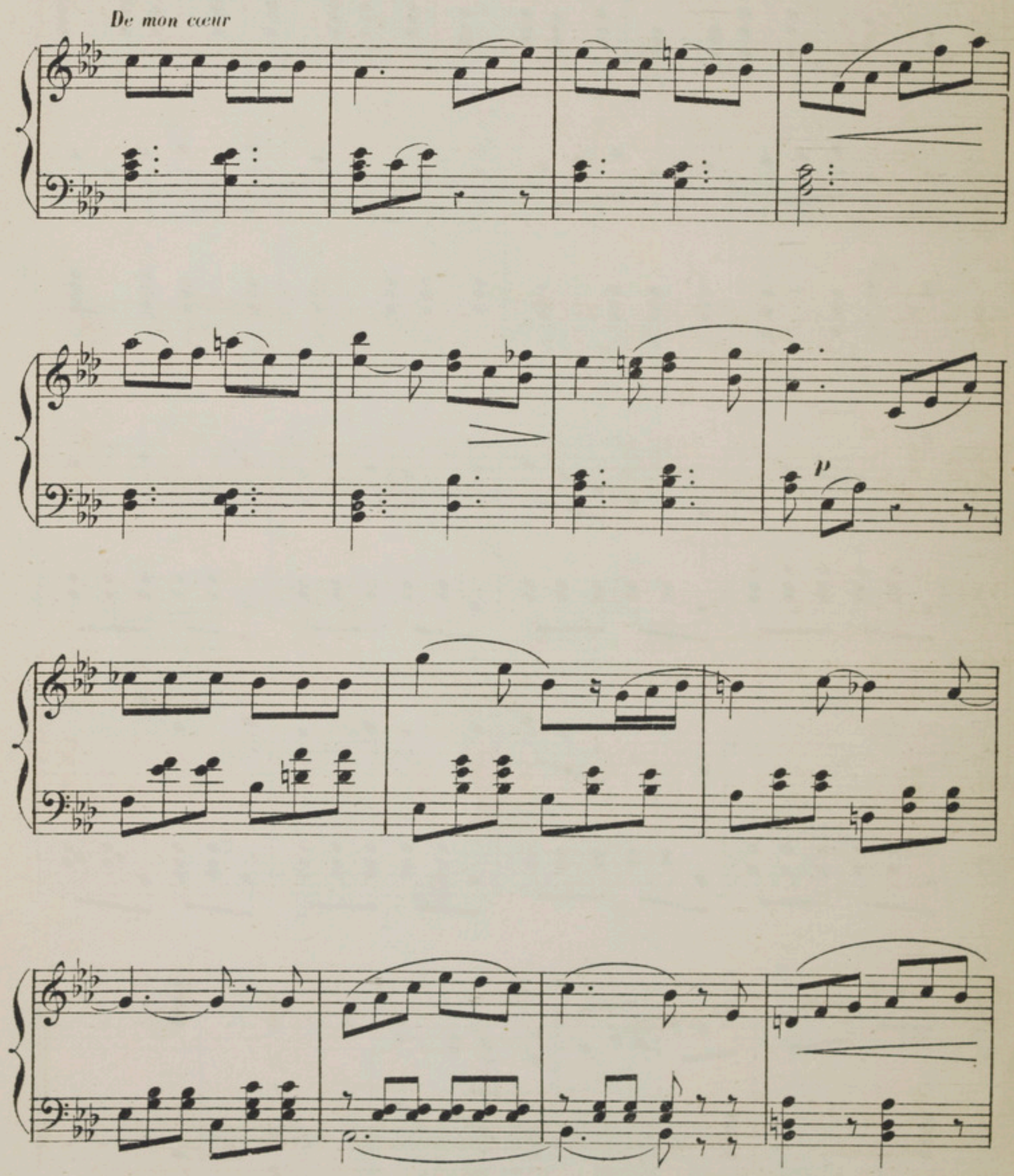
f

ROMANCE D'INÈS

And.te non lento.

N.o 4.





pp

rit.

dim

p

p

TRIO

PÉDRILLE, INIGO, BOMBARDOS.

Très modéré.

BOMB. « *Pour elles c'est un jour de fête* »

N° 5.

sf

PÉDR. et INIGO.

BOMB.

p

PÉDR. et INIGO.

BOMB.

p

cresc.

f.f

f

p

(𝅗𝅥 = 𝅗𝅥)

BOMB.

sfz

sfz

PÉDR. et INIGO.

mf

tr *tr* *tr* *tr*

BOMB.

f *mf*

f

f *p* *f*

p *ff* *mf*

ff *mf*

f

f *p*

f *p* *f*

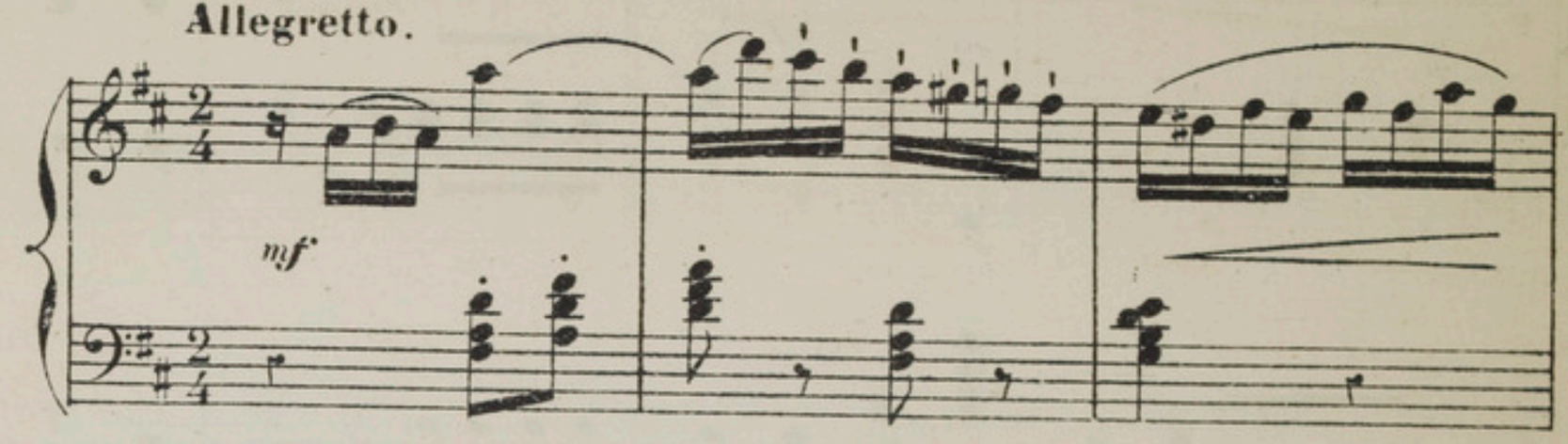
cresc. *ff*

COUPLETS

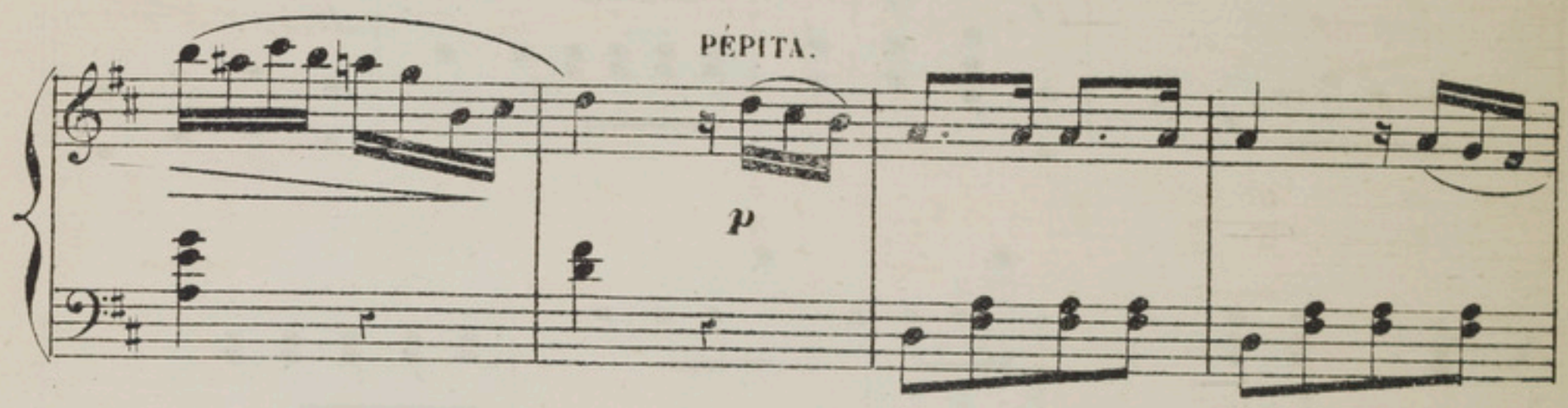
PÉPITA.

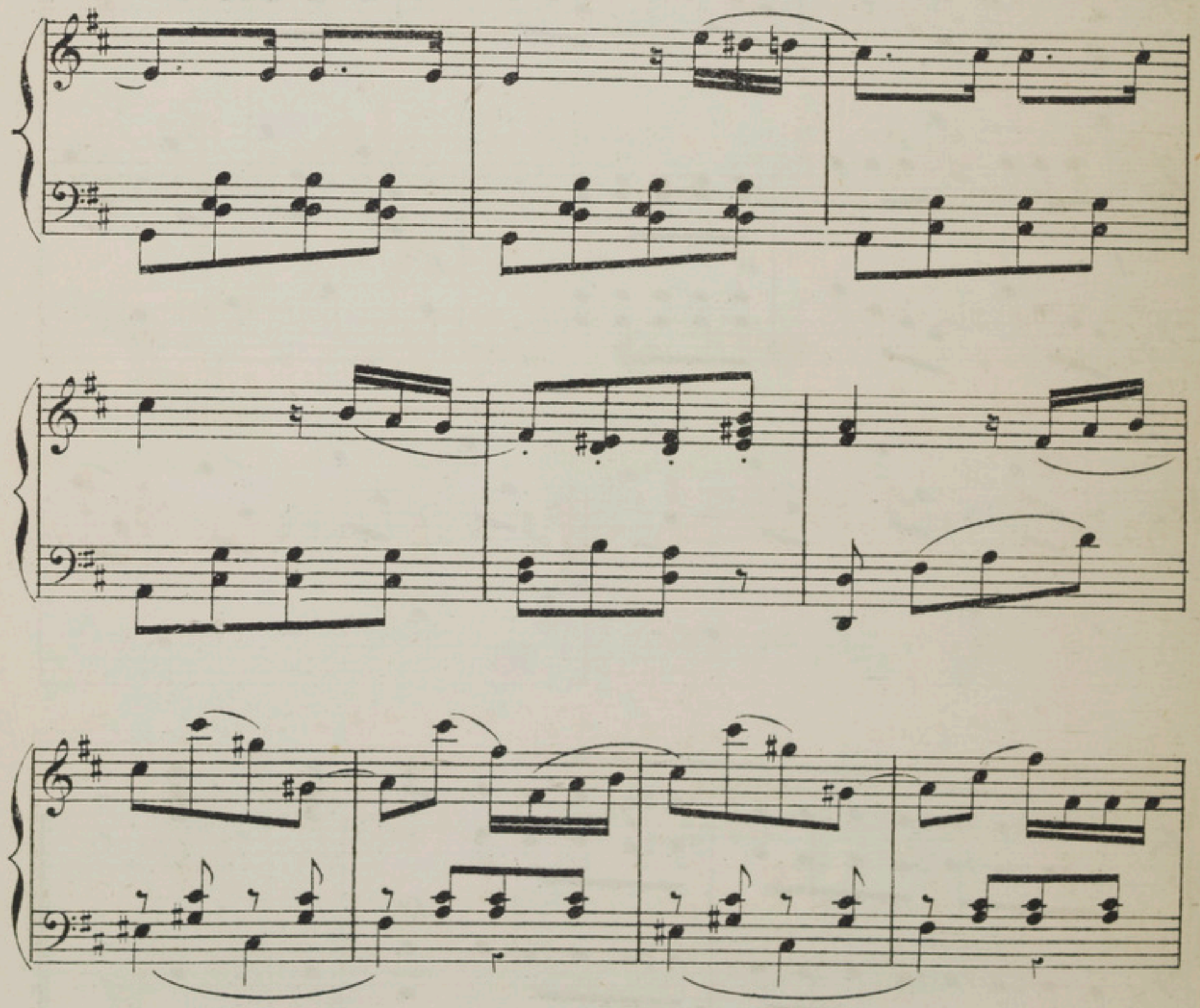
Allegretto.

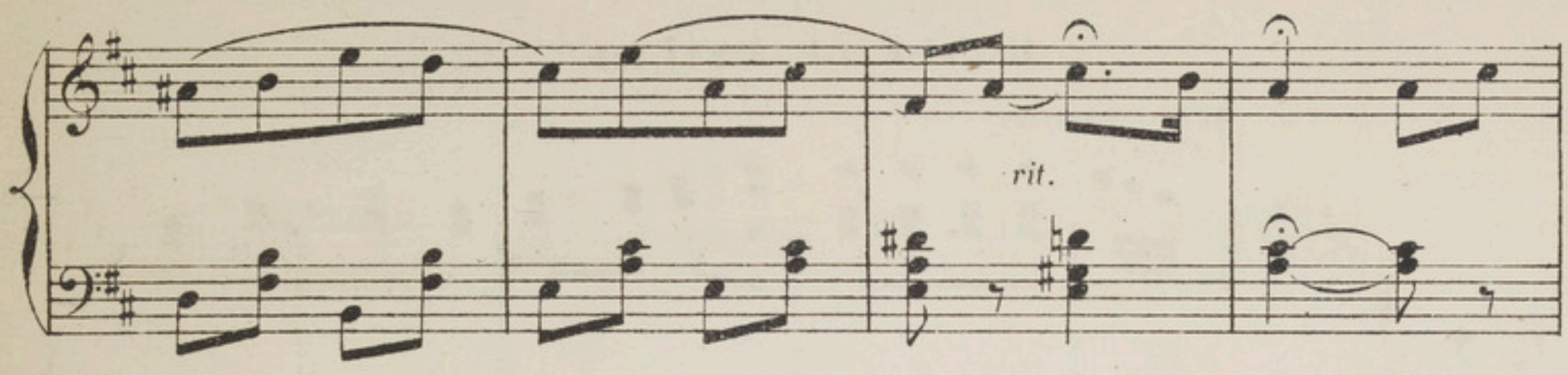
N° 6.

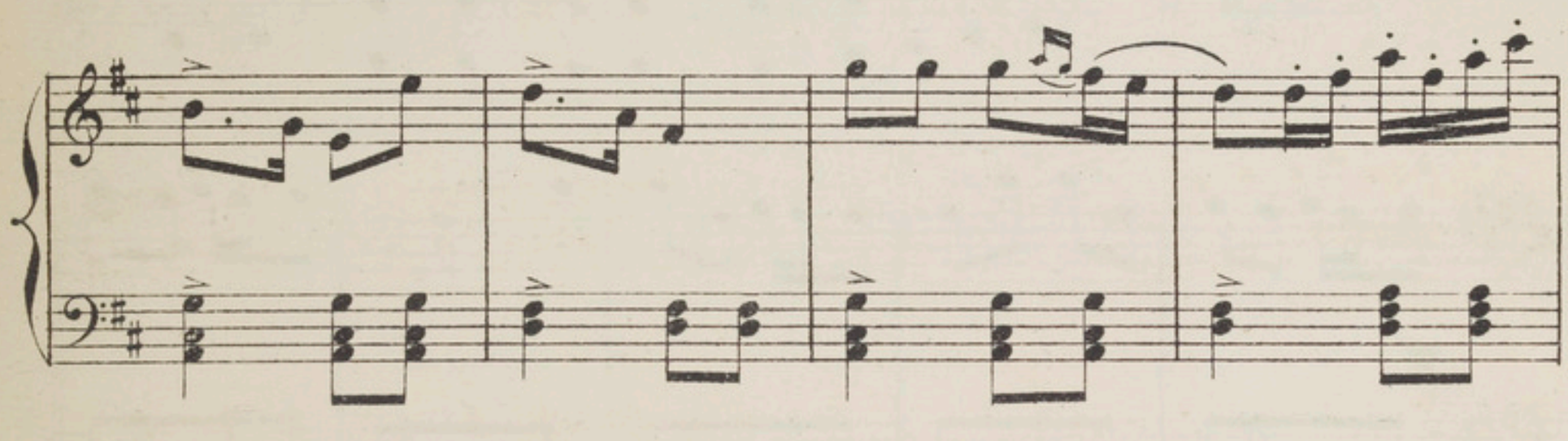


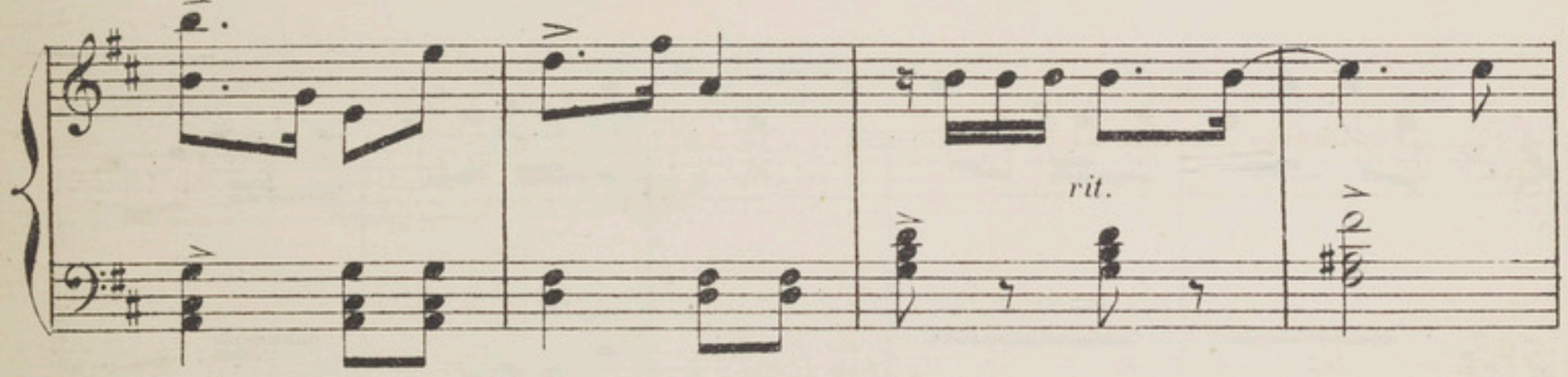
PÉPITA.





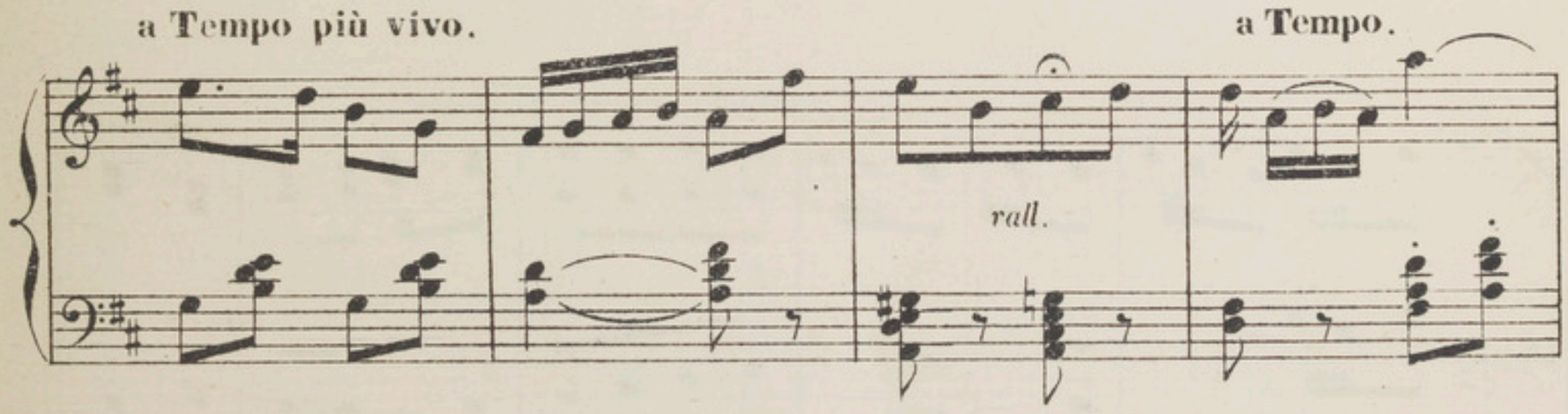


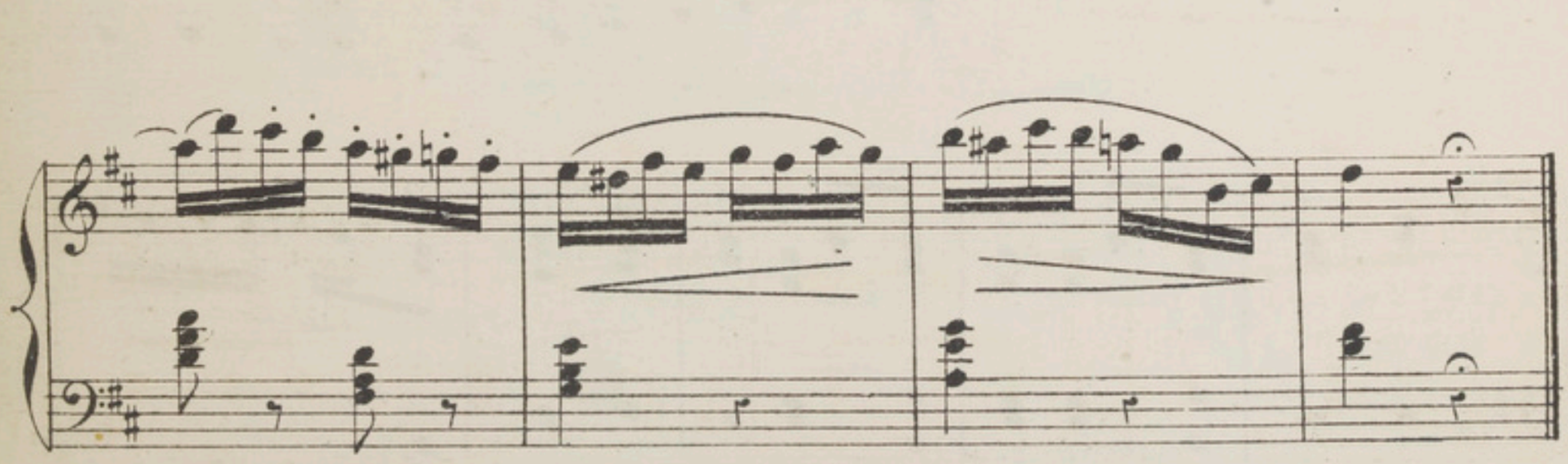




a Tempo più vivo.

a Tempo.





FINAL
et
RONDE DE PSYCHÉ.

All.o giocoso.

N.o 7.

ff

mf

cresc.

CHŒUR. *Plaisir délectable.*

f

f

p

PÉDRILLE.

léger.

INIGO.

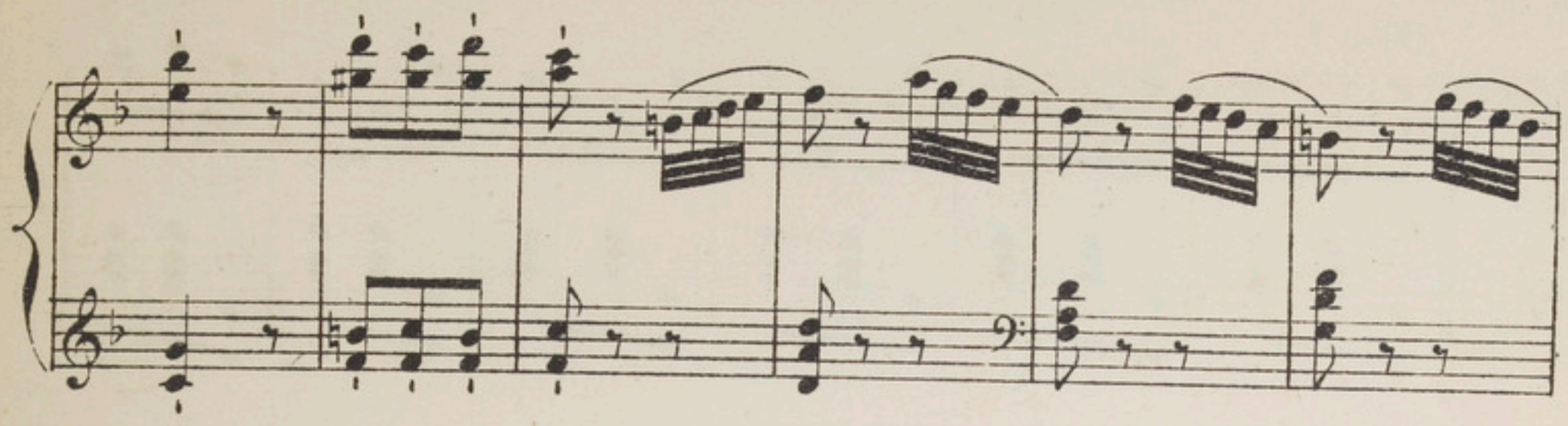
f

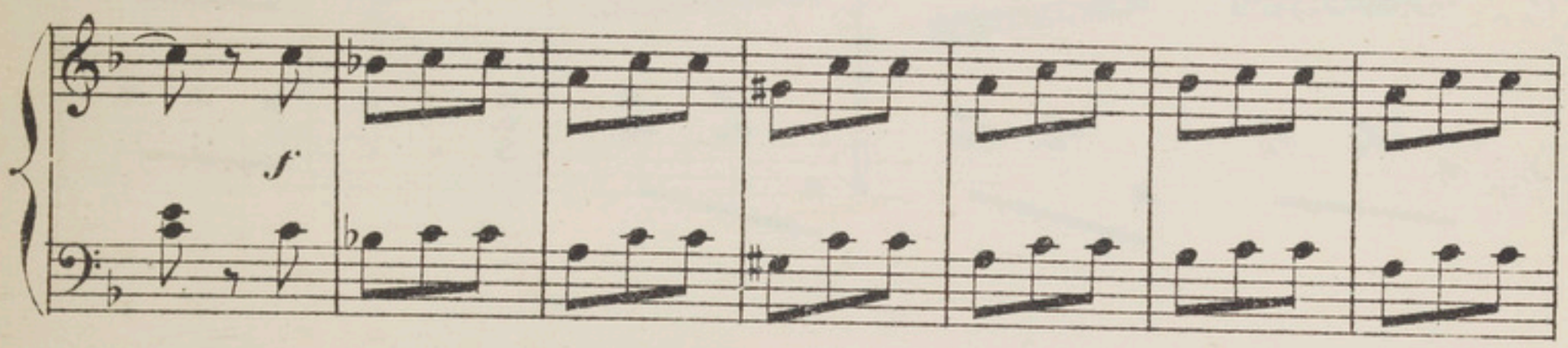
f

ff

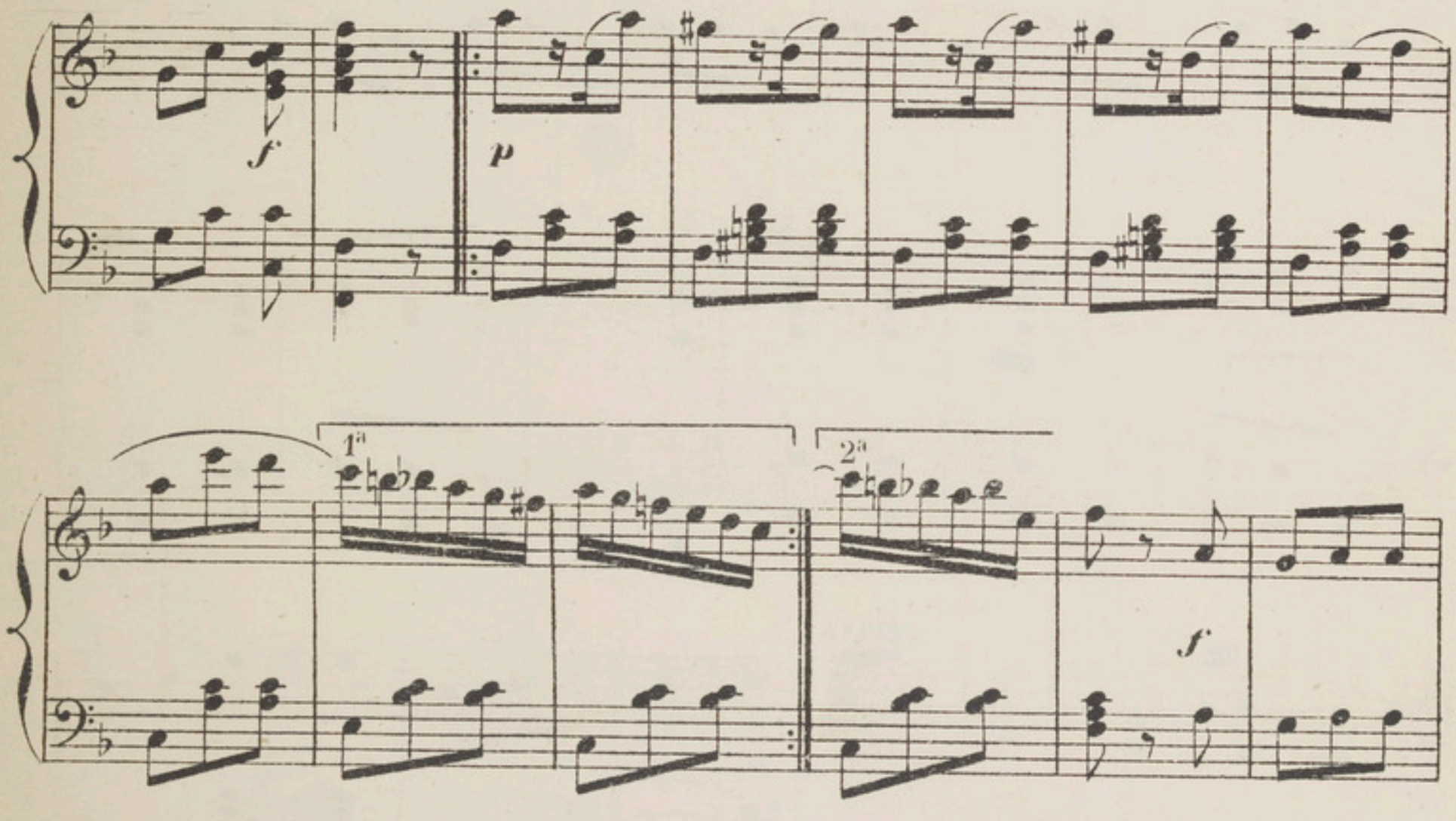
Allegro.

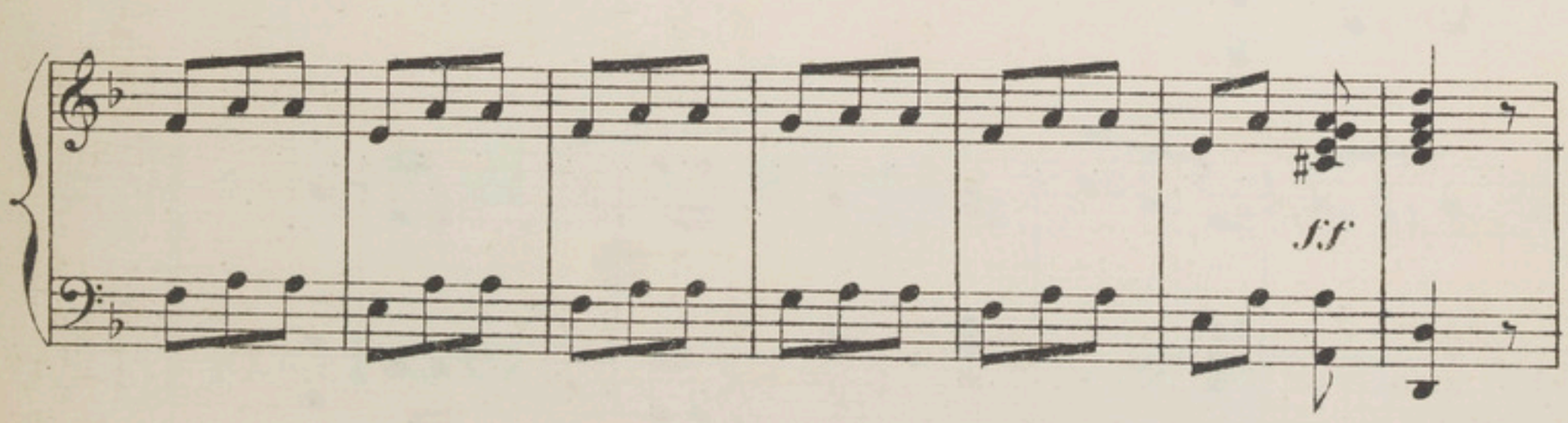
mf





(Bruit d'assiettes de couteaux et de fourchettes)





(Bruit de verres)

p

1ª

2ª

f

f

f

PÉPITA.

p

CHŒUR.

RONDE DE PSYCHÉ

PÉPITA.

All.o non troppo.

f

PÉPITA. « *Il y avait dans un village* »

p

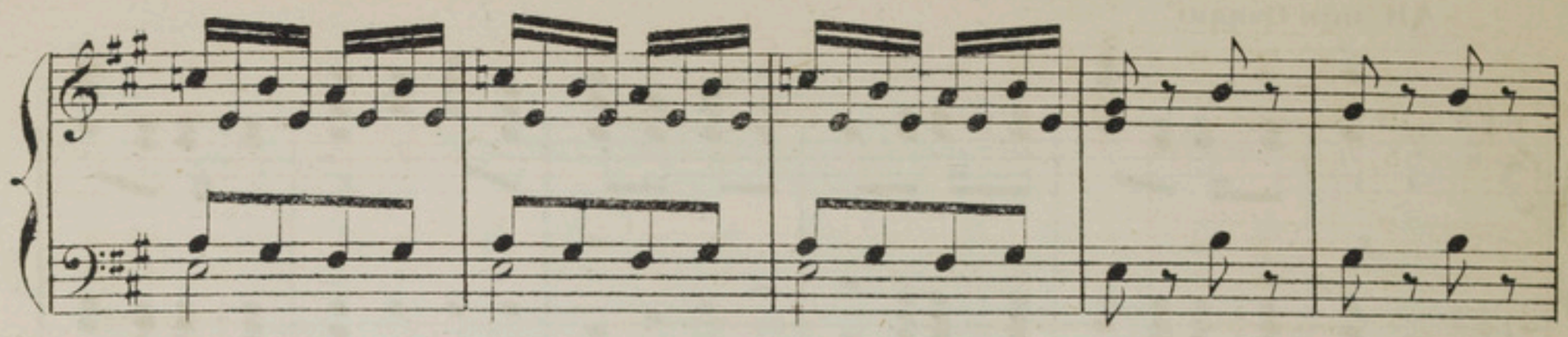
INÈS.

PÉPITA.

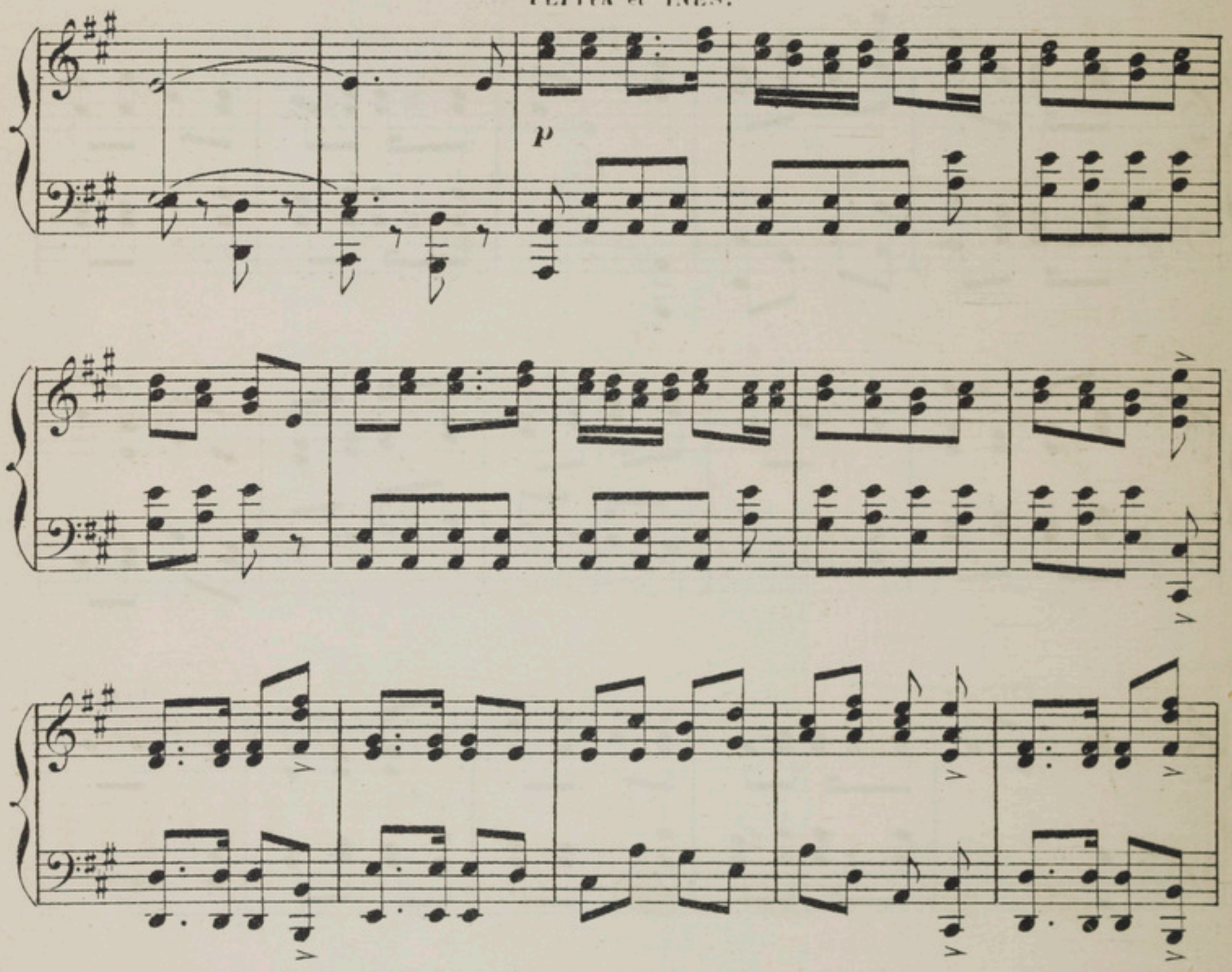
INÈS.

legato

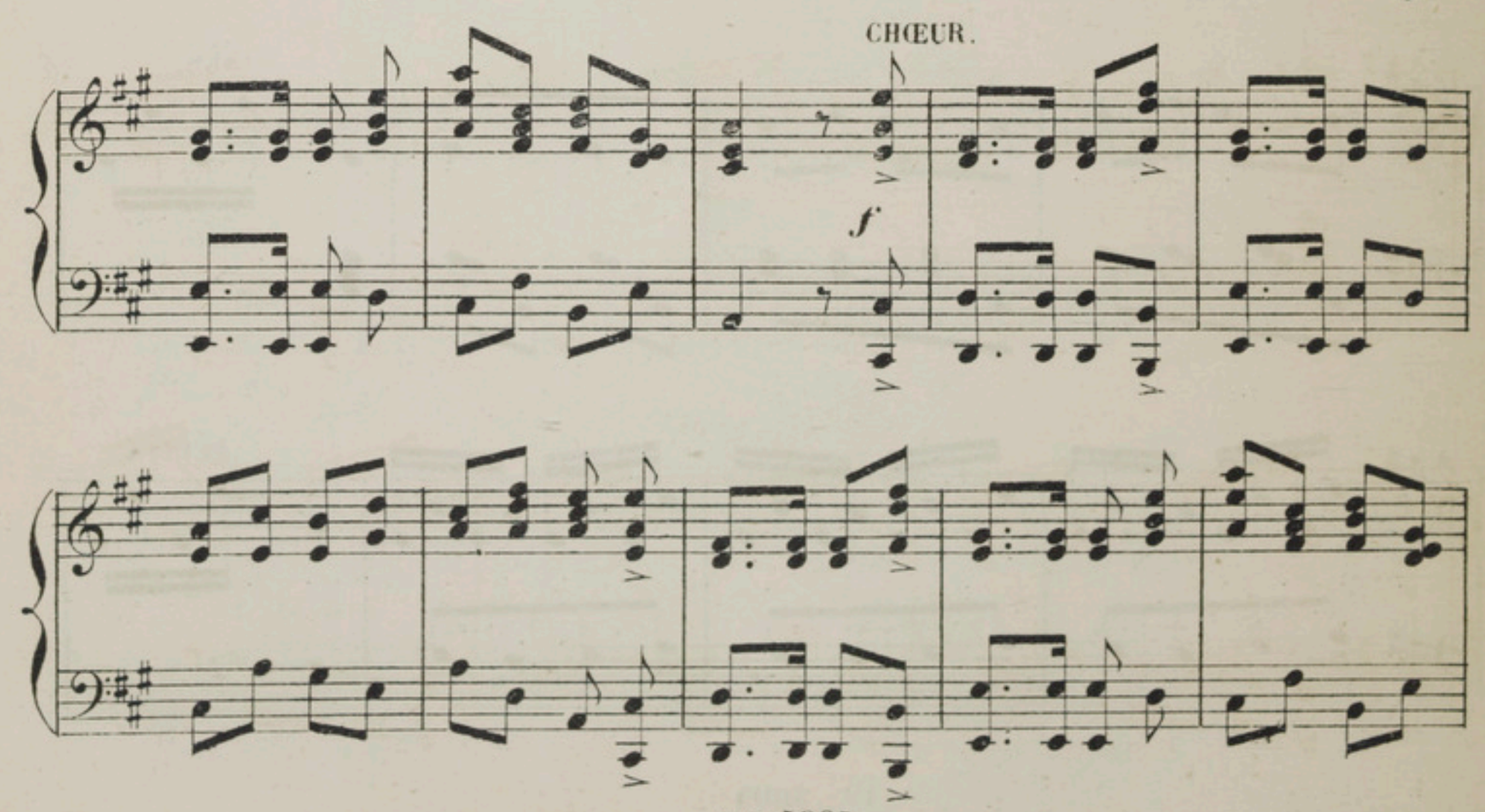
PÉPITA.



PÉPITA et INÈS.



CHŒUR.



ff

Allegro.

f

fp

f

p

marcato.

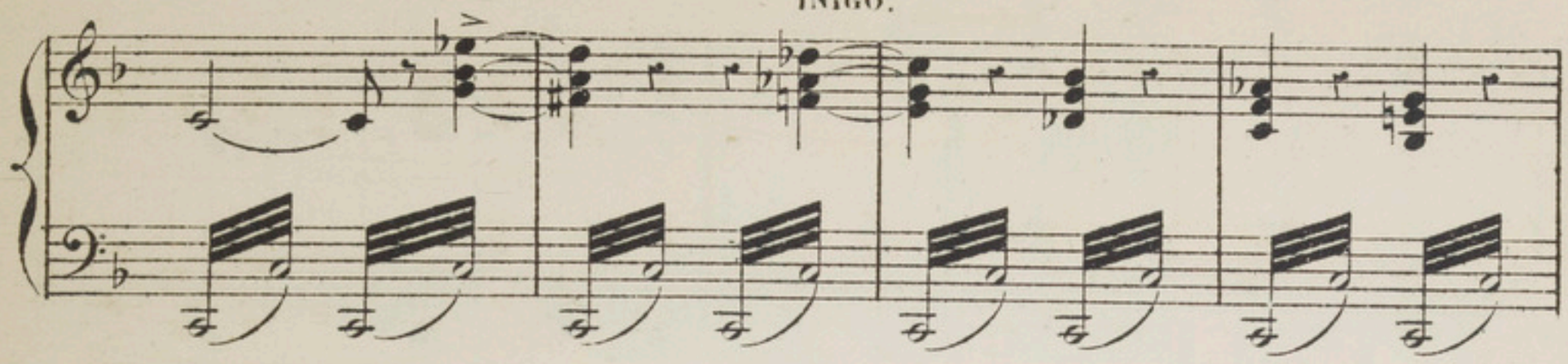
INÈS.

CHŒUR.

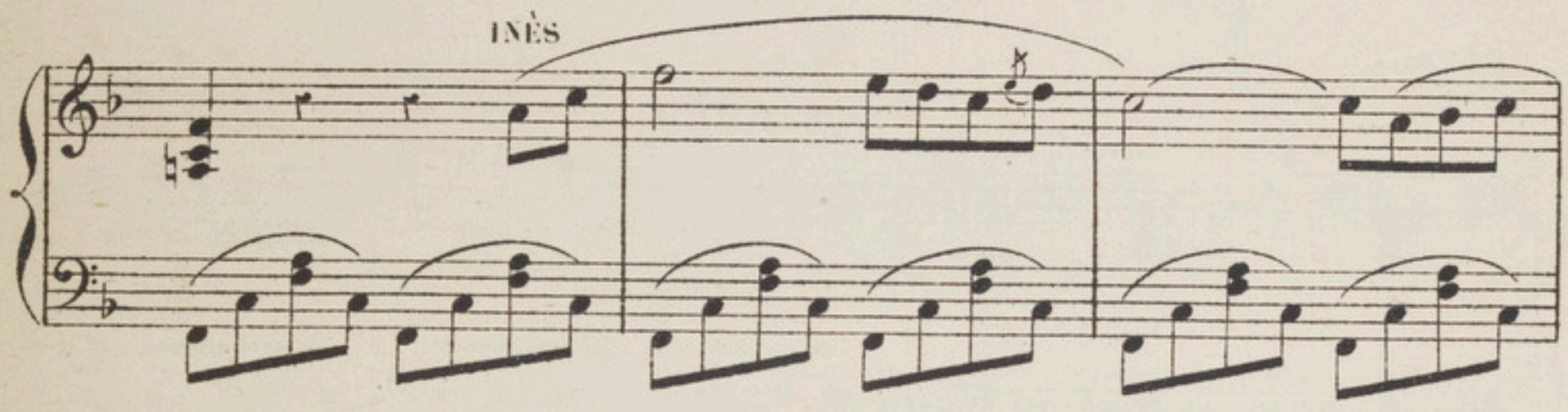
Un poco più lento

PÉDRILLE.

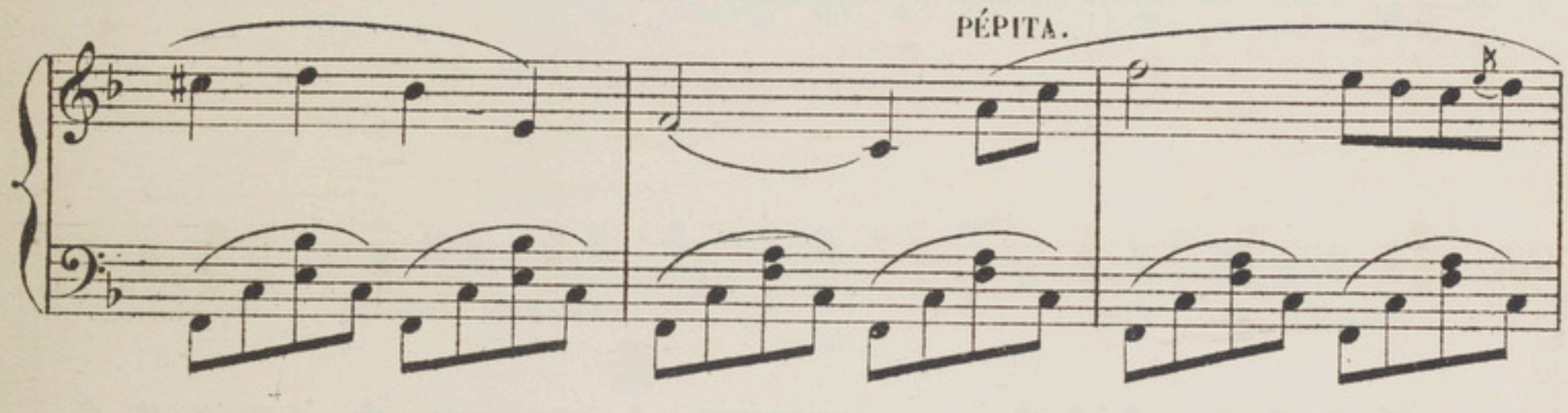
INIGO.



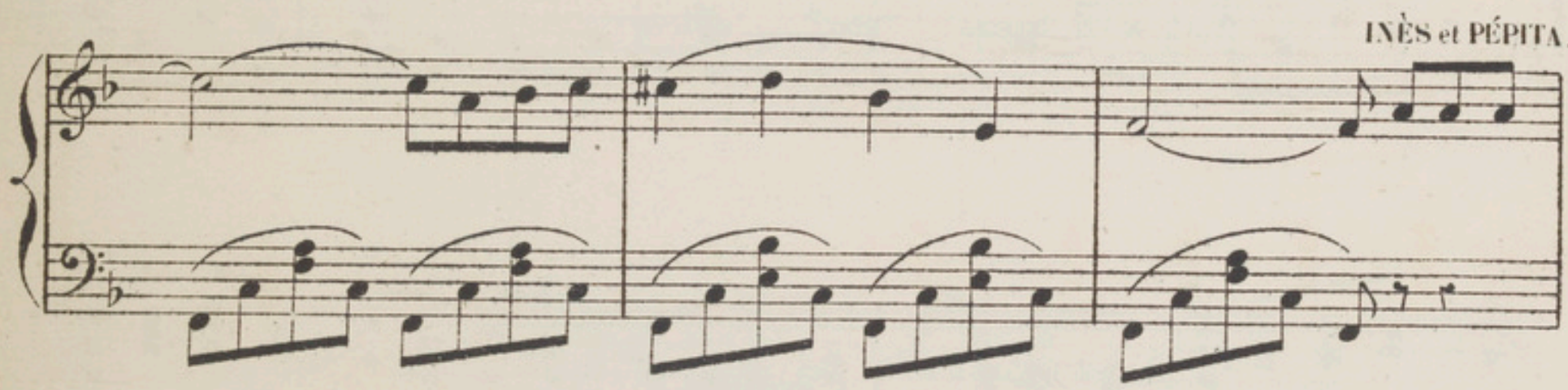
INÈS



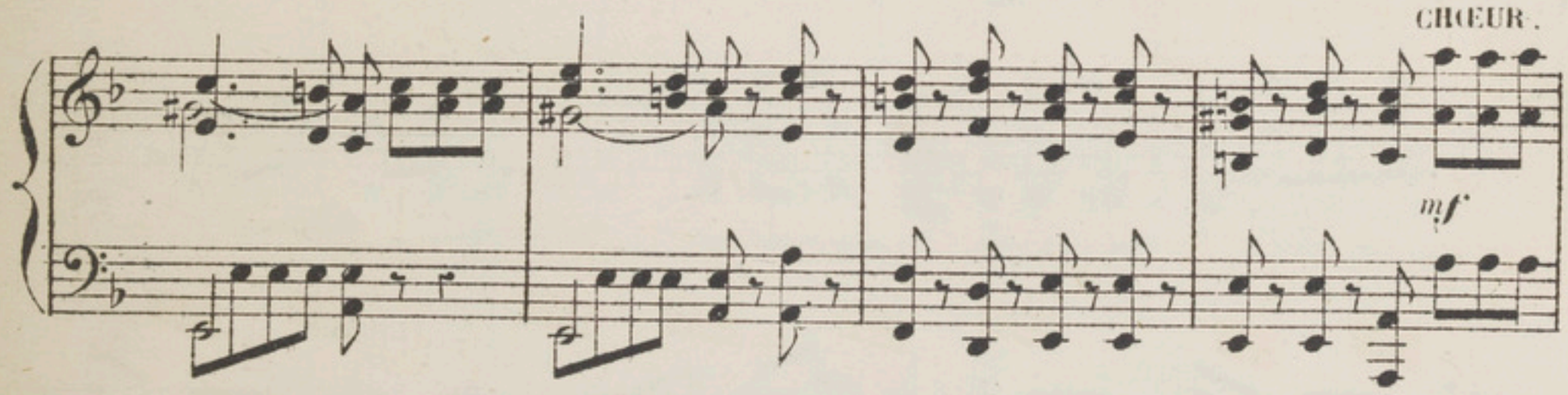
PÉPITA.

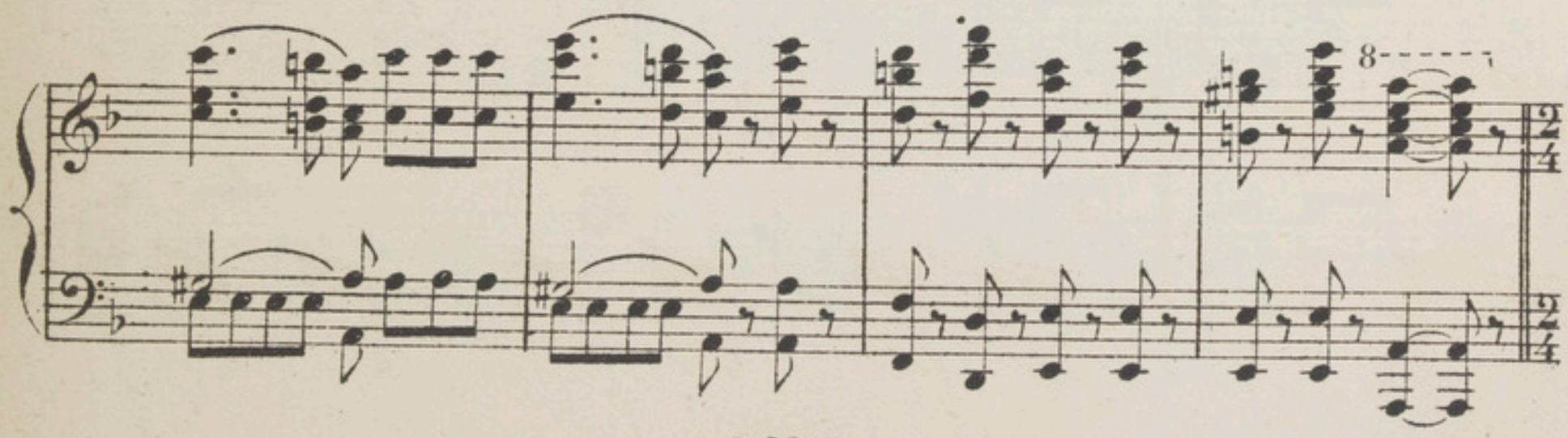


INÈS et PÉPITA.



CHŒUR.





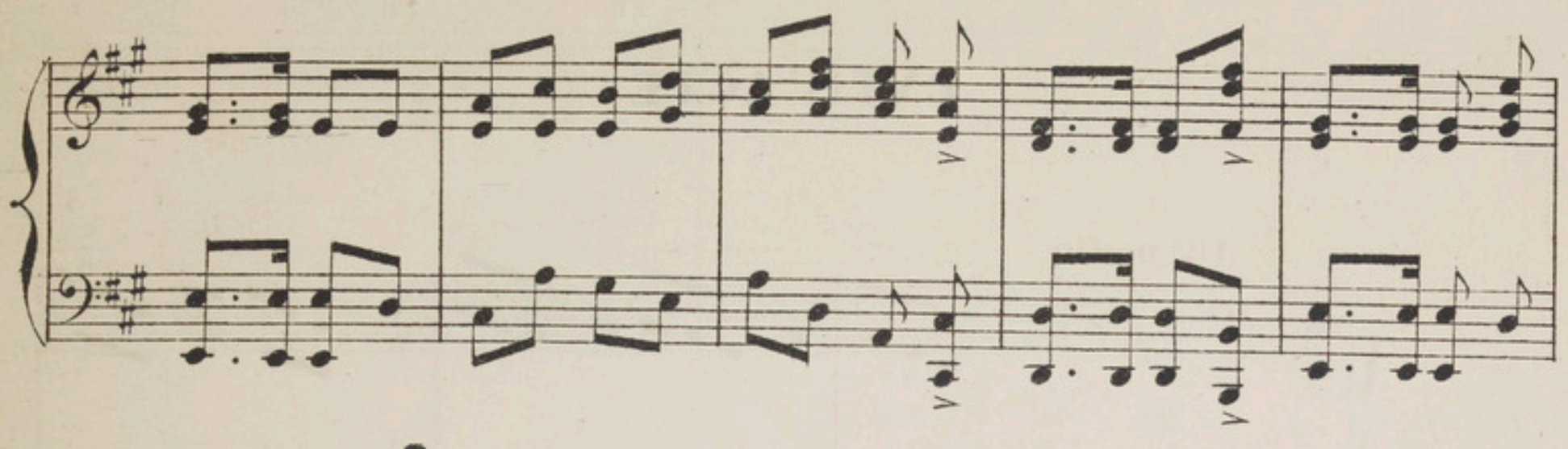
p

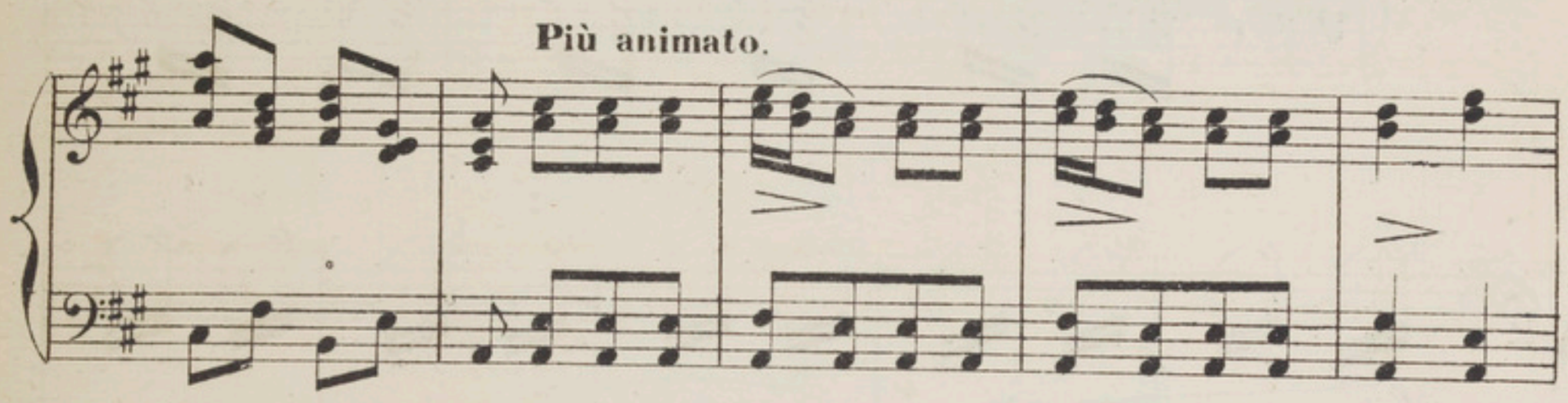
1°. Tempo. PÉPITA et INÈS.

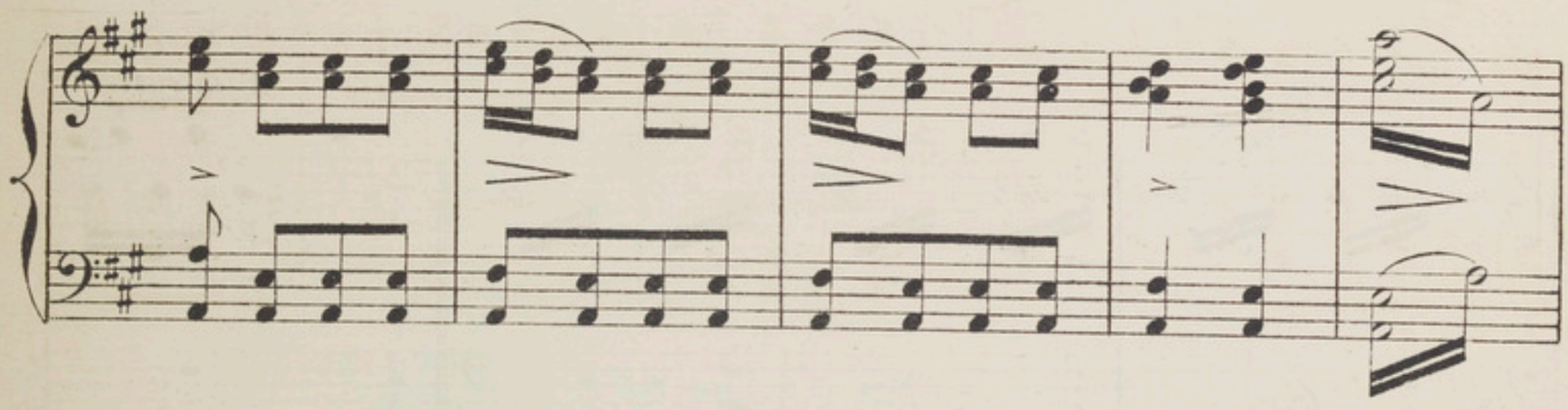
pp

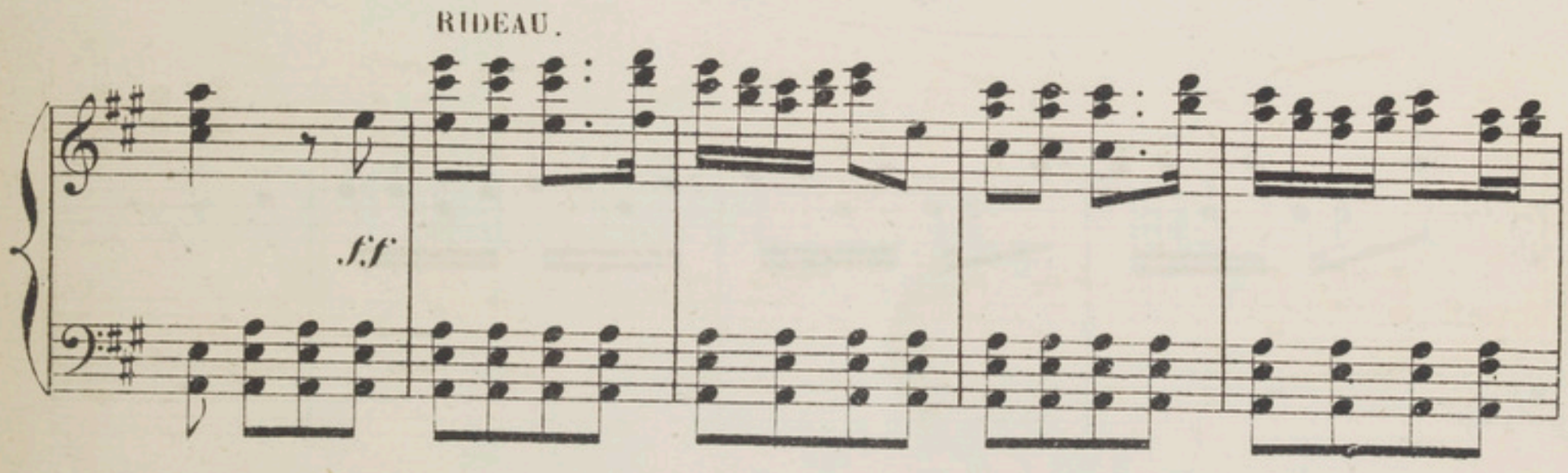
CHŒUR.

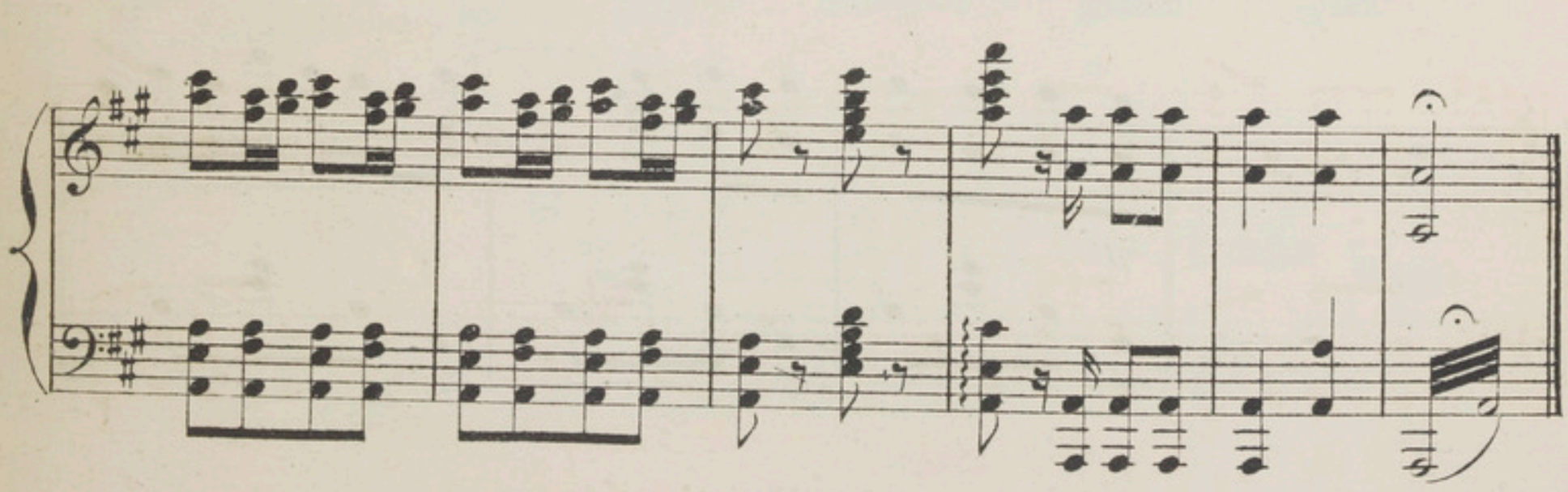
f




Più animato.




RIDEAU.
ff


Fin du 1er Acte.

ACTE II.

ENTR'ACTE.

All° molto.

PIANO.

f *cresc.*

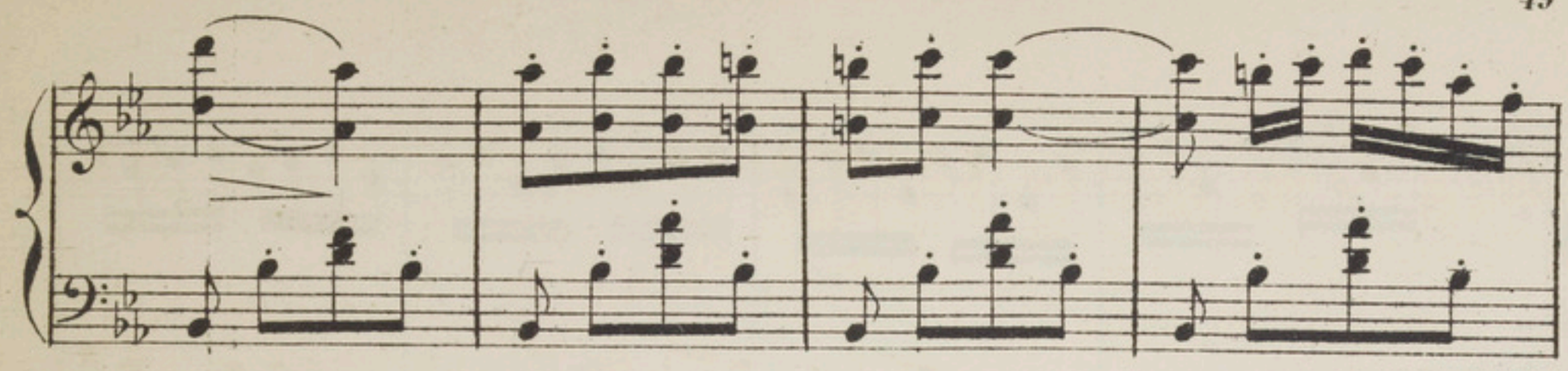
sf

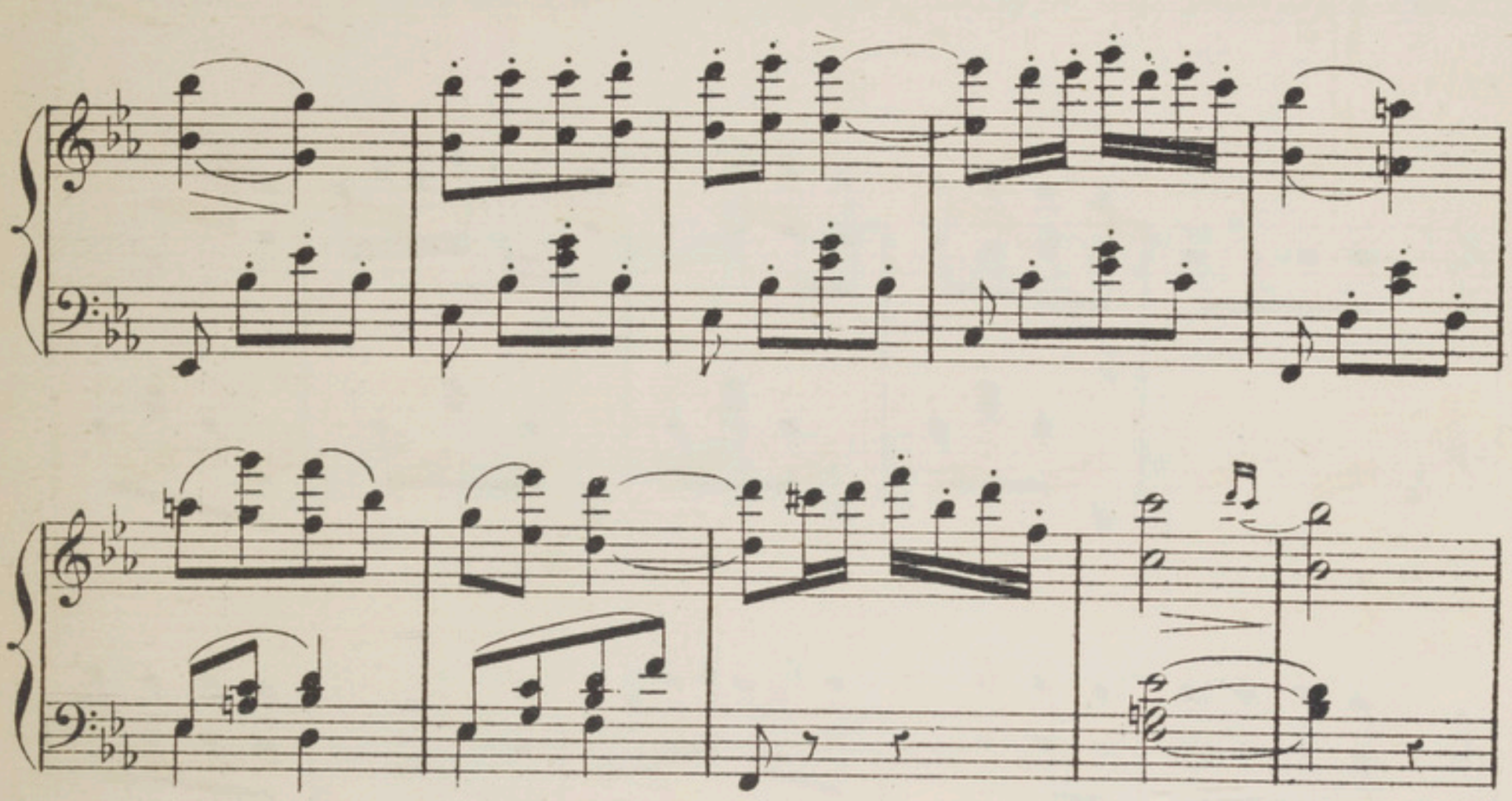
mf

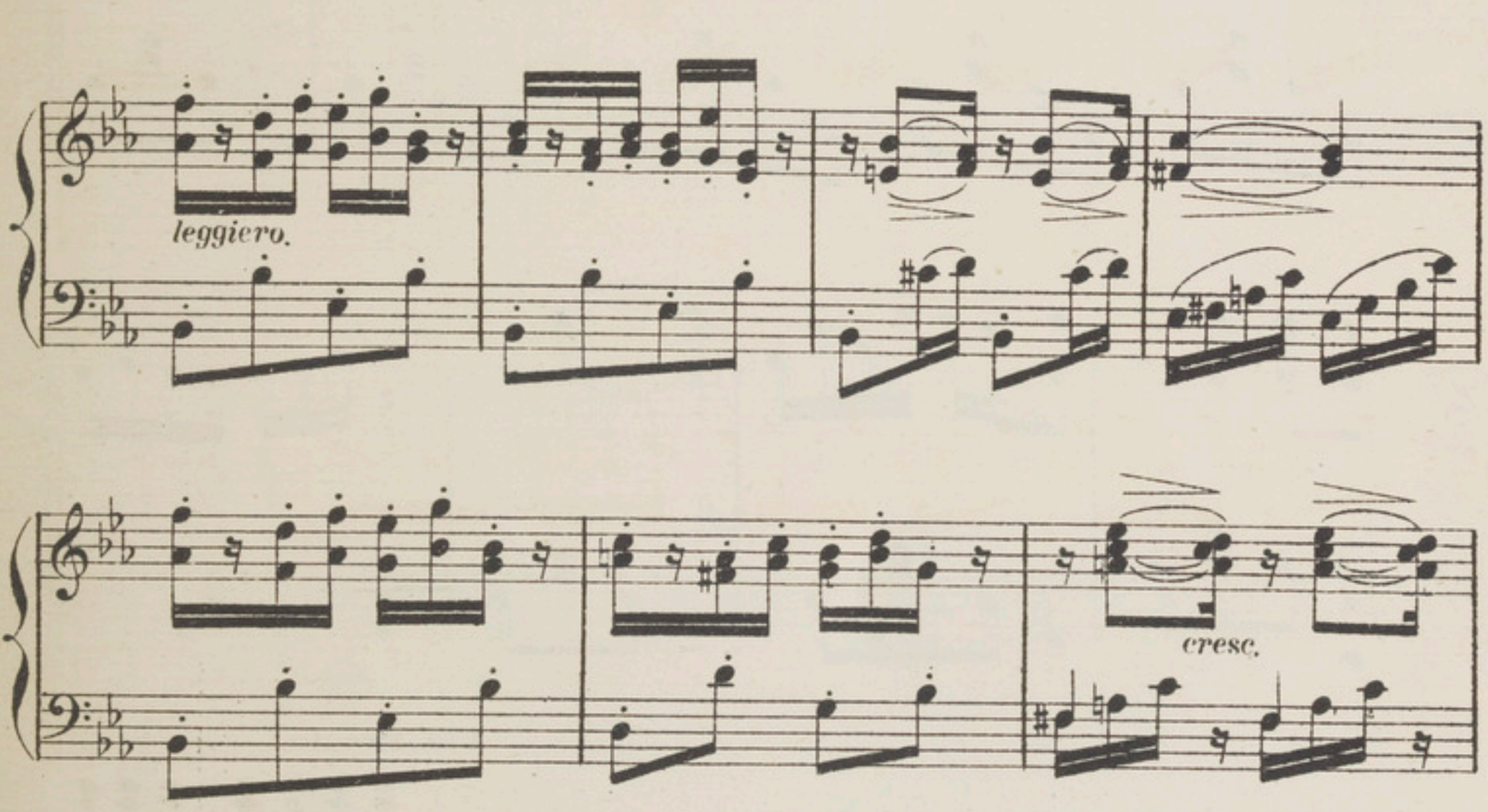
Moderato.

p

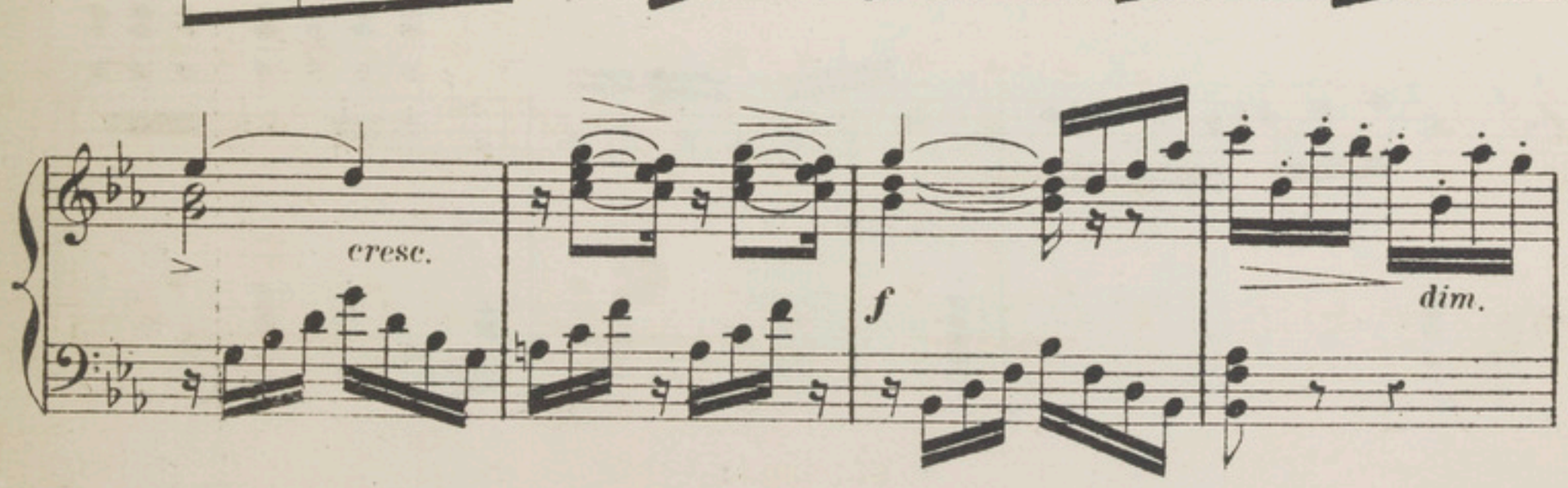
mf






leggiero.

cresc.


cresc.
f
dim.

p

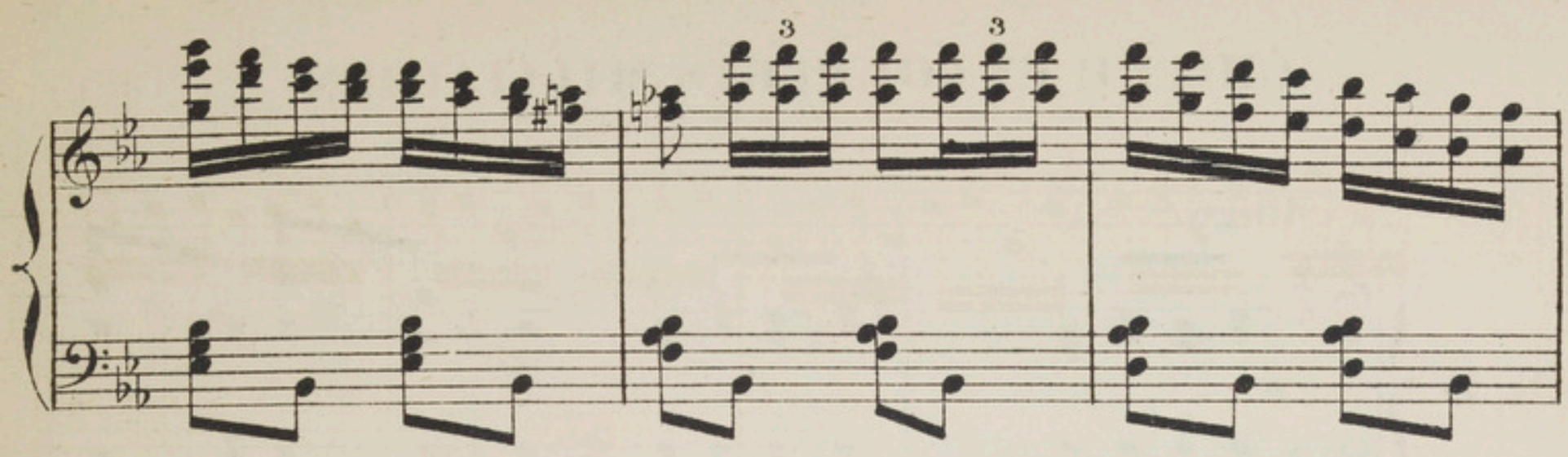
dim.

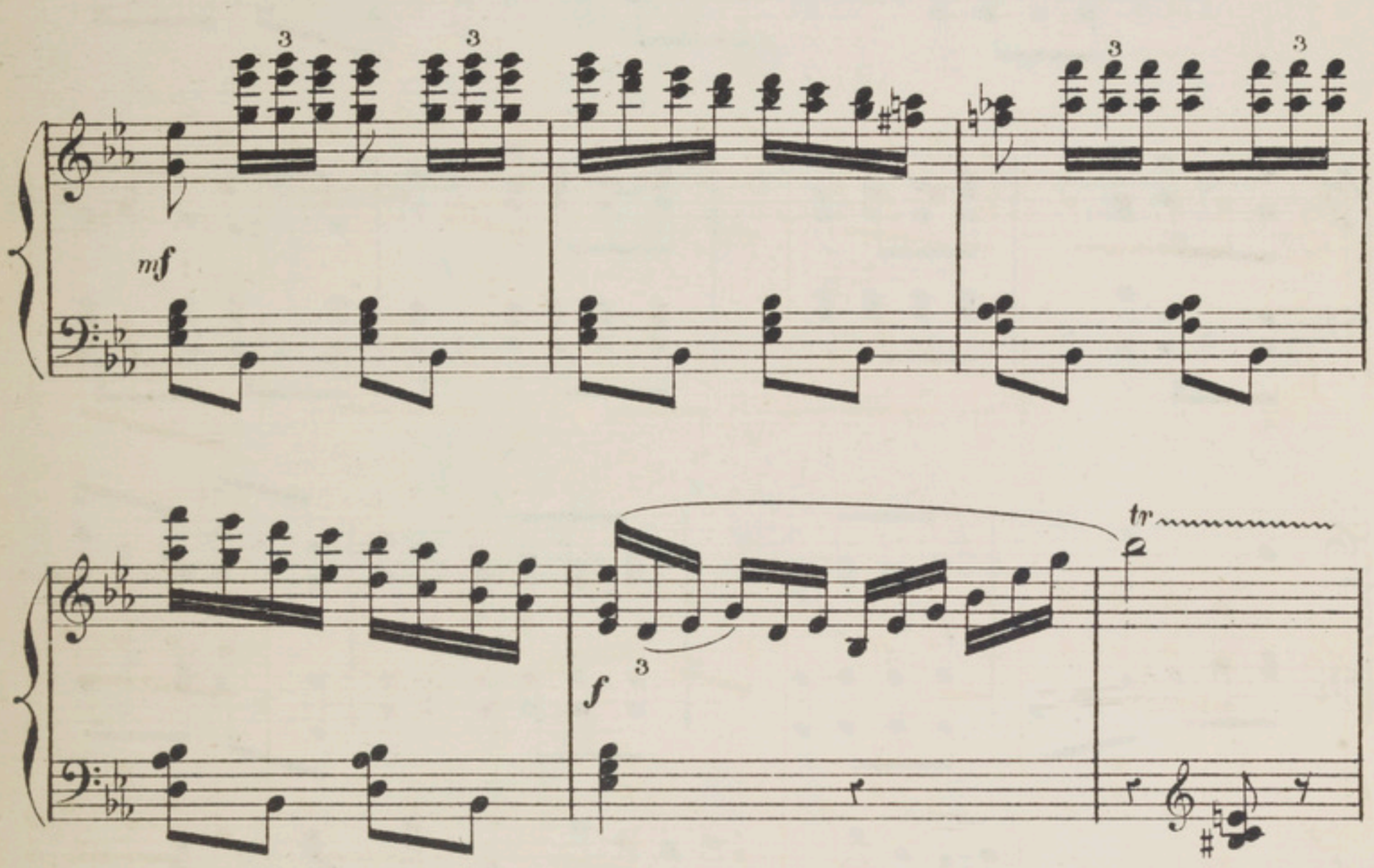
f

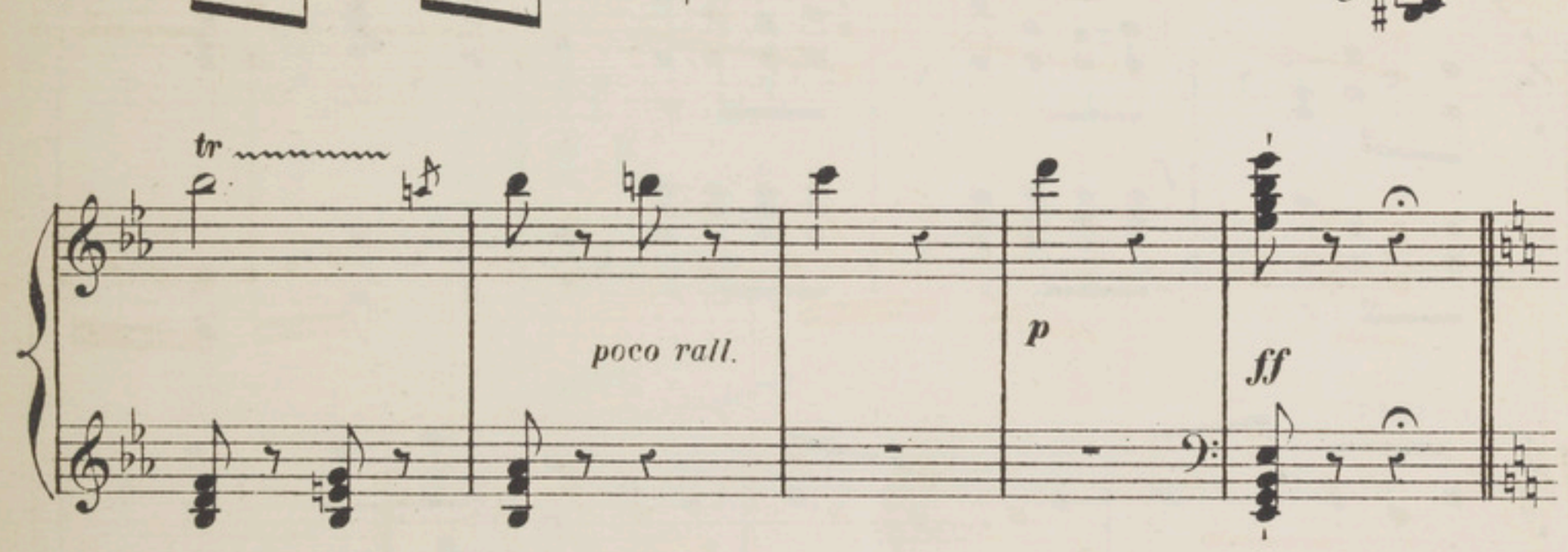
Più Presto.

poco rall.

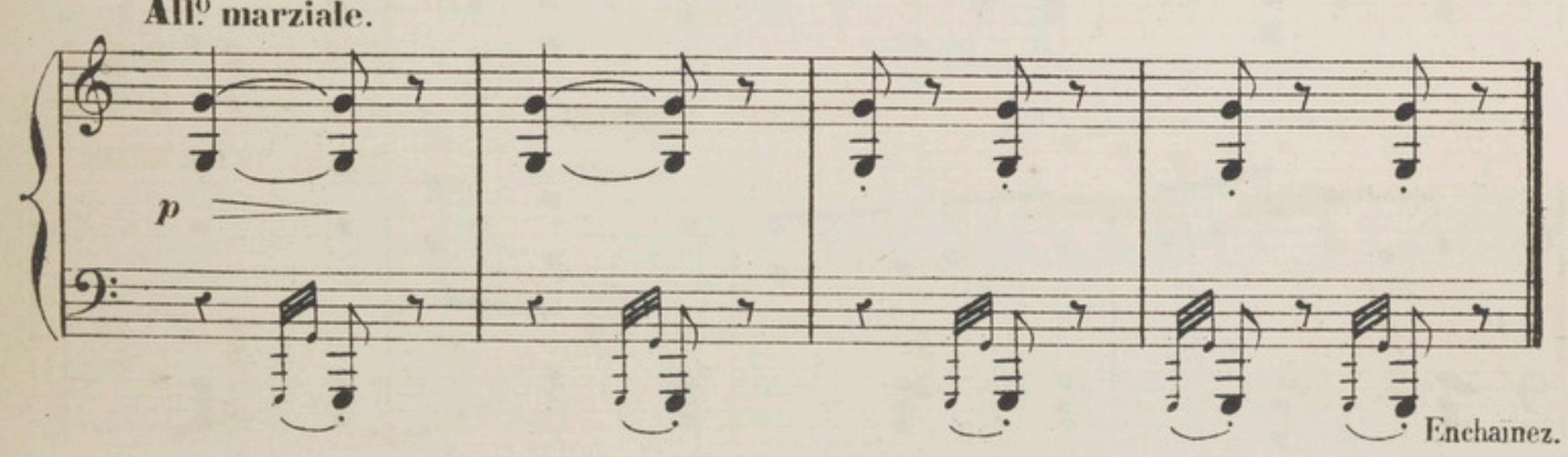
mf







All.o marziale.

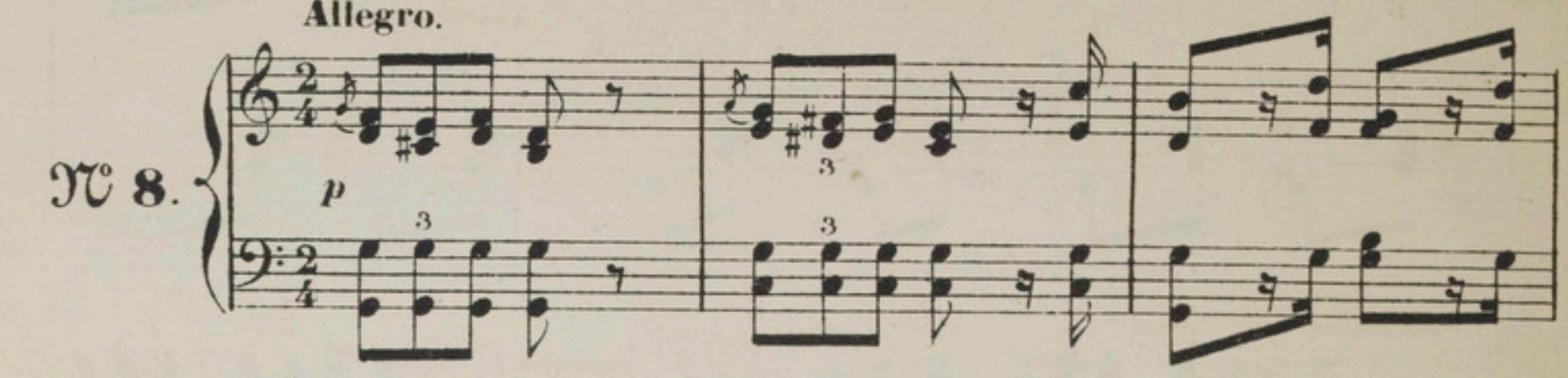
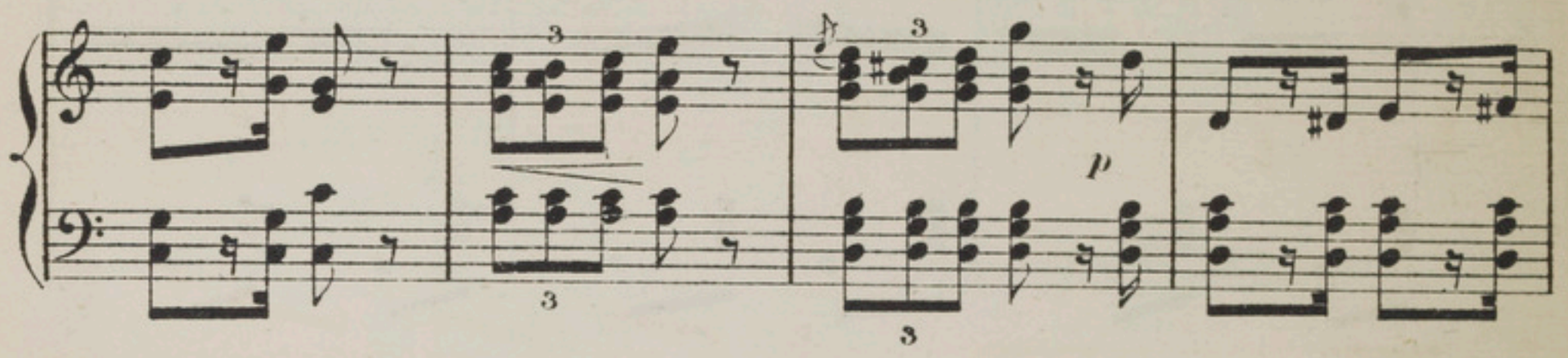
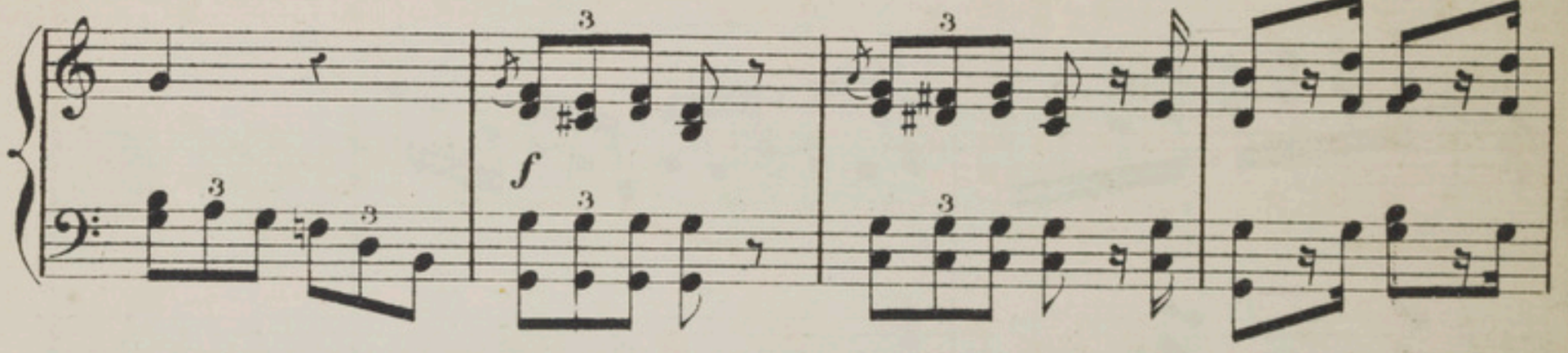
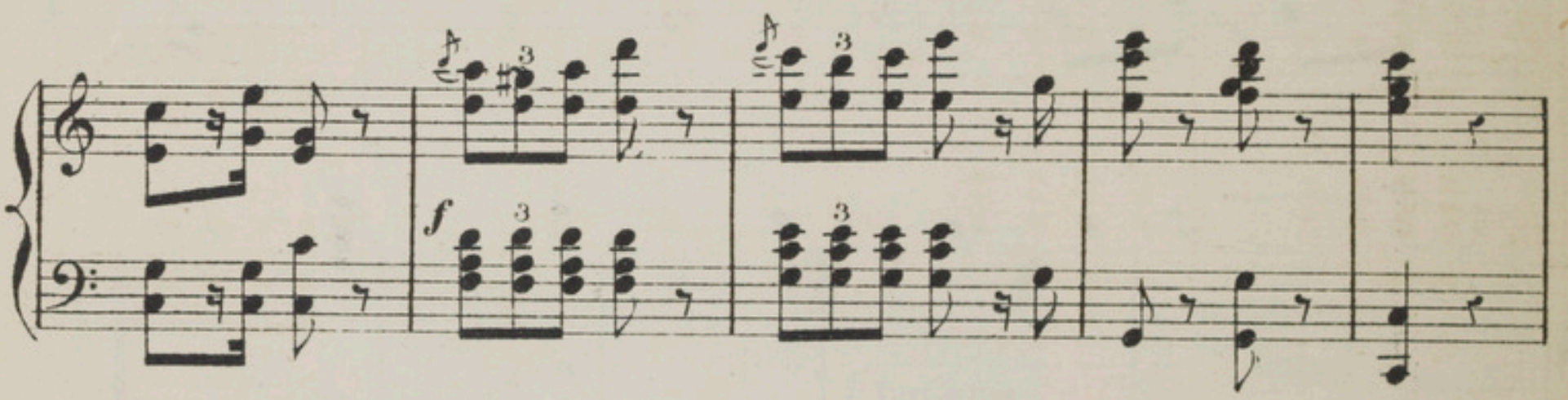
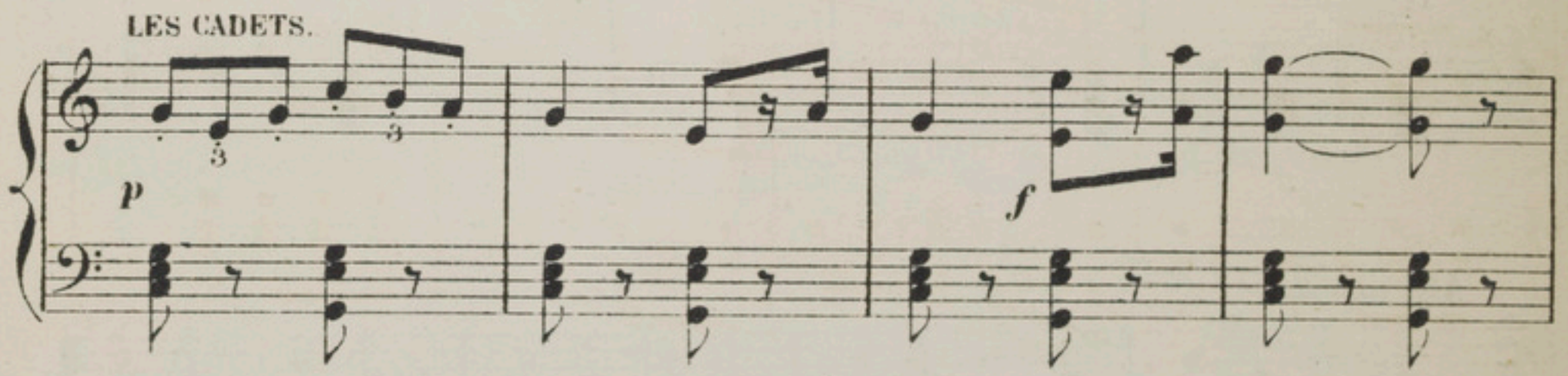
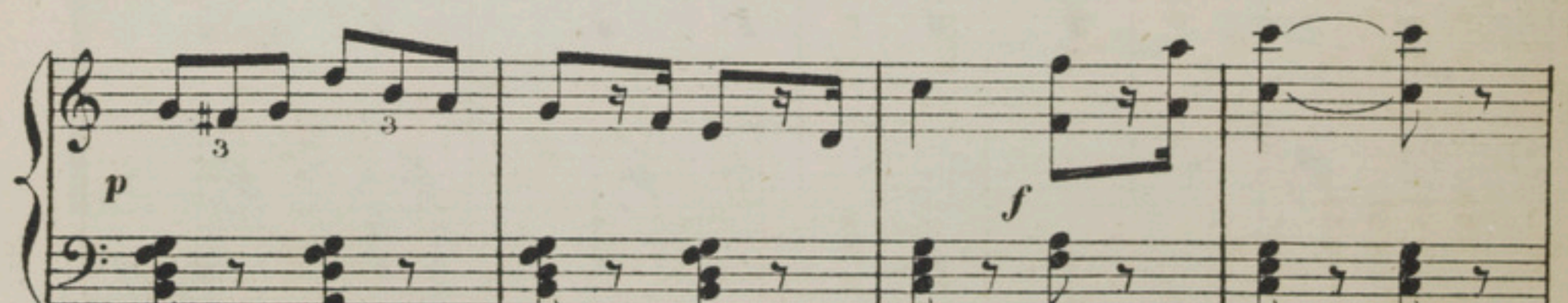


Enchaînez.

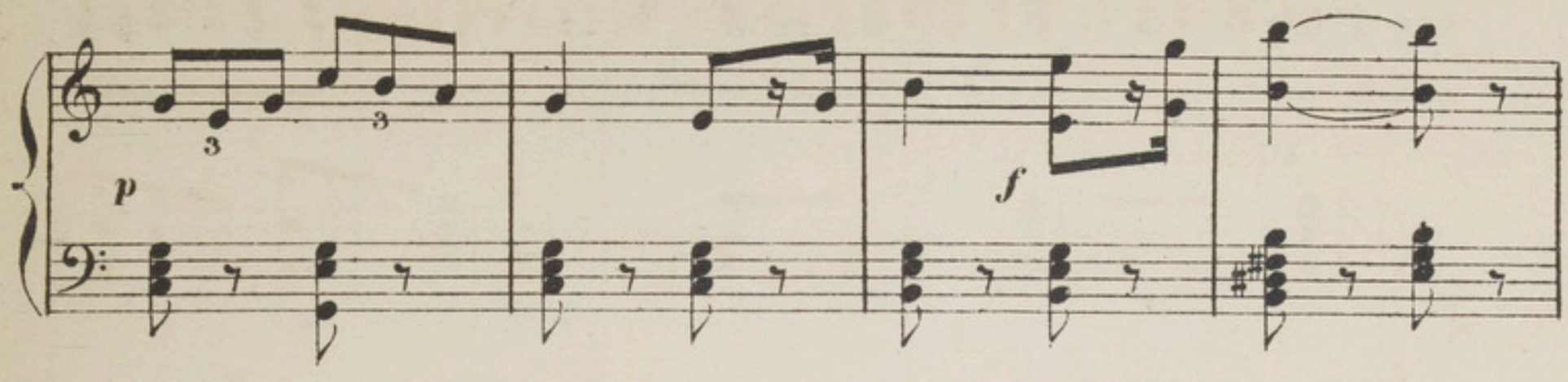
CHŒUR ET COUPLETS MILITAIRES.

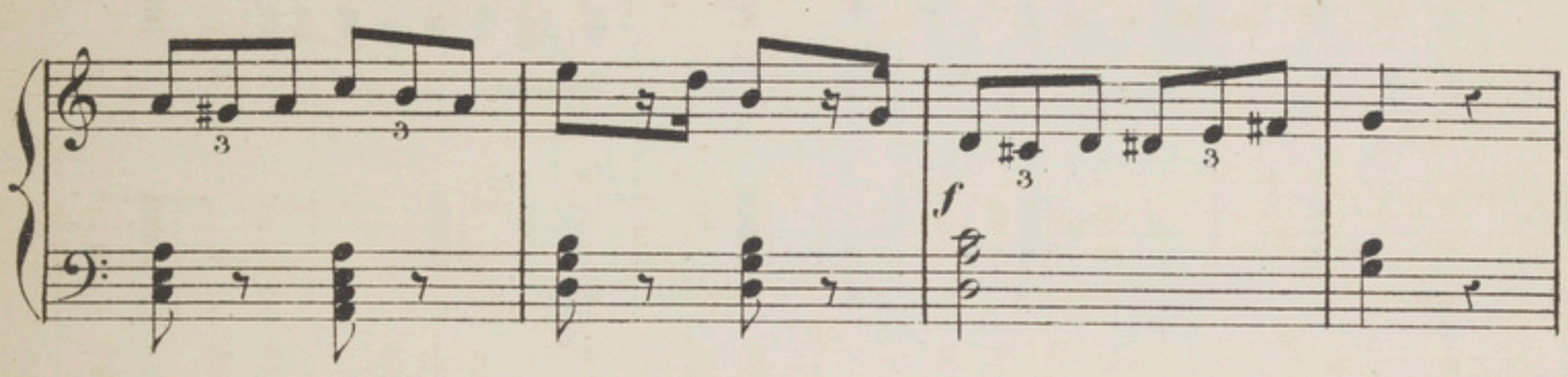
Allegro.

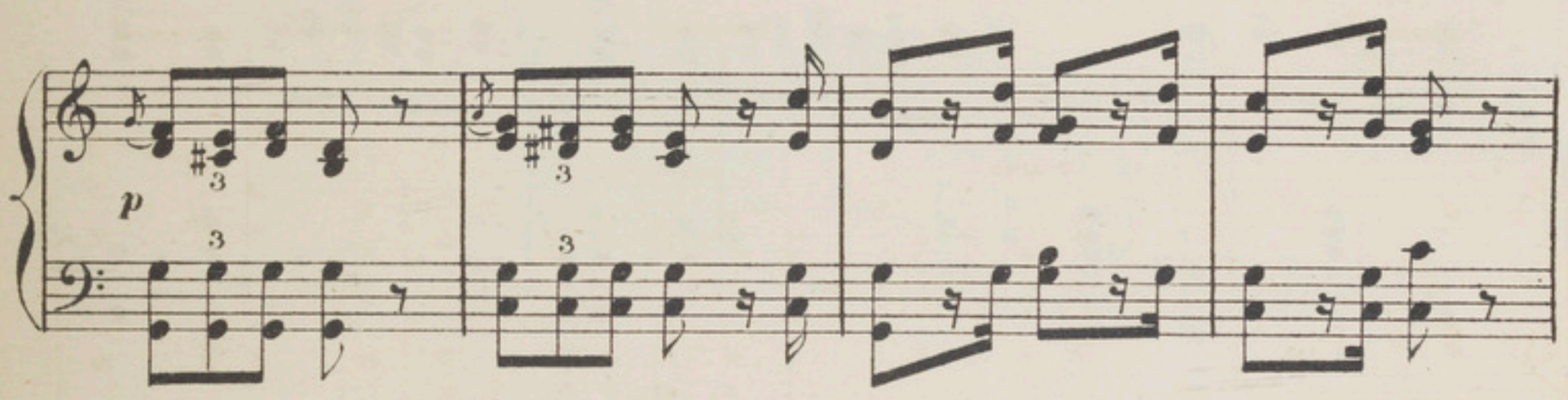
N° 8.

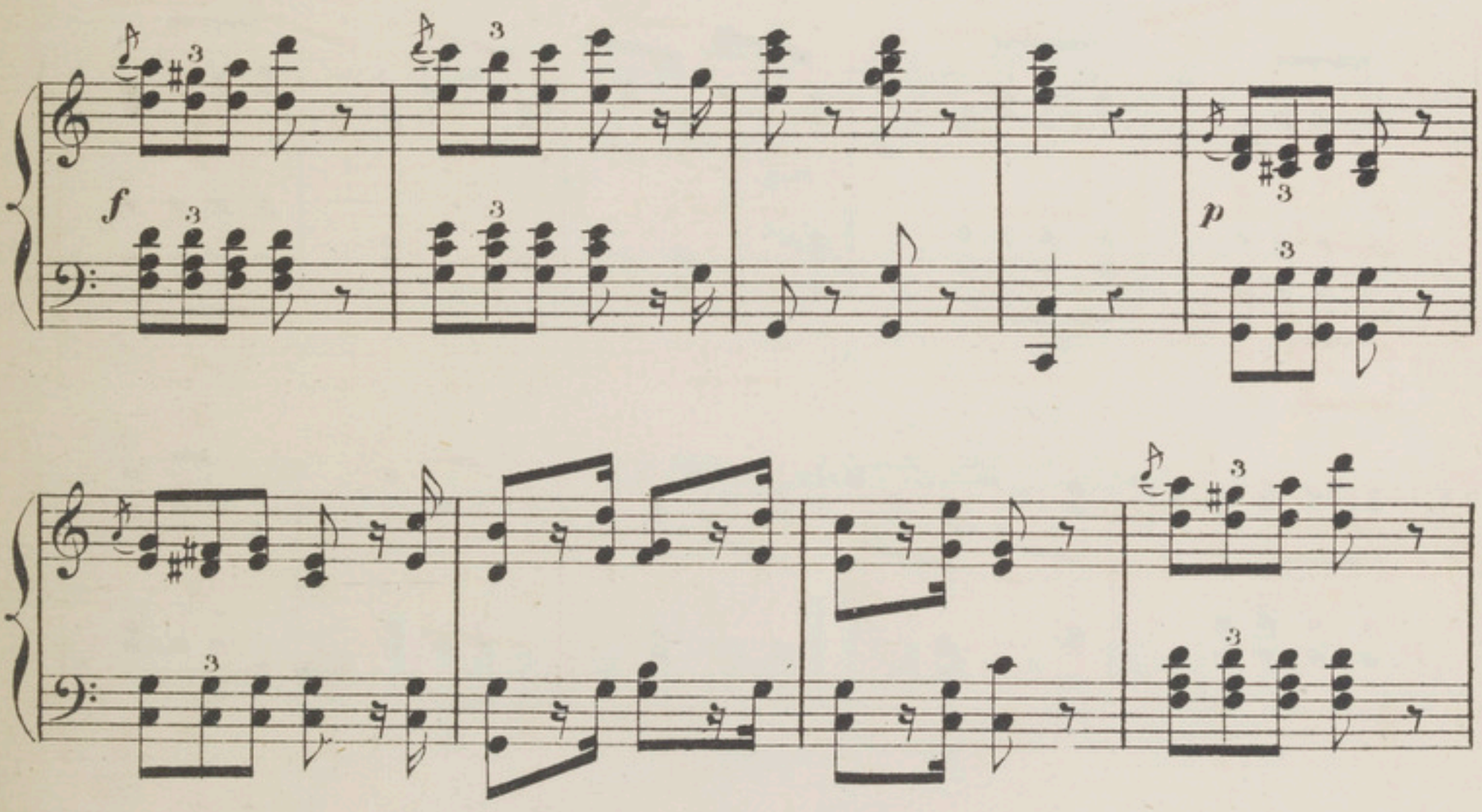







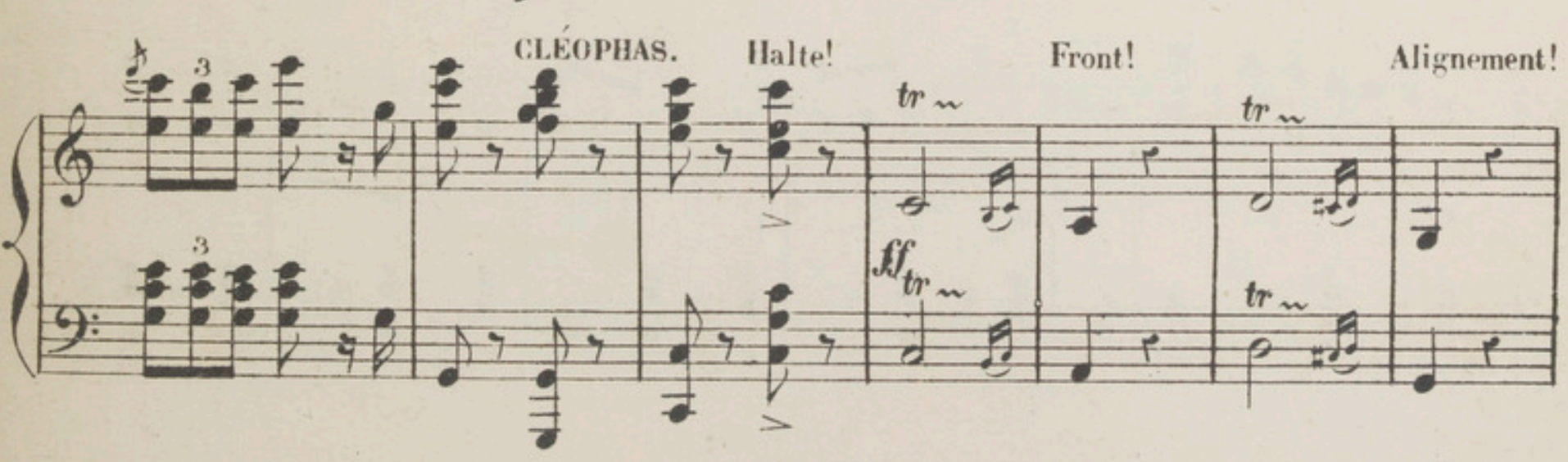
LES CADETS.

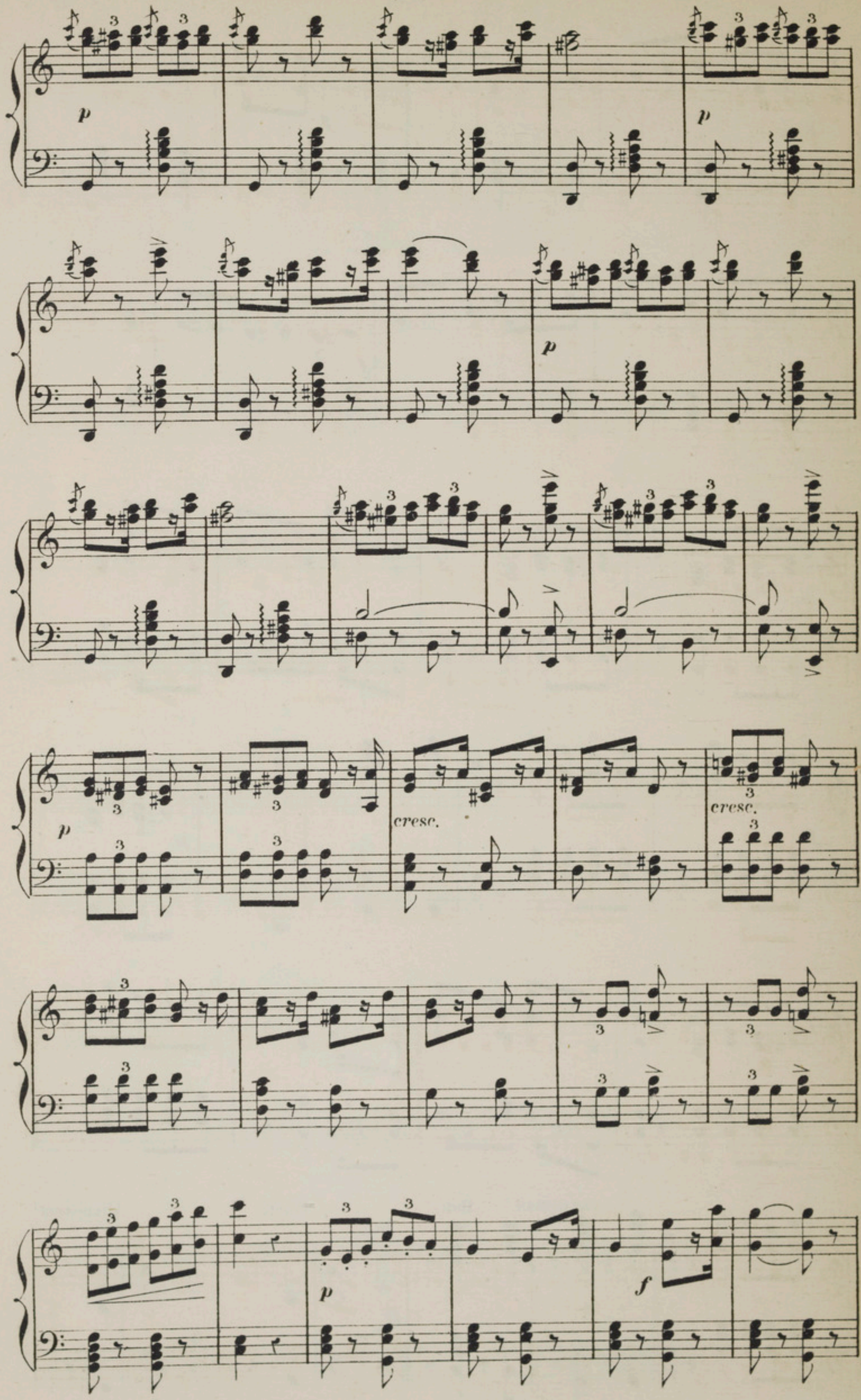

p
f

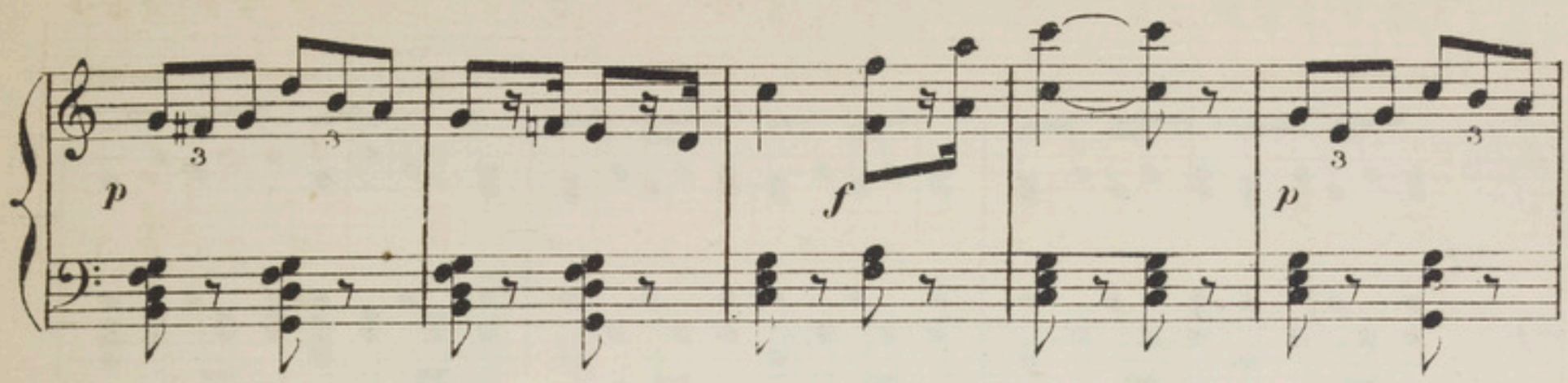

f

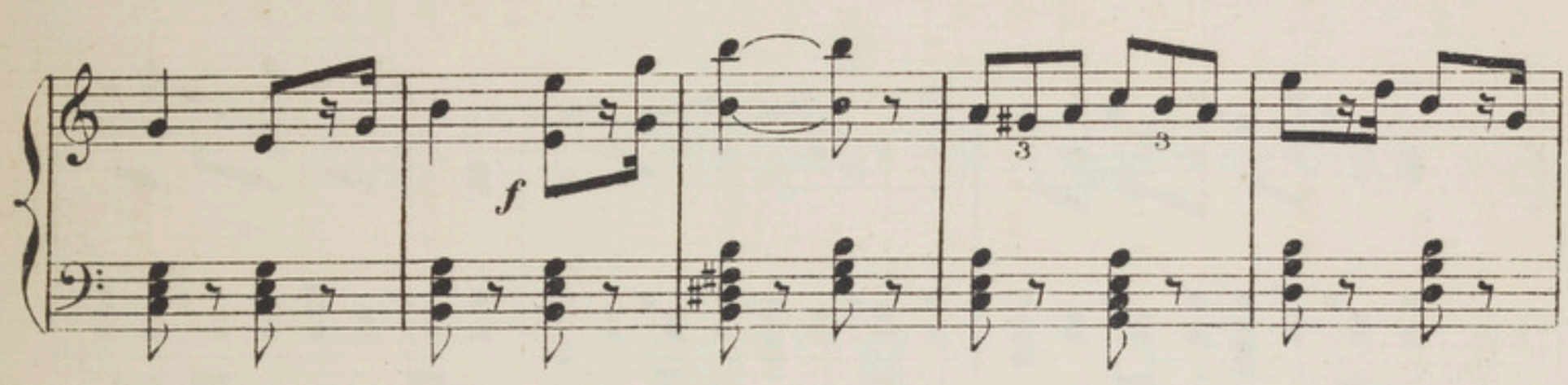

p

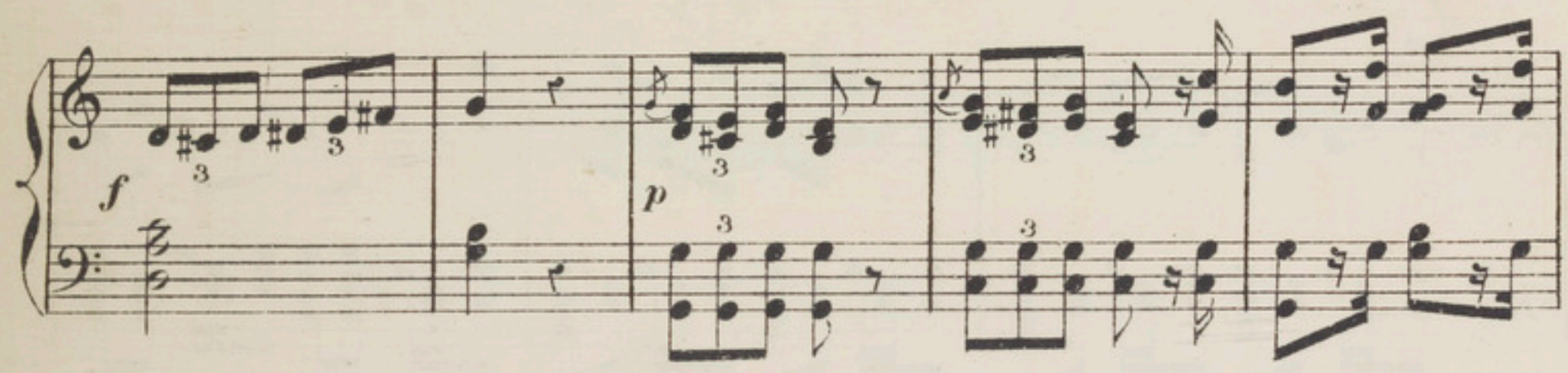

f
p

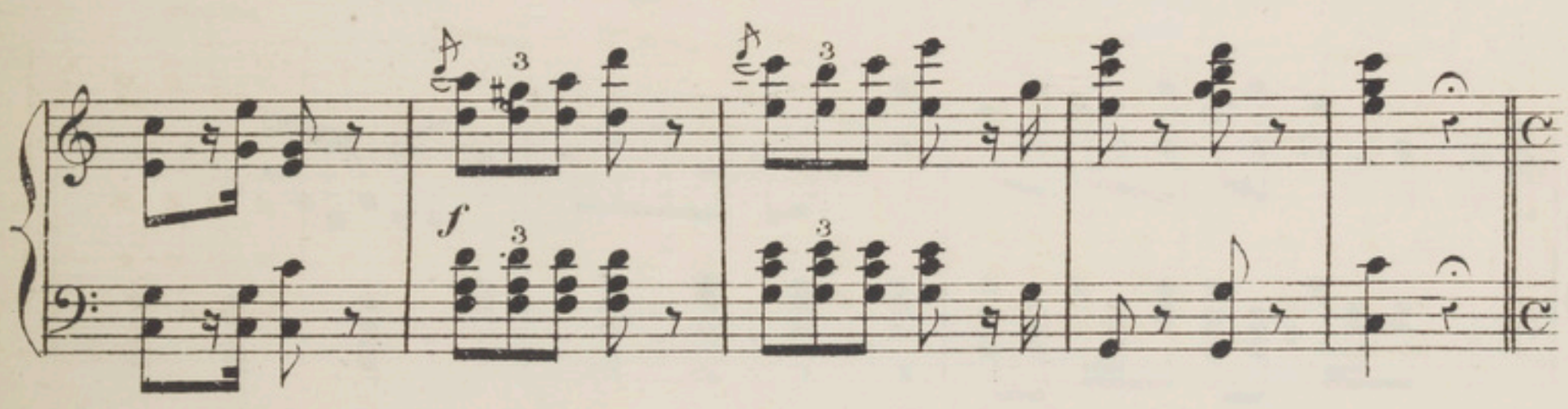

CLÉOPHAS. Halte! Front! Alignement!
ff


p
p
p
cresc.
cresc.
p
f



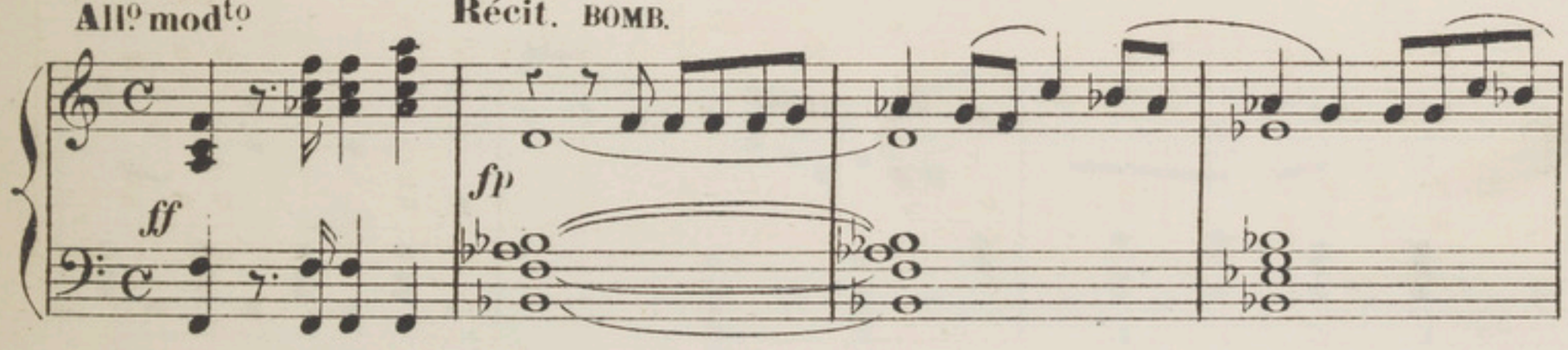




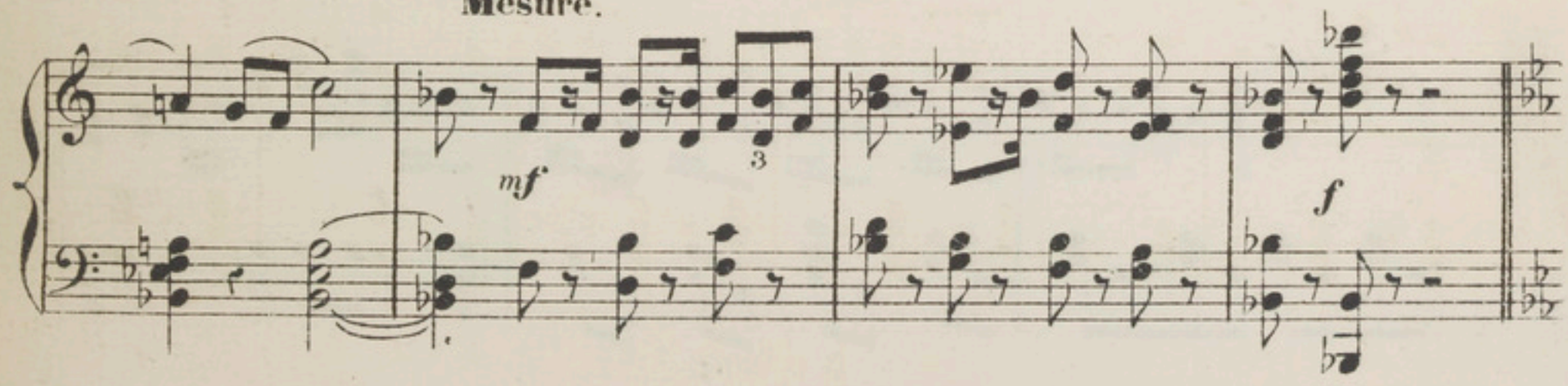


All.o mod.to

Récit. BOMB.



Mesuré.



COUPLETS MILITAIRES.

Allegro.

BOMB.
«Si dans un beau jour de bataille»

mf

f

f

dim.

p

f

p

f

CHŒUR.

f

ff

QUINTETTE.

Presto.

N° 9.

f *mf*

f *mf*

INIGO.

p *sfz*

INÈS et PÉPITA. BOMB.

sfz *p*

f

INÈS.

p dolce.

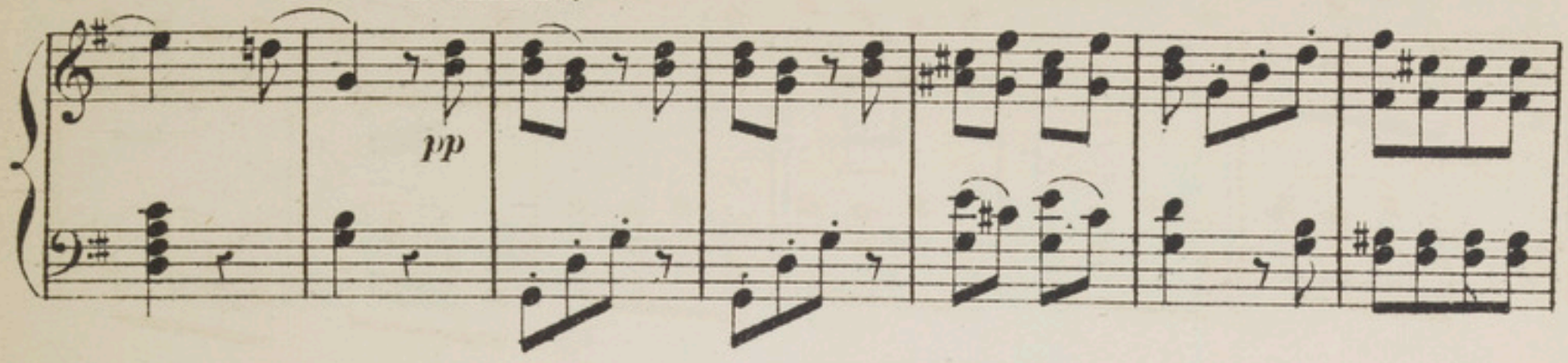
PÉPITA.

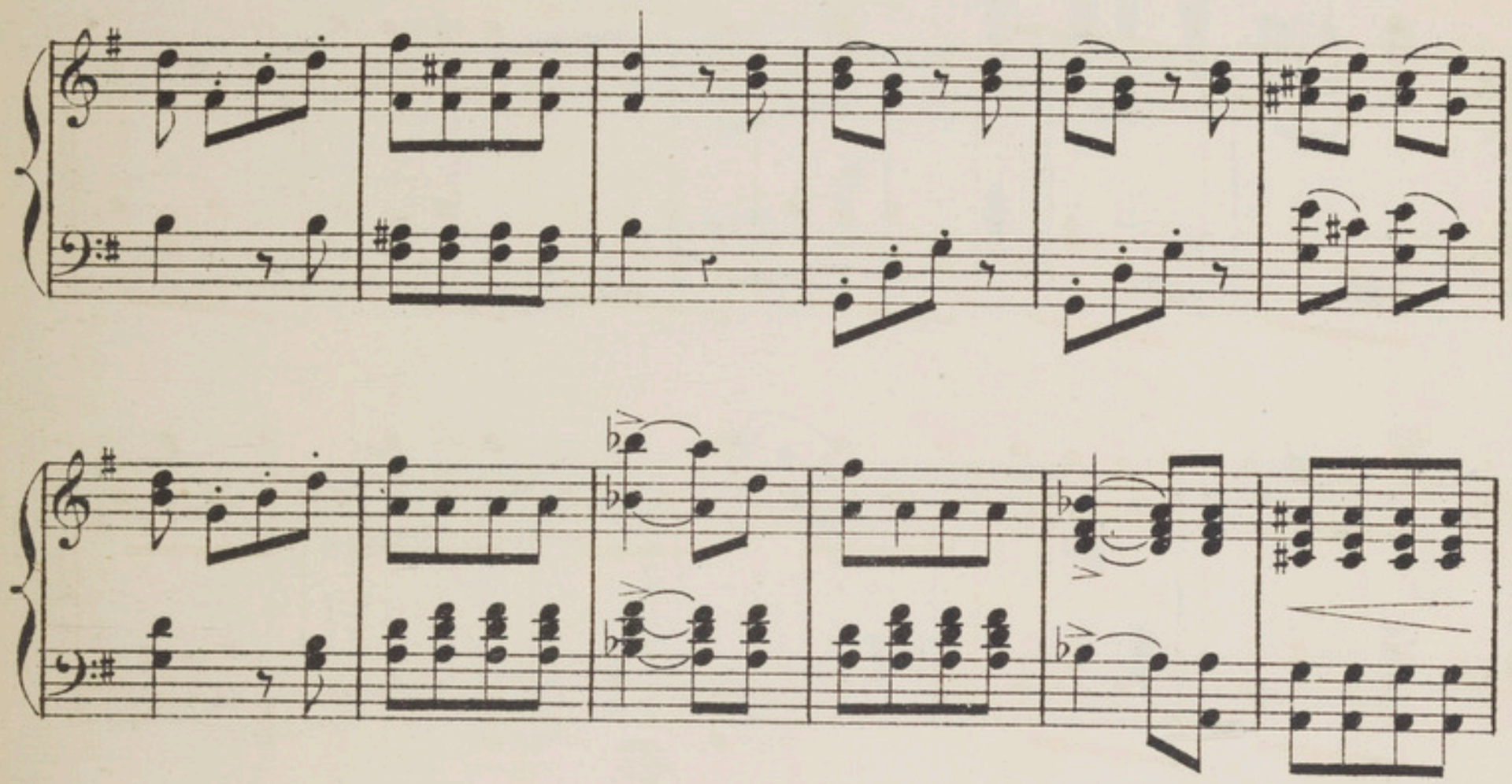
p dolce.

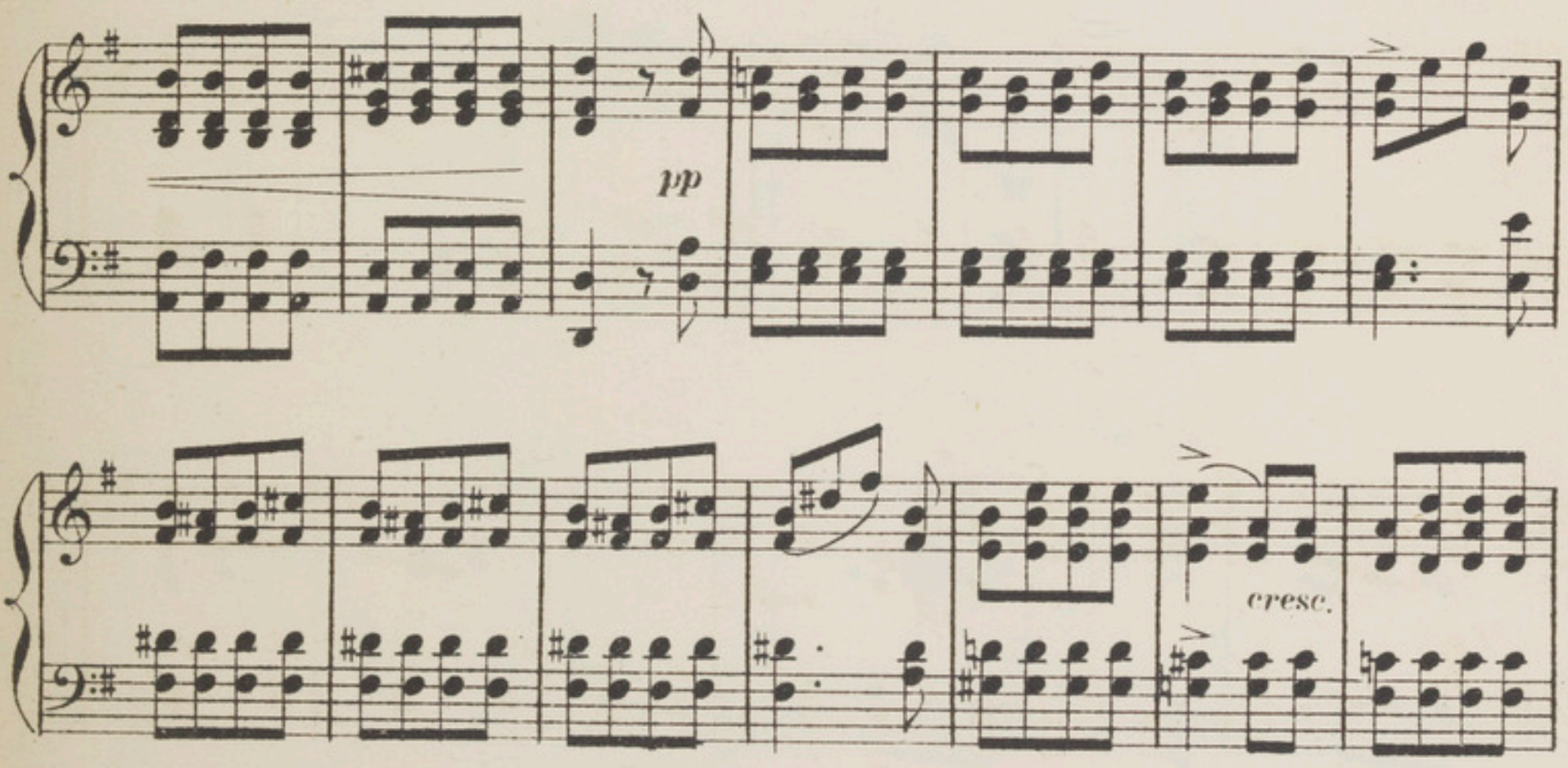
PÉPITA.

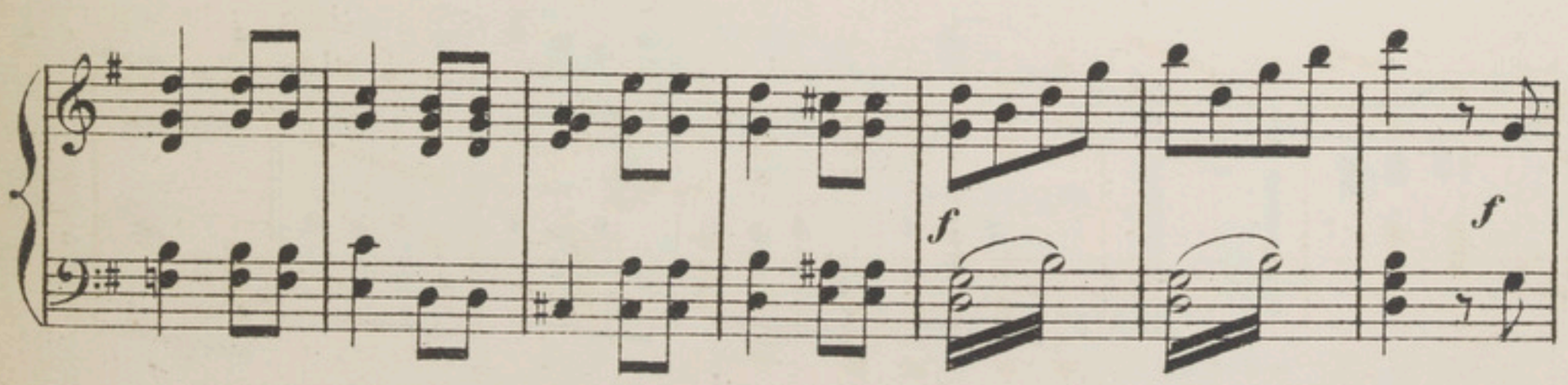
sfz

ENSEMBLE.









ff

BOMB.

mf

nf

INIGO.

BOMB.

f

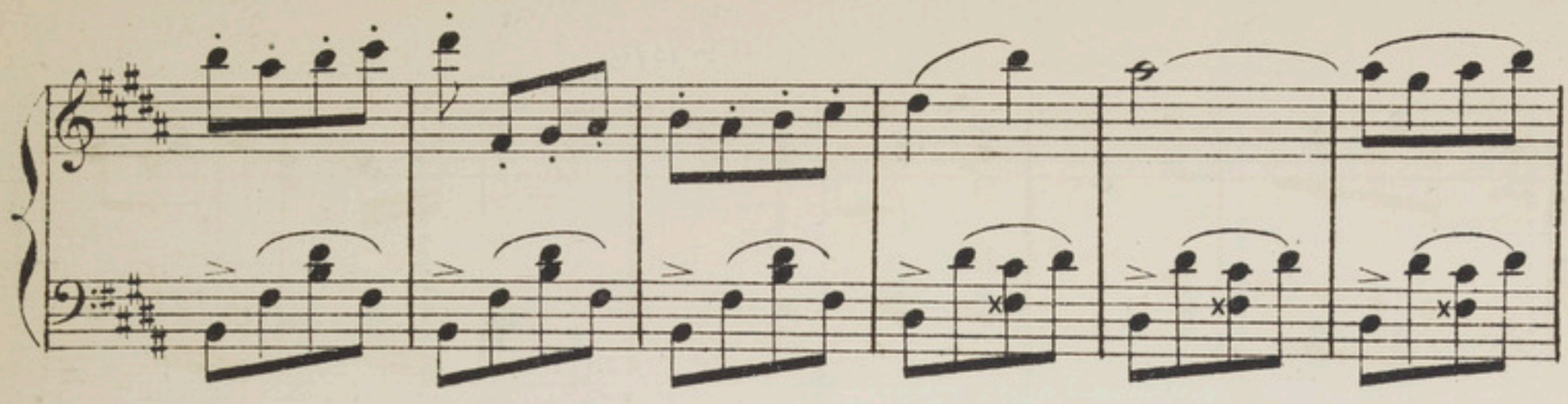
nf

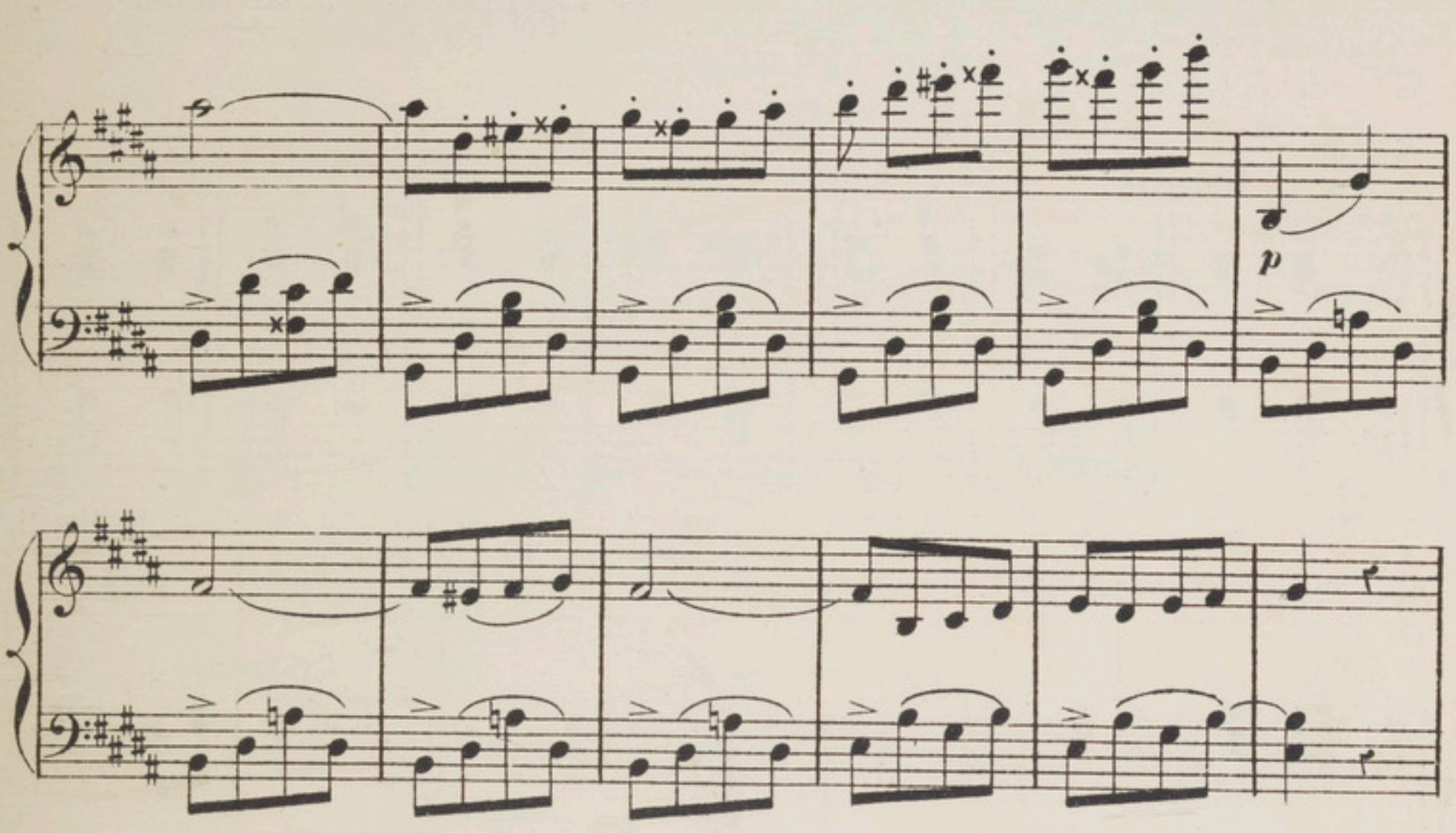
PÉDR.

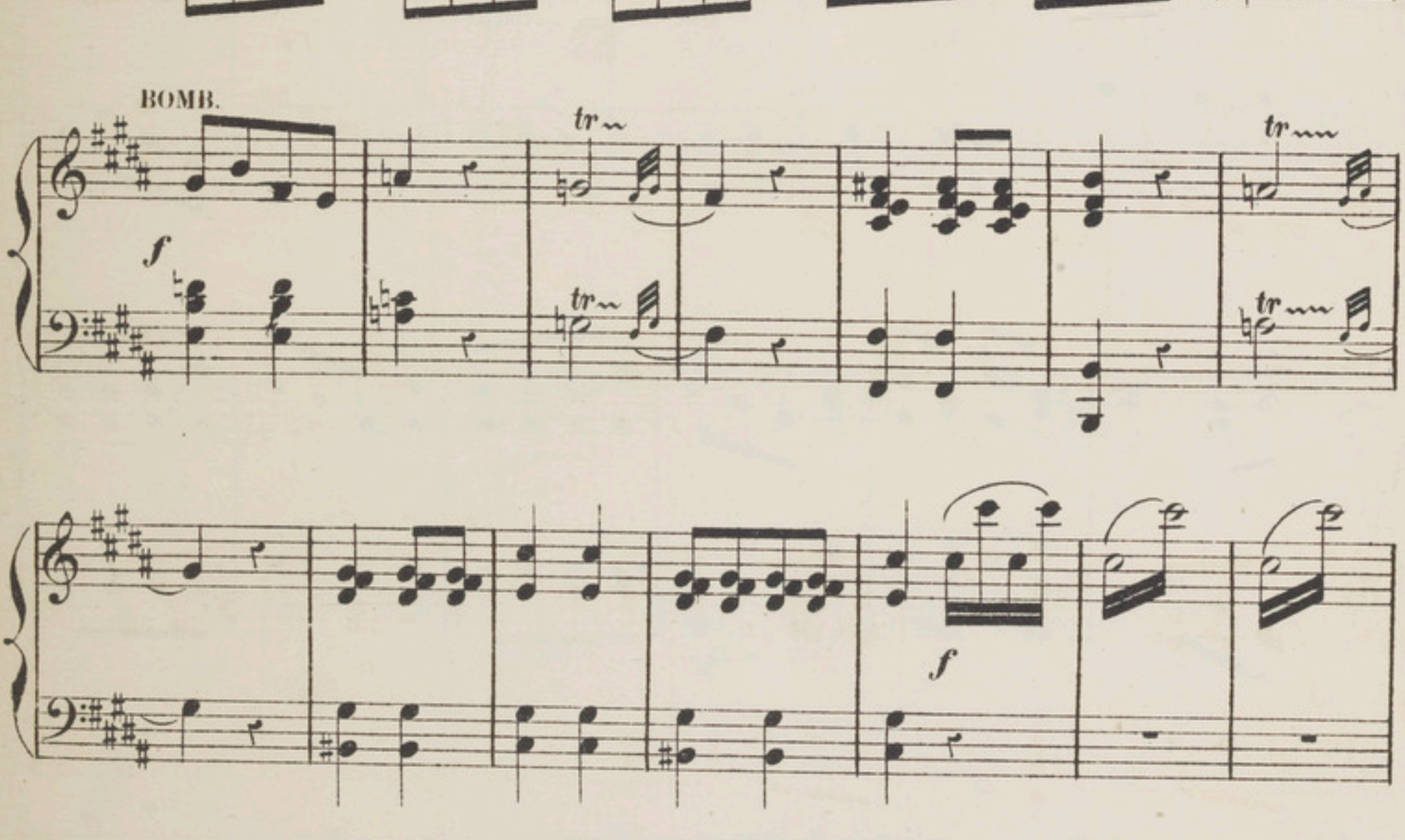
f

p

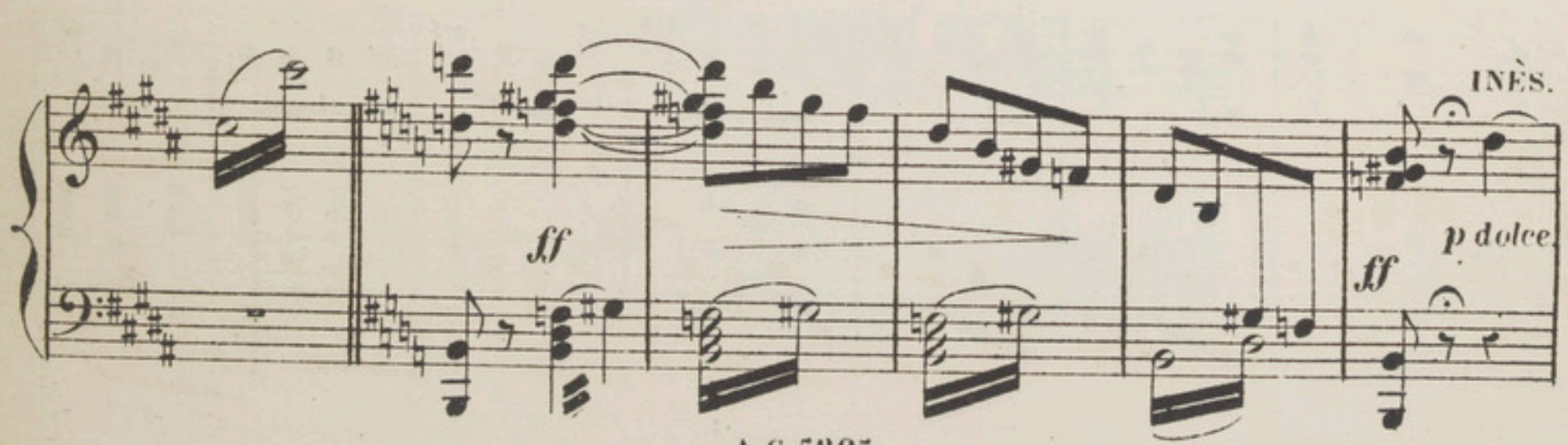
p







BOMB.



INÈS.

A. S. 5805.

PÉPITA.

PÉDRILLE.

p *e* *cresc.*

INIGO.

dim.

ENSEMBLE.

pp

f *p*

p

cresc.

f *f*

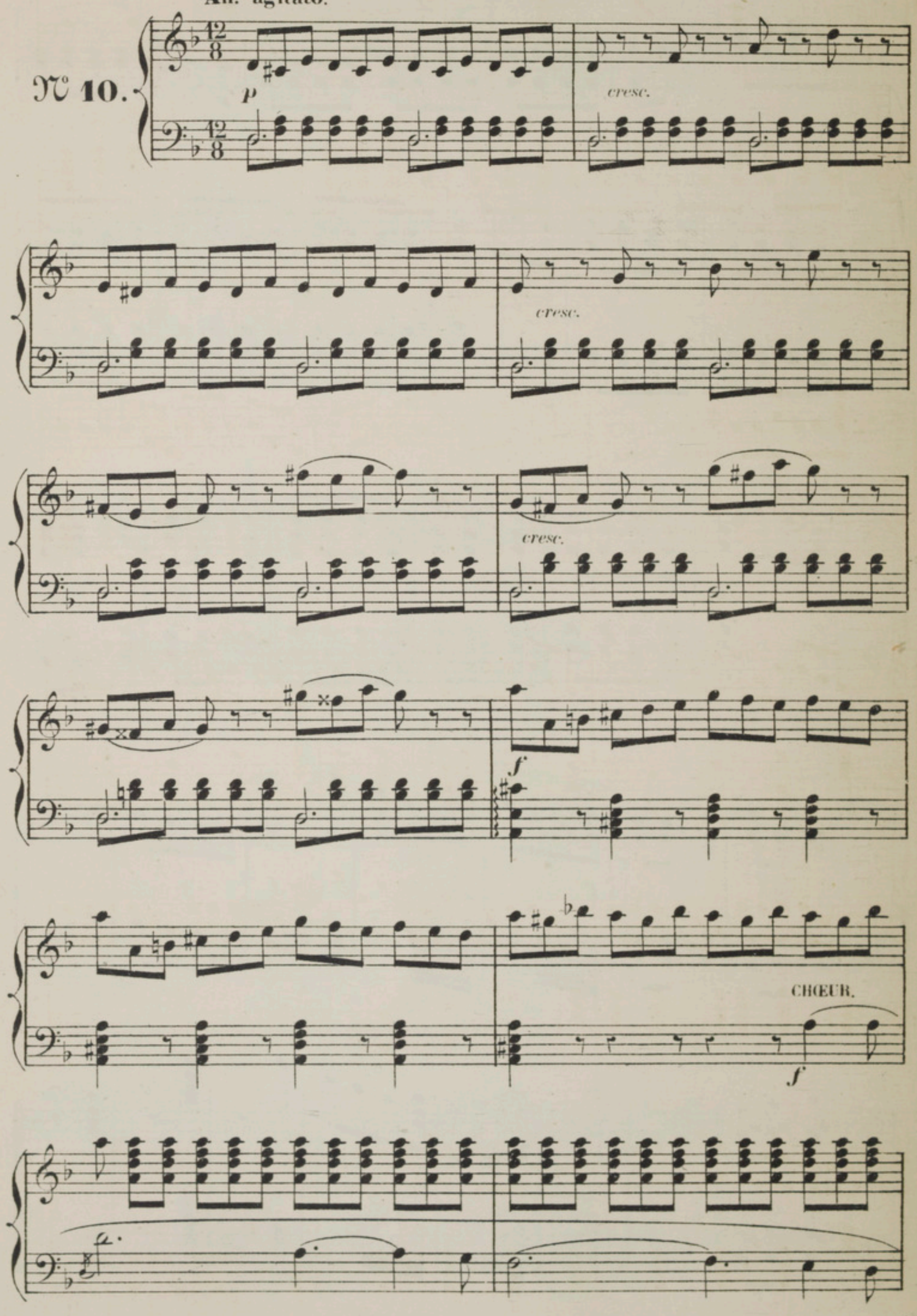
ff

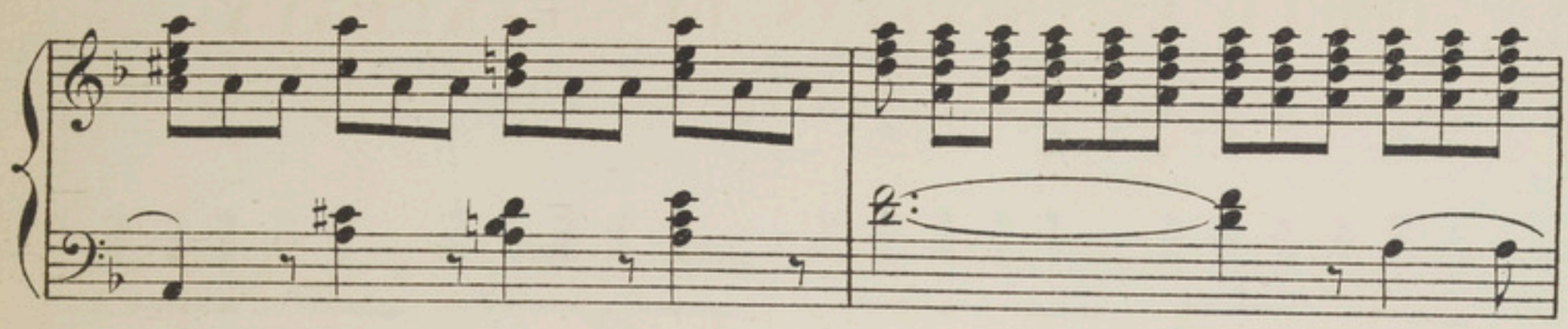
CHŒUR ET COUPLETS DES GÉNÉRAUX.

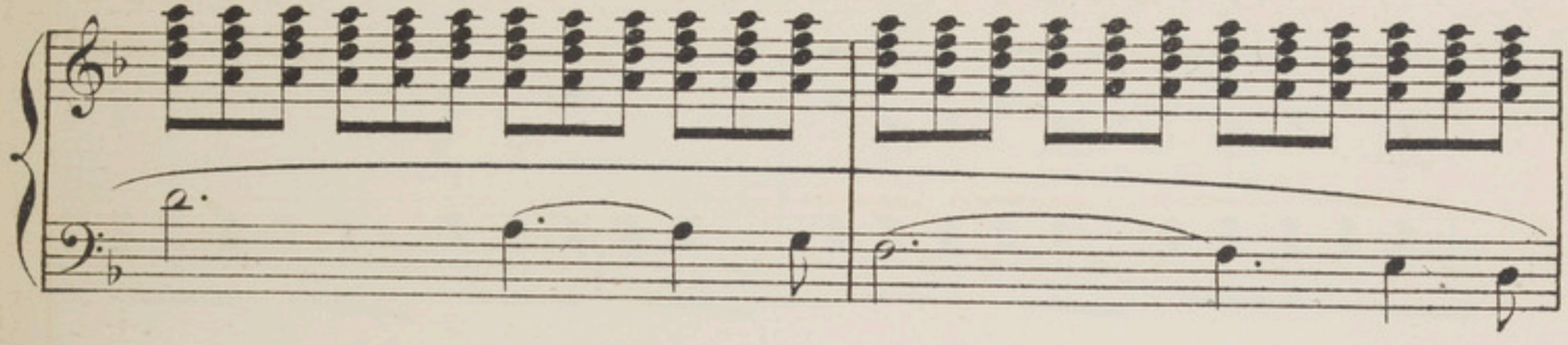
PATAQUÈS, BOMBARDOS.

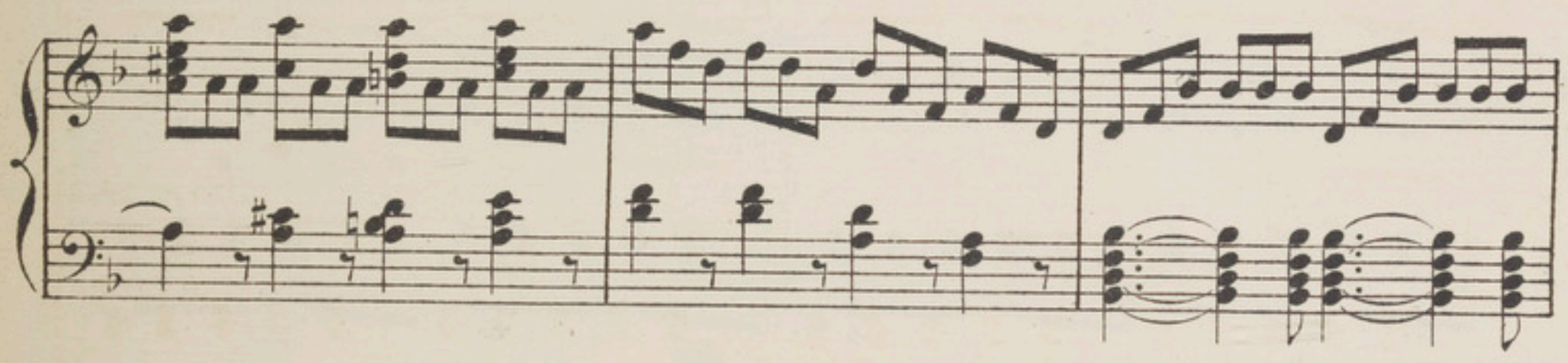
N° 10.

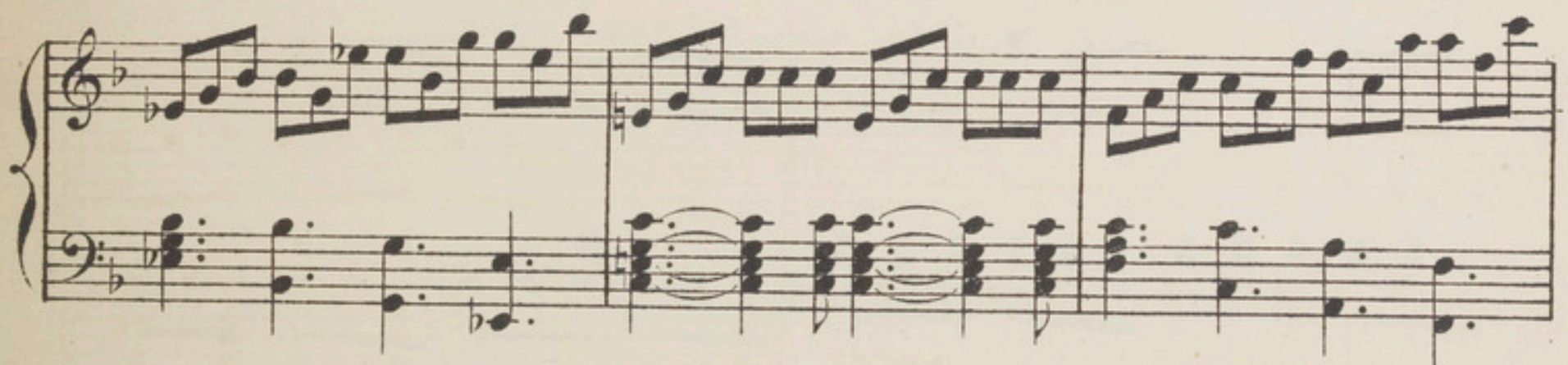
All° agitato.

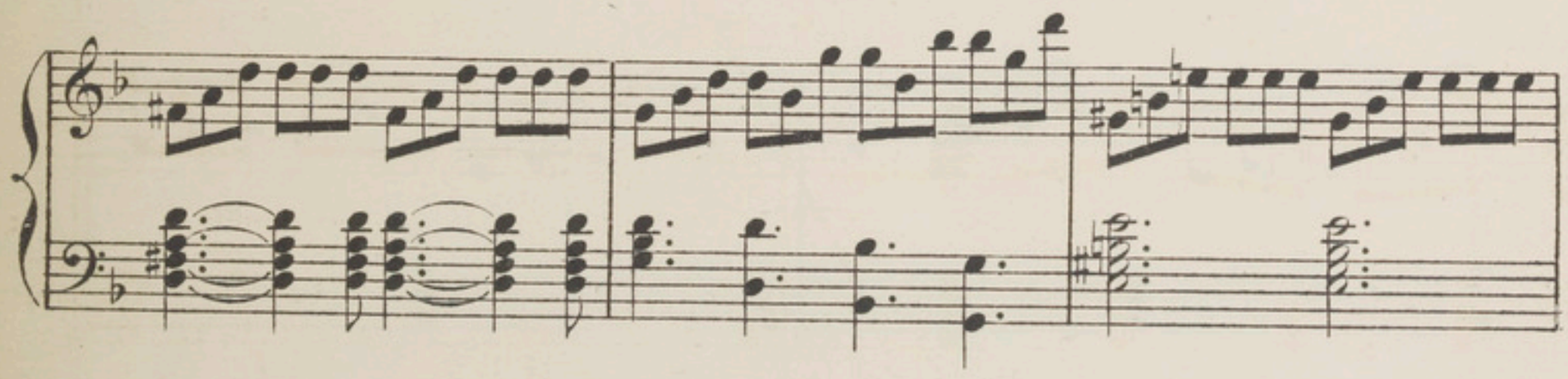


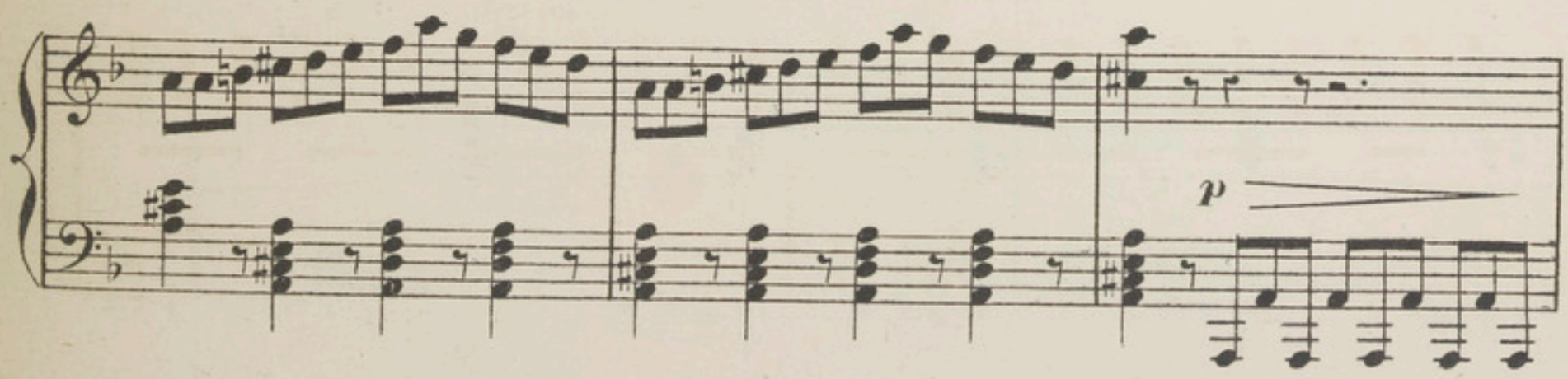


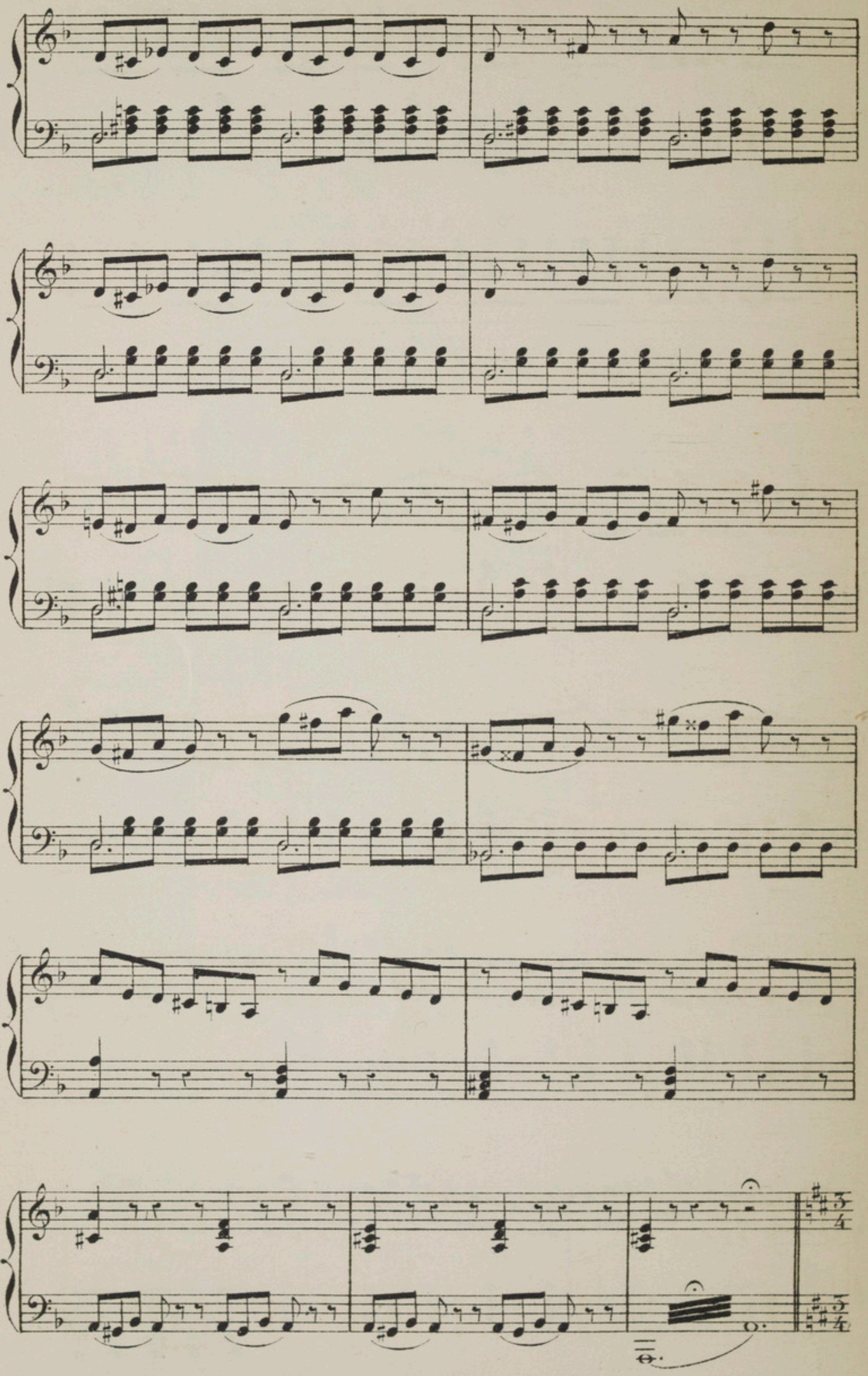









p



All.o mod.to

p

BOMBARDOS *«Entendez-vous la trompette»*

mf

CHŒUR.

f

COUPLETS DES GÉNÉRAUX.

All.o mod.to

f *p* *f*

p

PATAQUÈS.

«Bonjour général Bombardos»

BOMB. PATAQUÈS.

p

BOMB.

p

cresc e animando.

f *f*

PATAQUÈS.

BOMB.

p

PATAQUÈS.

BOMB.

PATAQUÈS.

PATAQUÈS.

BOMB.

PATAQUÈS.

BOMB.

p

BOMB.

PATAQUÈS.

cresc. e animando.

f

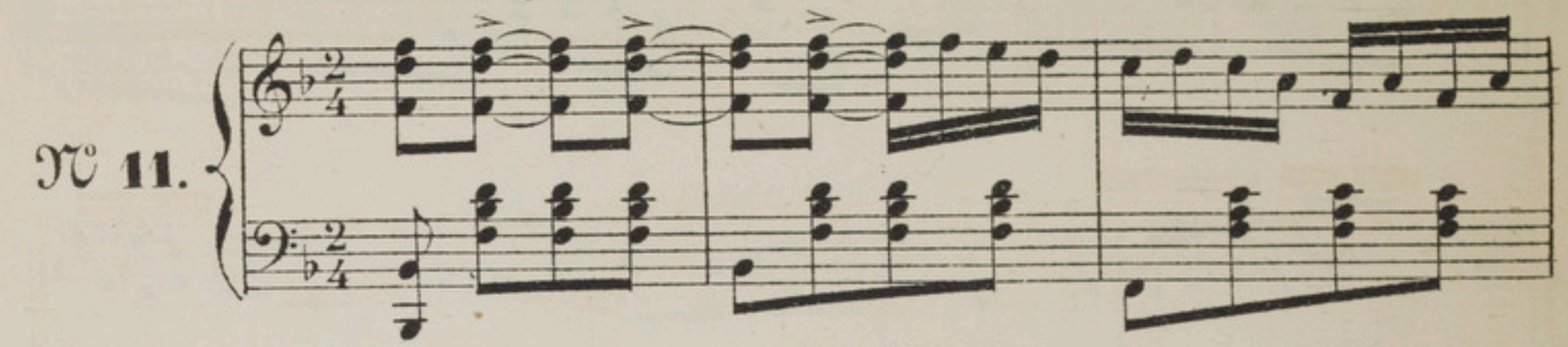
f

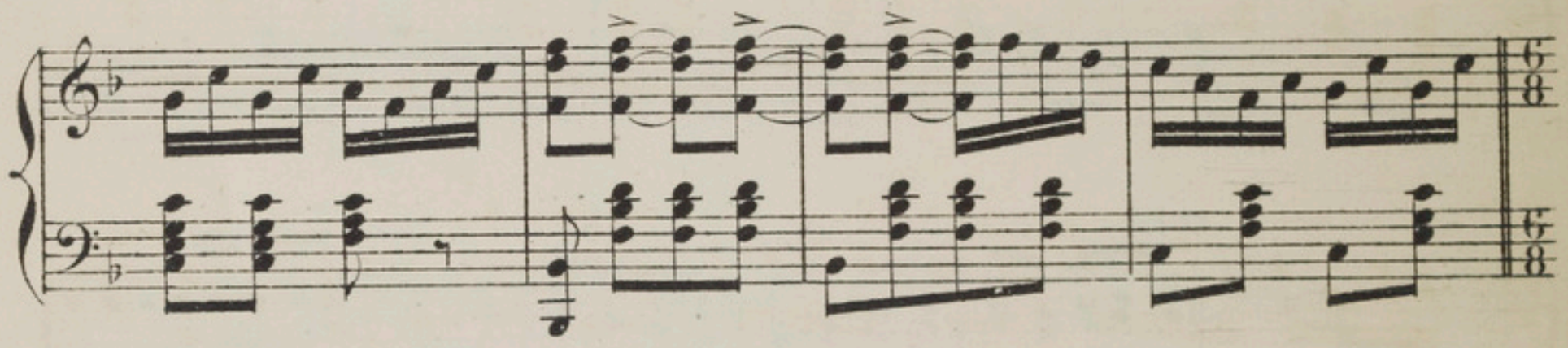
DUETTO DES ANGLAISES.

INÈS, PÉPITA.

All.o non troppo.

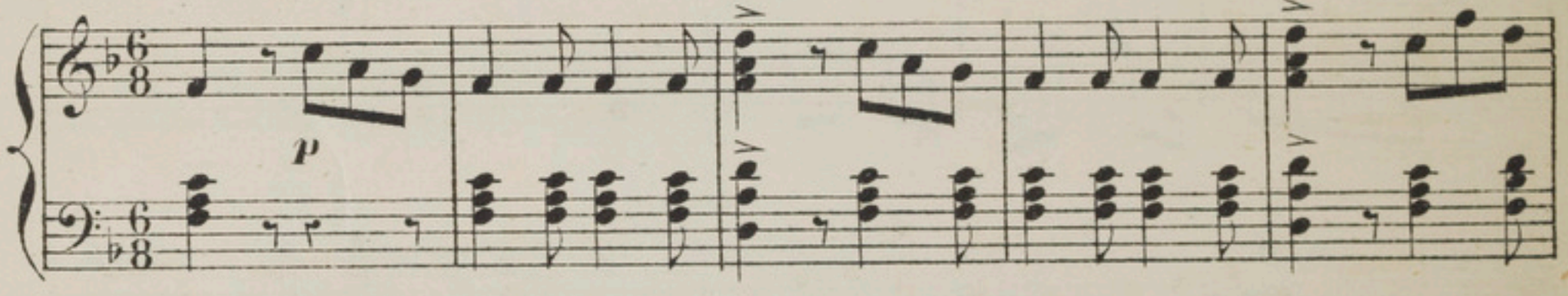
N.o 11.





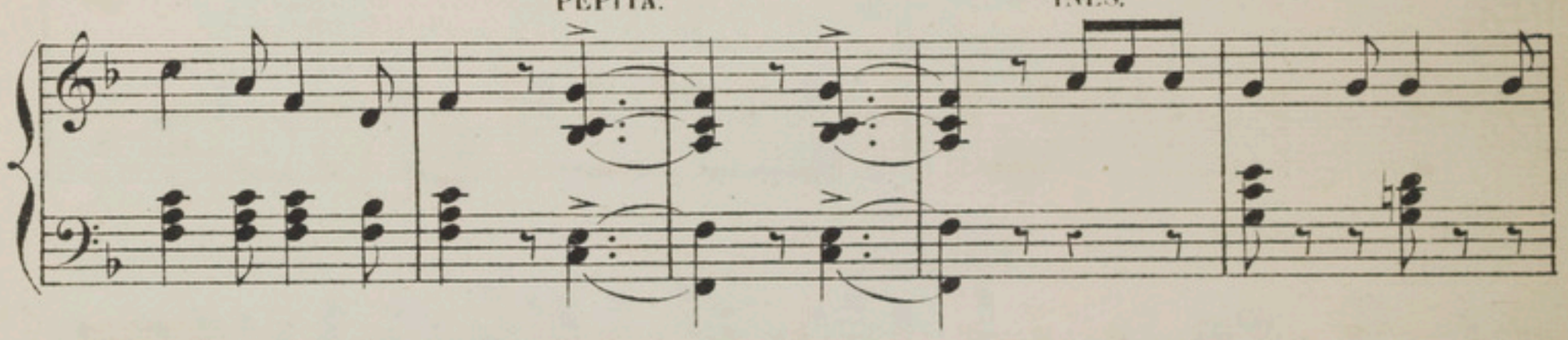
PÉPITA. «*Nous avons vu sur notre route*»

INÈS.



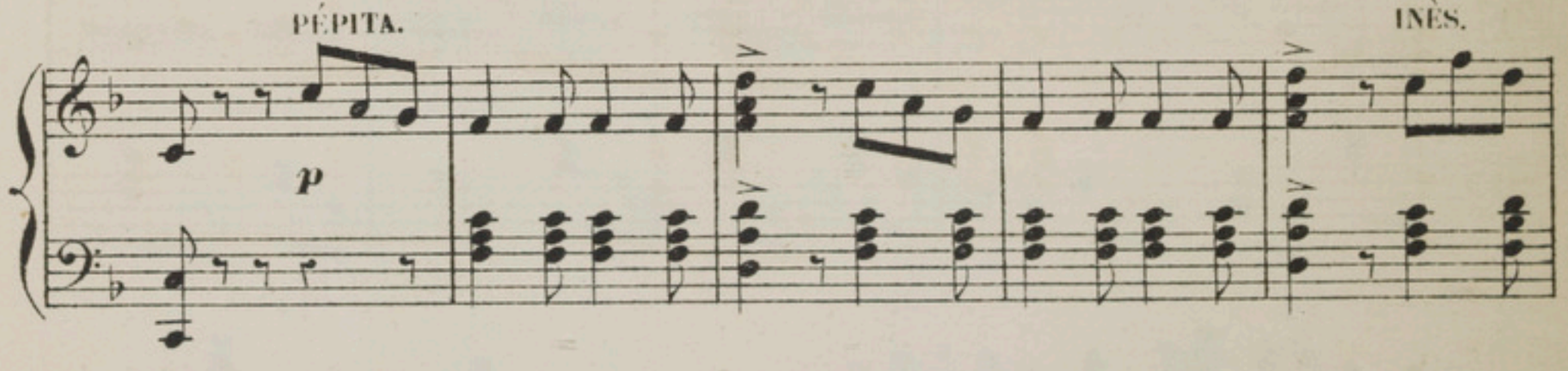
PÉPITA.

INÈS.



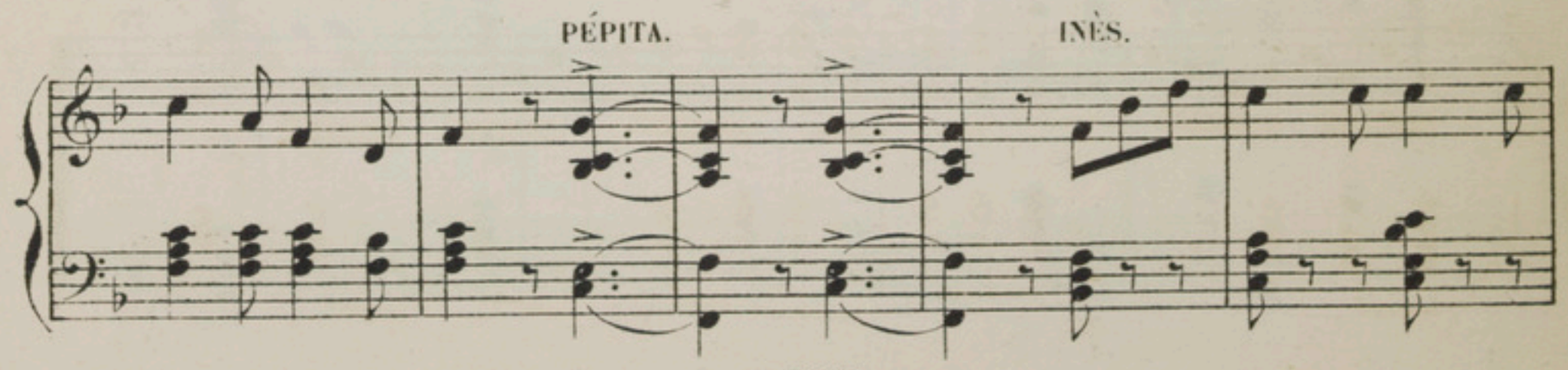
PÉPITA.

INÈS.

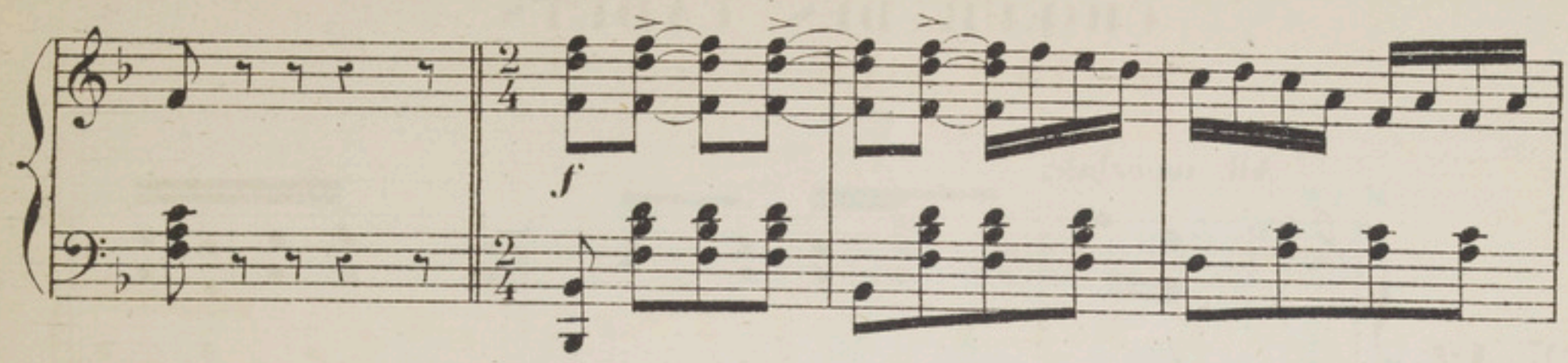


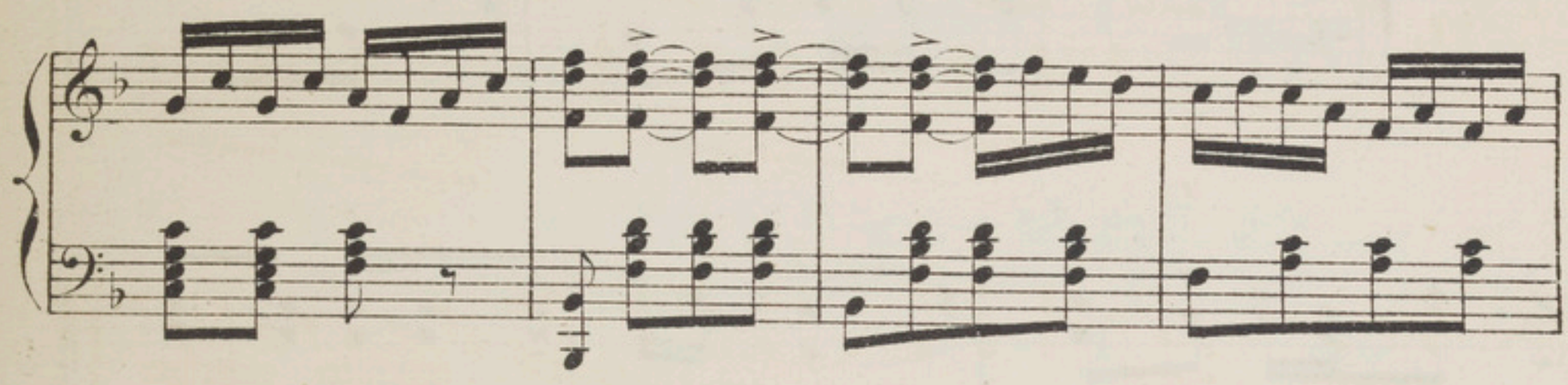
PÉPITA.

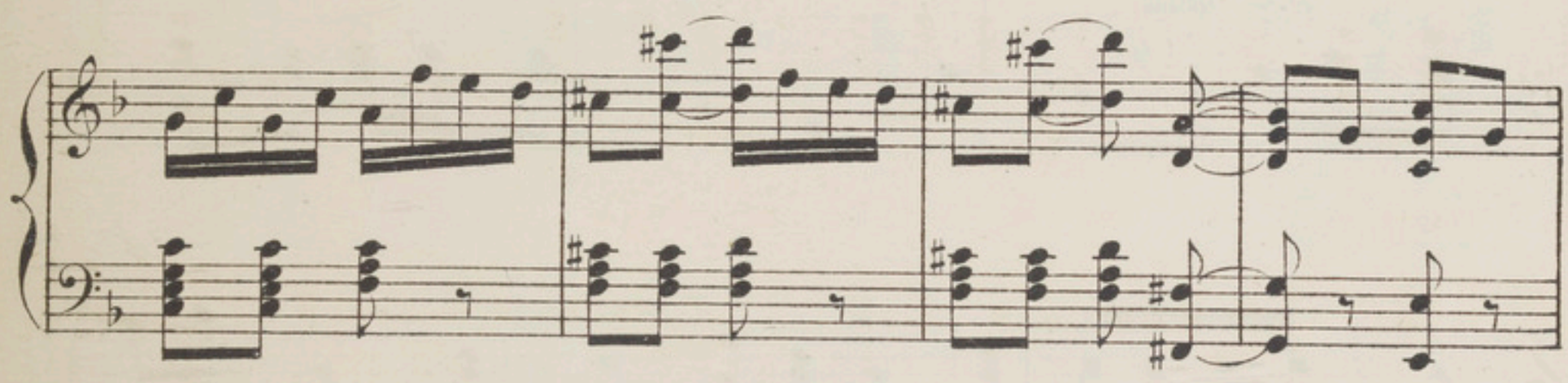
INÈS.

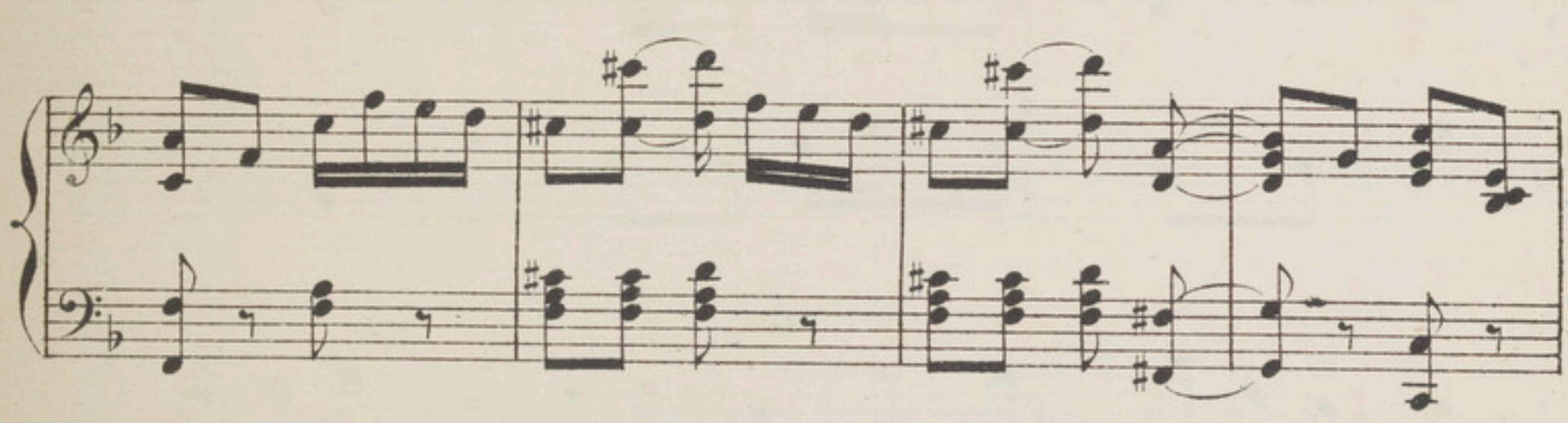


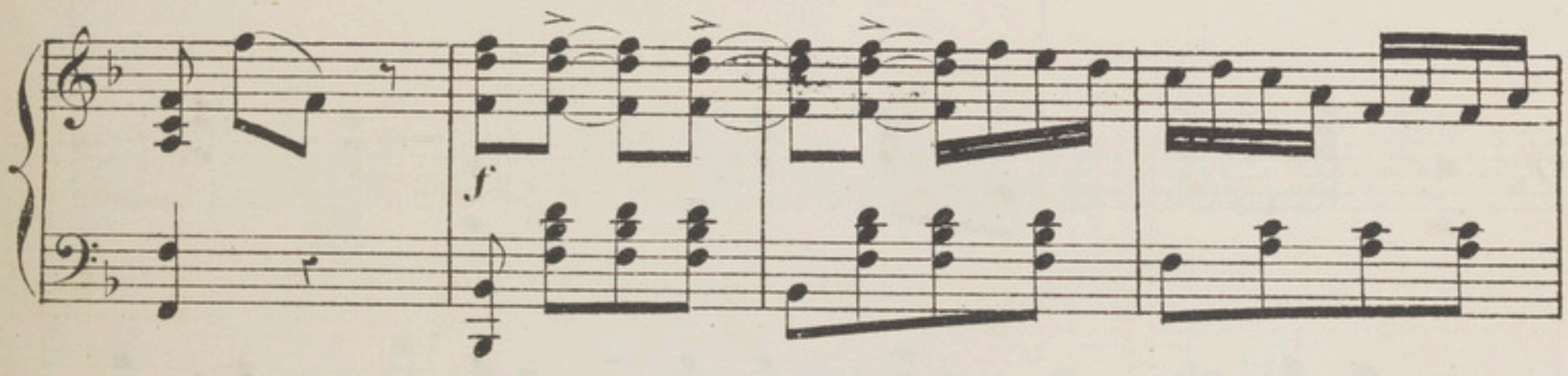
ENSEMBLE.

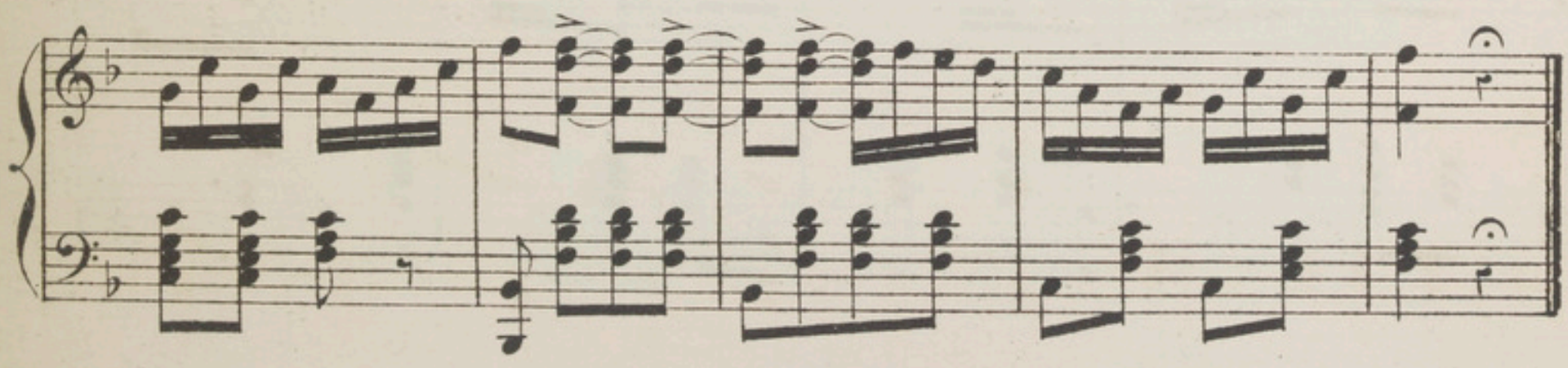












CHŒUR DES CADETS.

All.o marziale.

N.o 12.

p

cresc. molto.

f

tr

CHŒUR *«Rataplan, rataplan»*

mf

f

tr

sf

COUPLETS DE PÉPITA.

№ 13.

Moderato.

mf

PÉPITA «*Le moment est propice*»

p

p

espressivo

pp

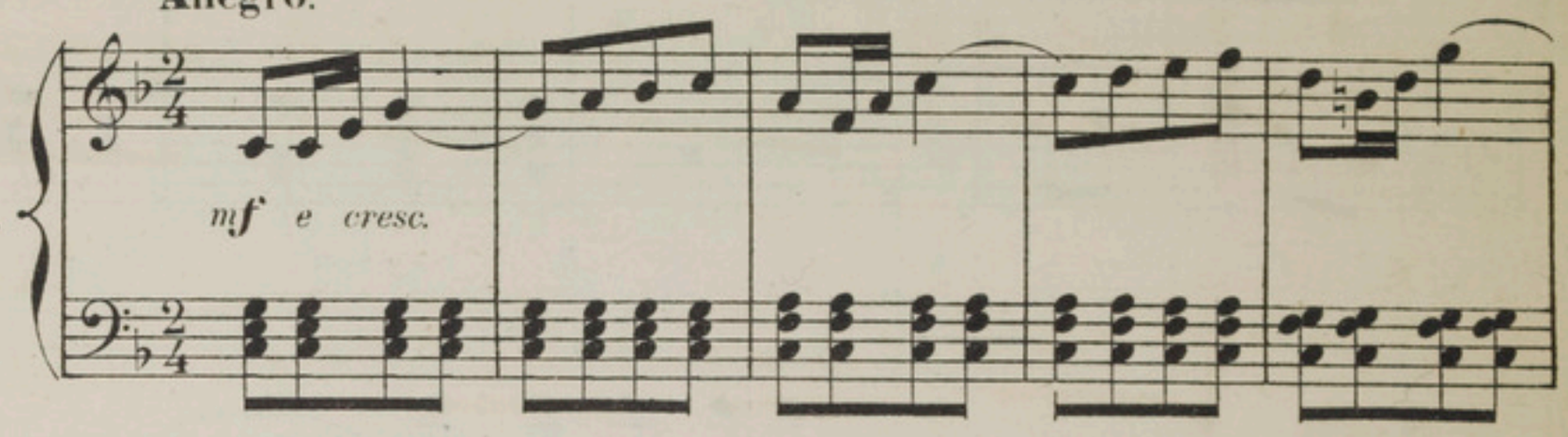
suivez.

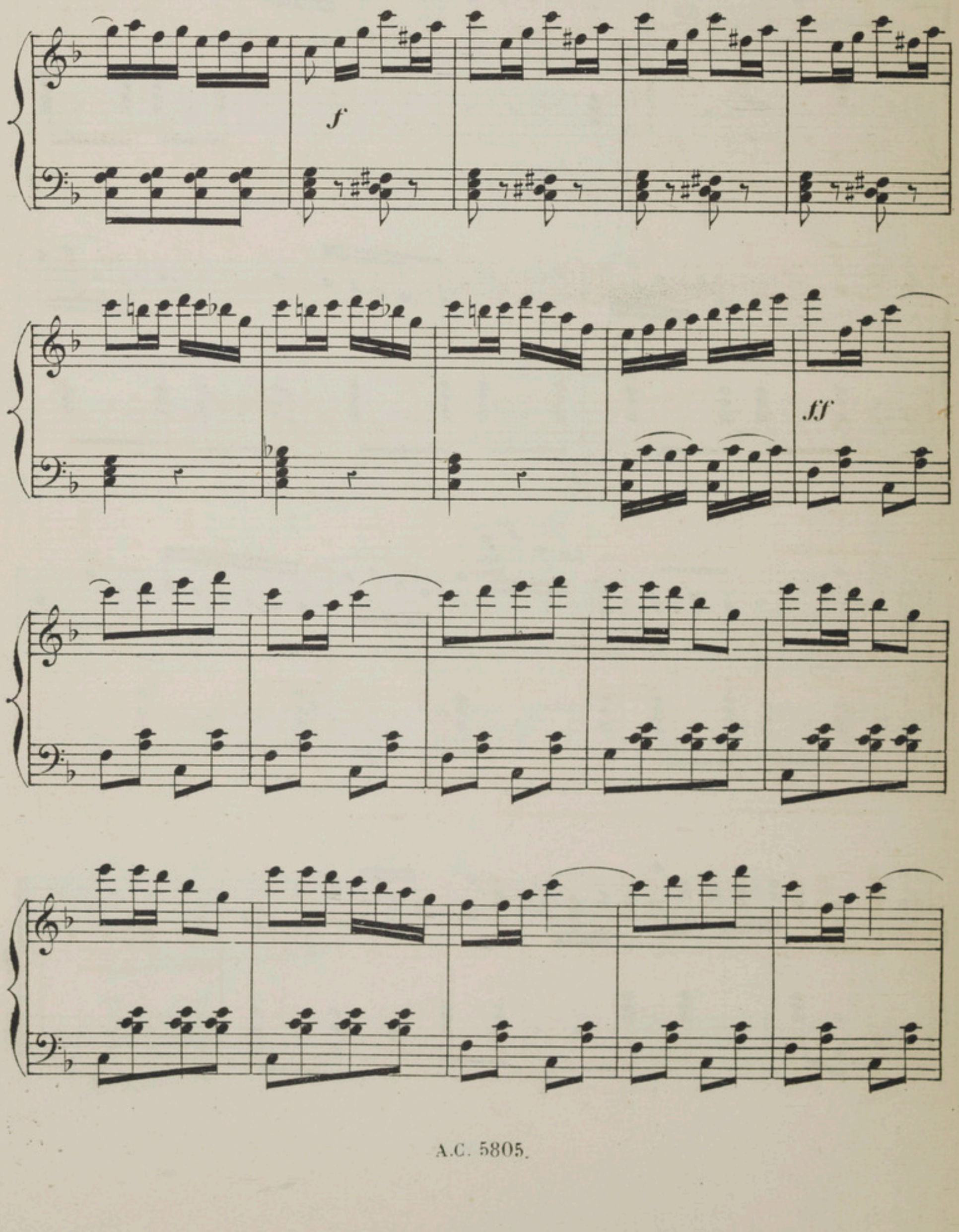
mf

FINAL.

Allegro.

№ 14.





BOMB.

p

Très modéré.

pp

CHŒUR *«Dans la nuit»*

p ma un poco marcato.

pp

1º Tempo.

f

f

Cris: Vive la Reine!

INIGO.

p

PÉDRILLE.

BOMB.

PÉPITA.

f

fp

Récit.

All.o

mf

All.o

ff

PÉPITA «*On a souvent des embarras*»

p

p

CHŒUR.

f

ff

All.o marziale.

p

f

CHŒUR.

p

Più presto.

PATAQUÈS.

CHŒUR.

f

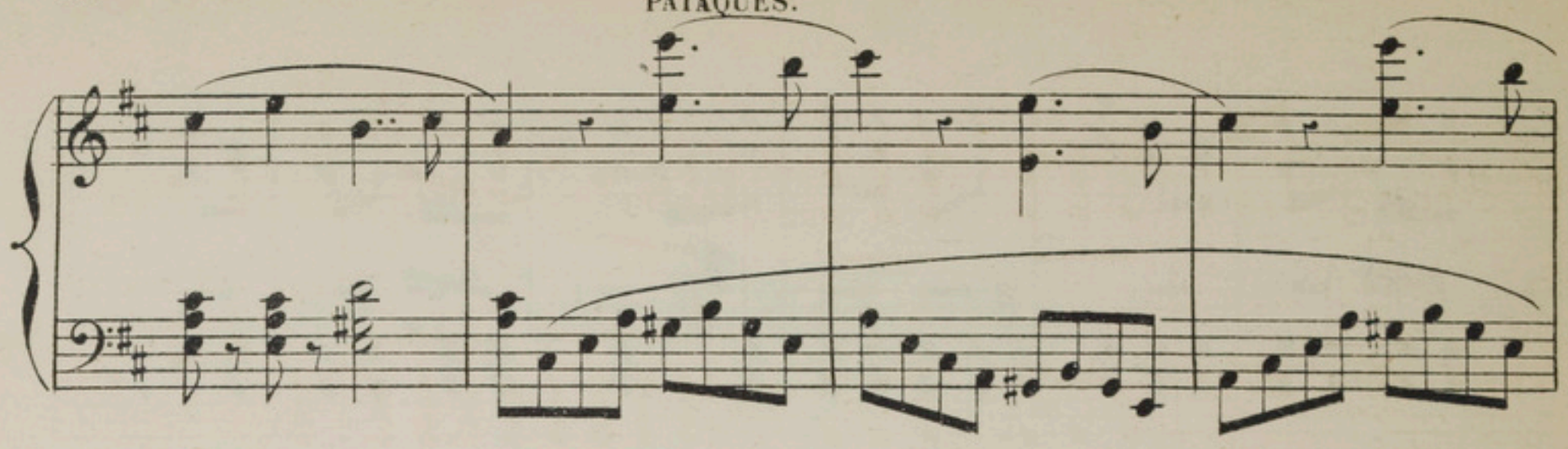
fp

PÉPITA.

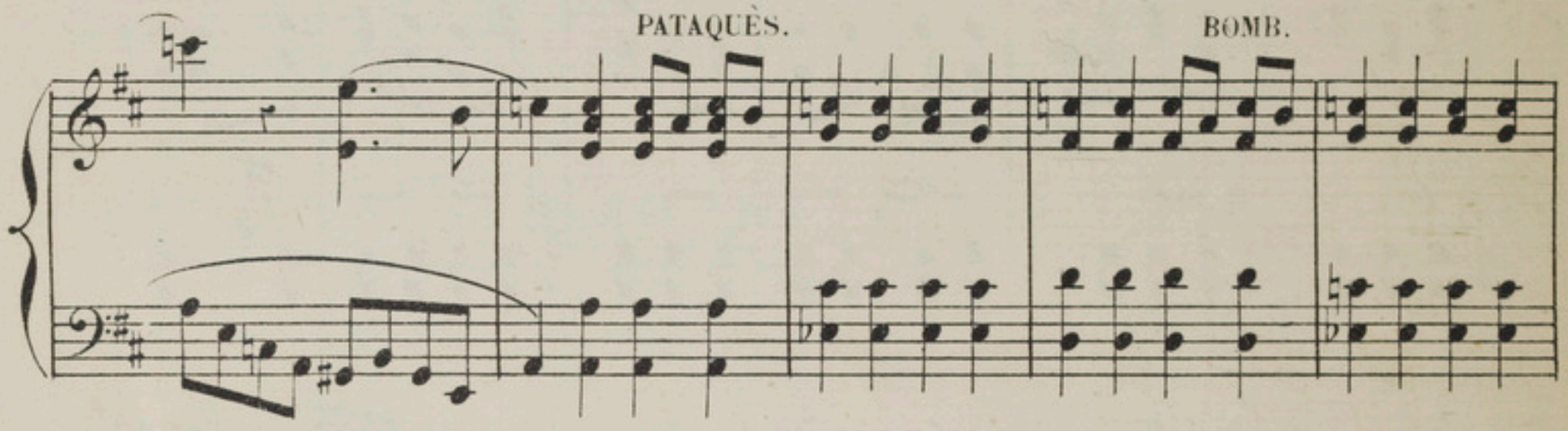
INIGO.

p

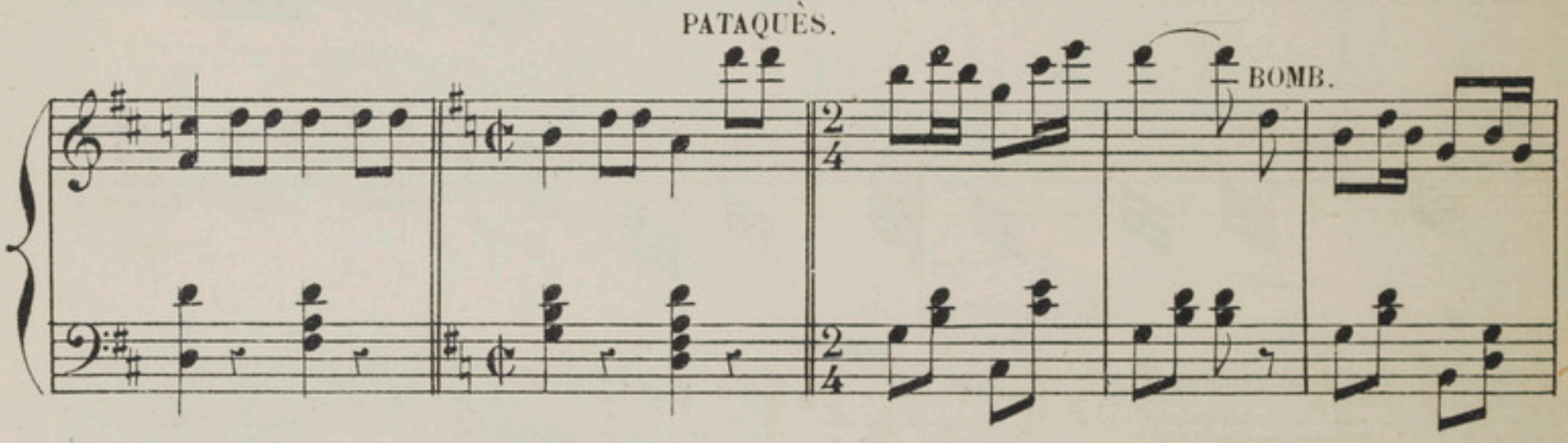
PATAQUÈS.



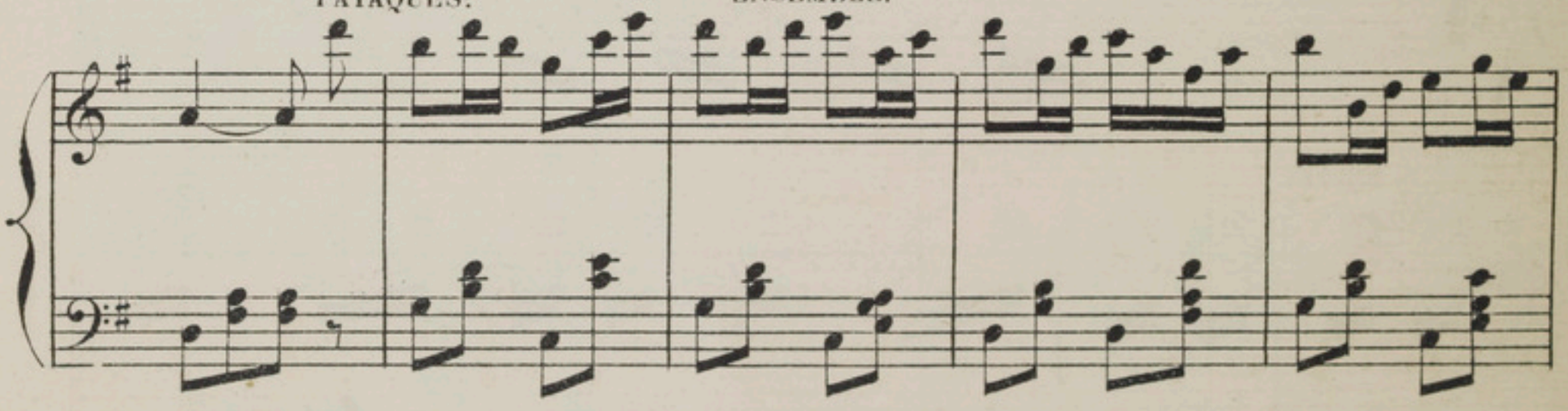
PATAQUÈS. BOMB.



PATAQUÈS. BOMB.

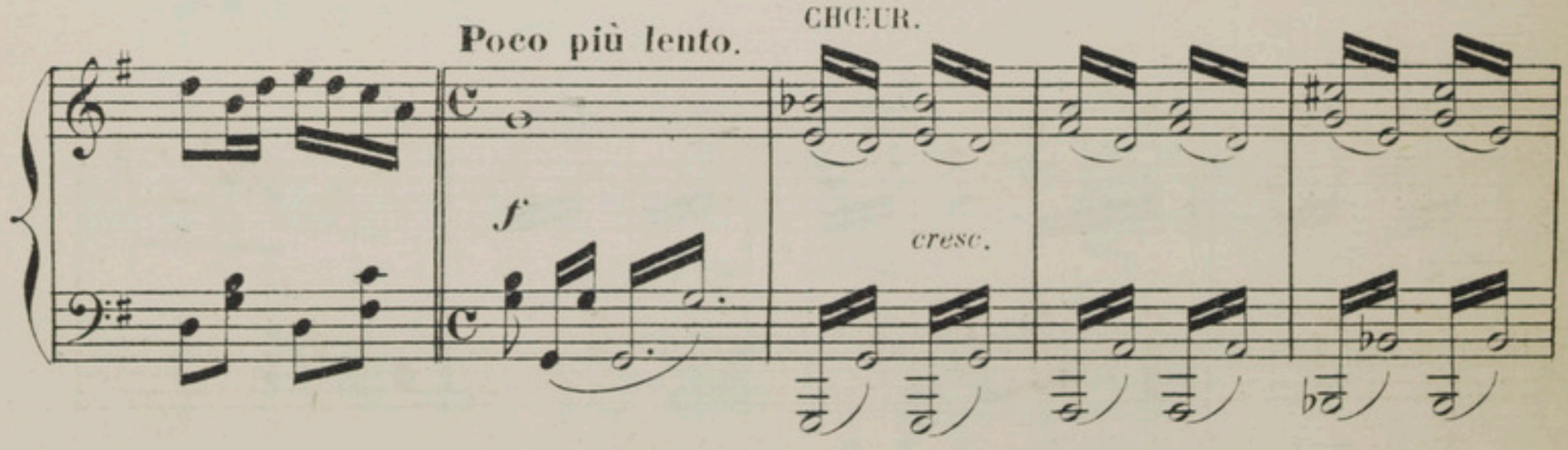


PATAQUÈS. ENSEMBLE.



CHŒUR.

Poco più *lento*.



ff

1º Tempo. PÉPITA.

pp

p

f

p

CHŒUR.

f

ff *animez.*

ff

Fin du 2e Acte.

ACTE III.

—

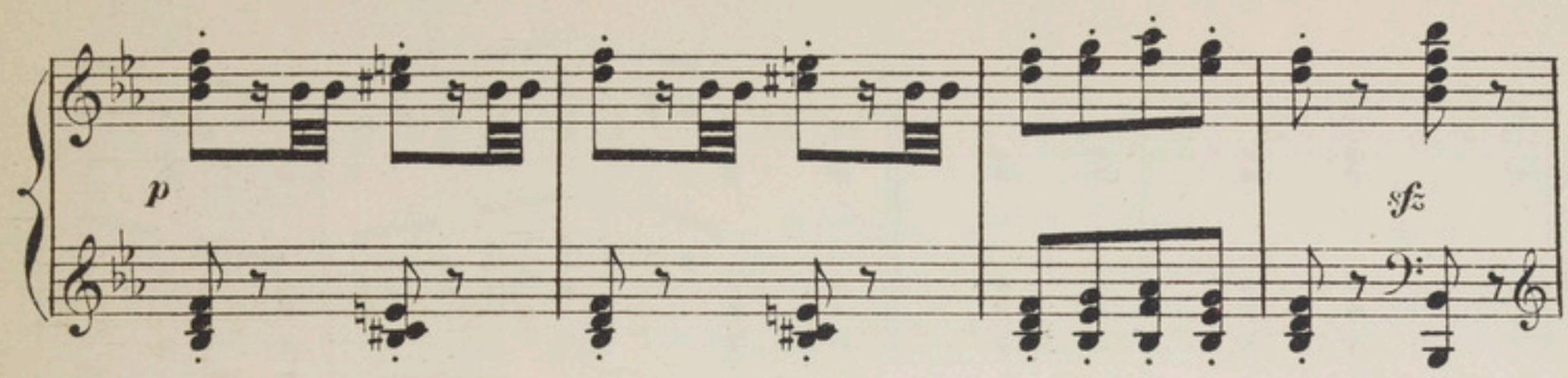
ENTR'ACTE.

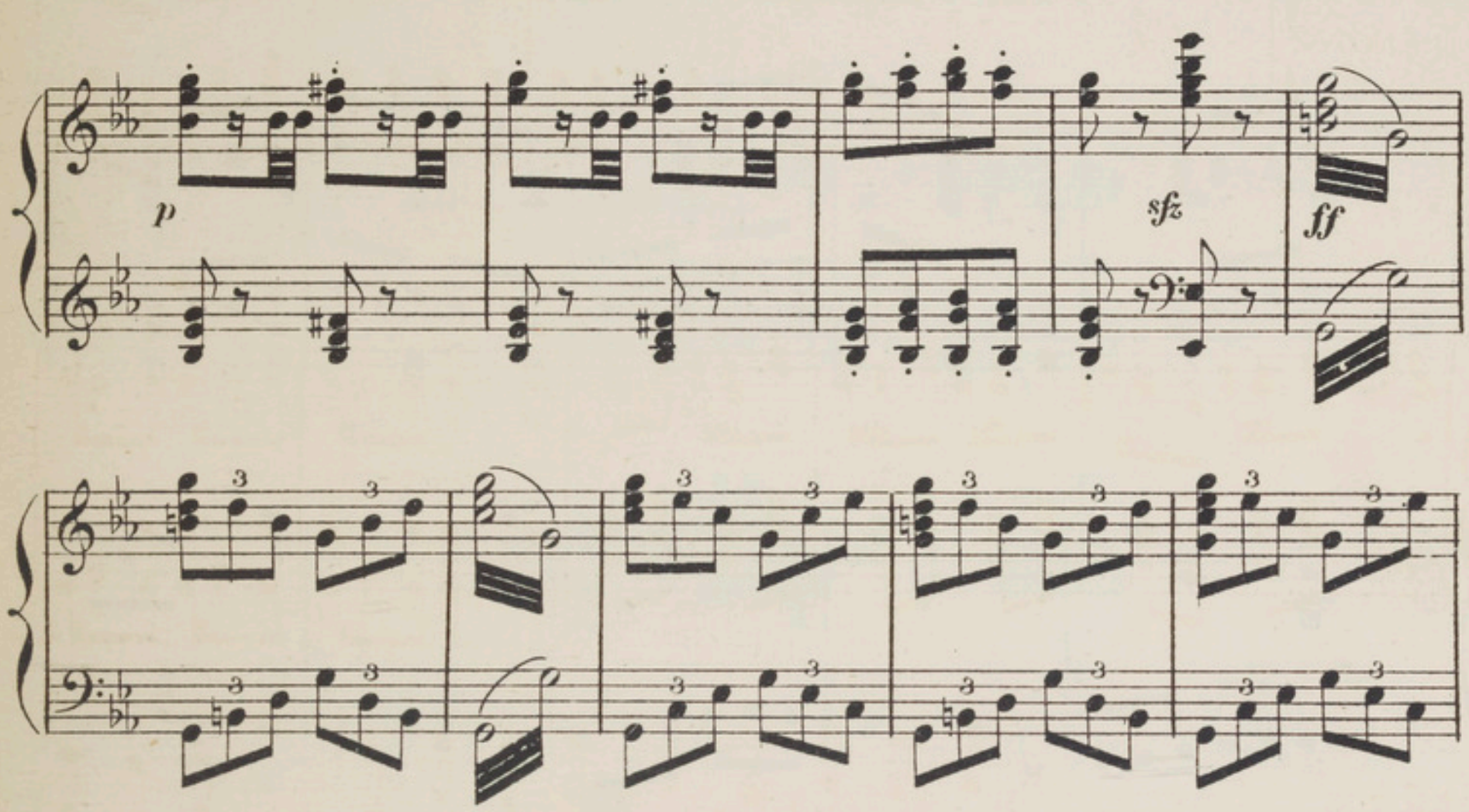
Mouv.t de Marche.

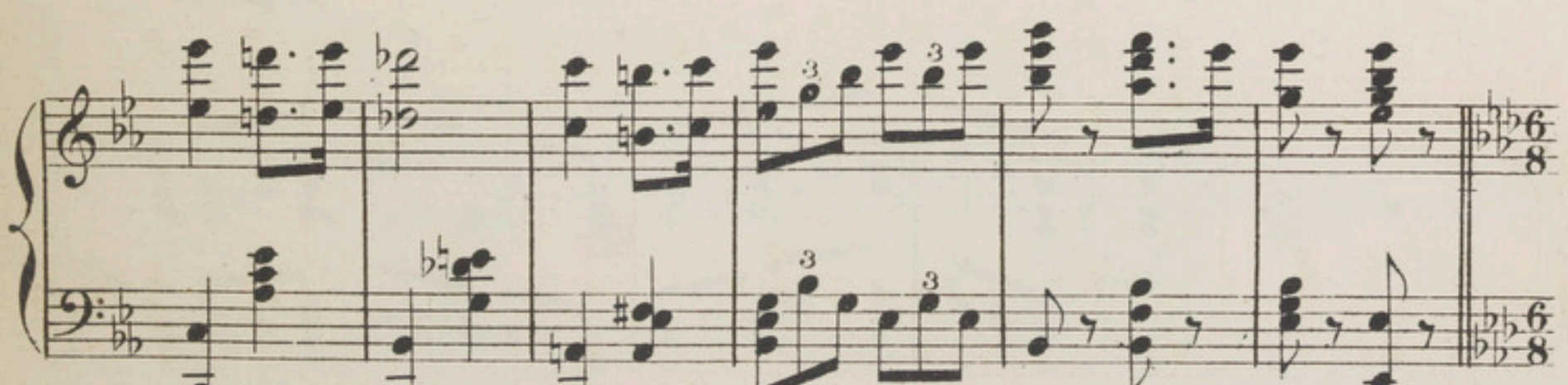
PIANO.

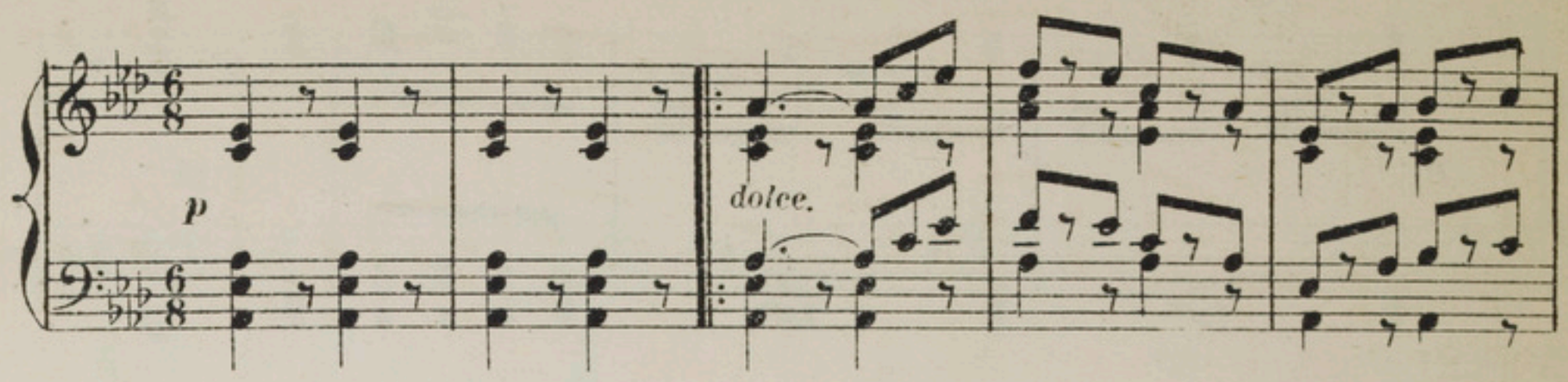
f

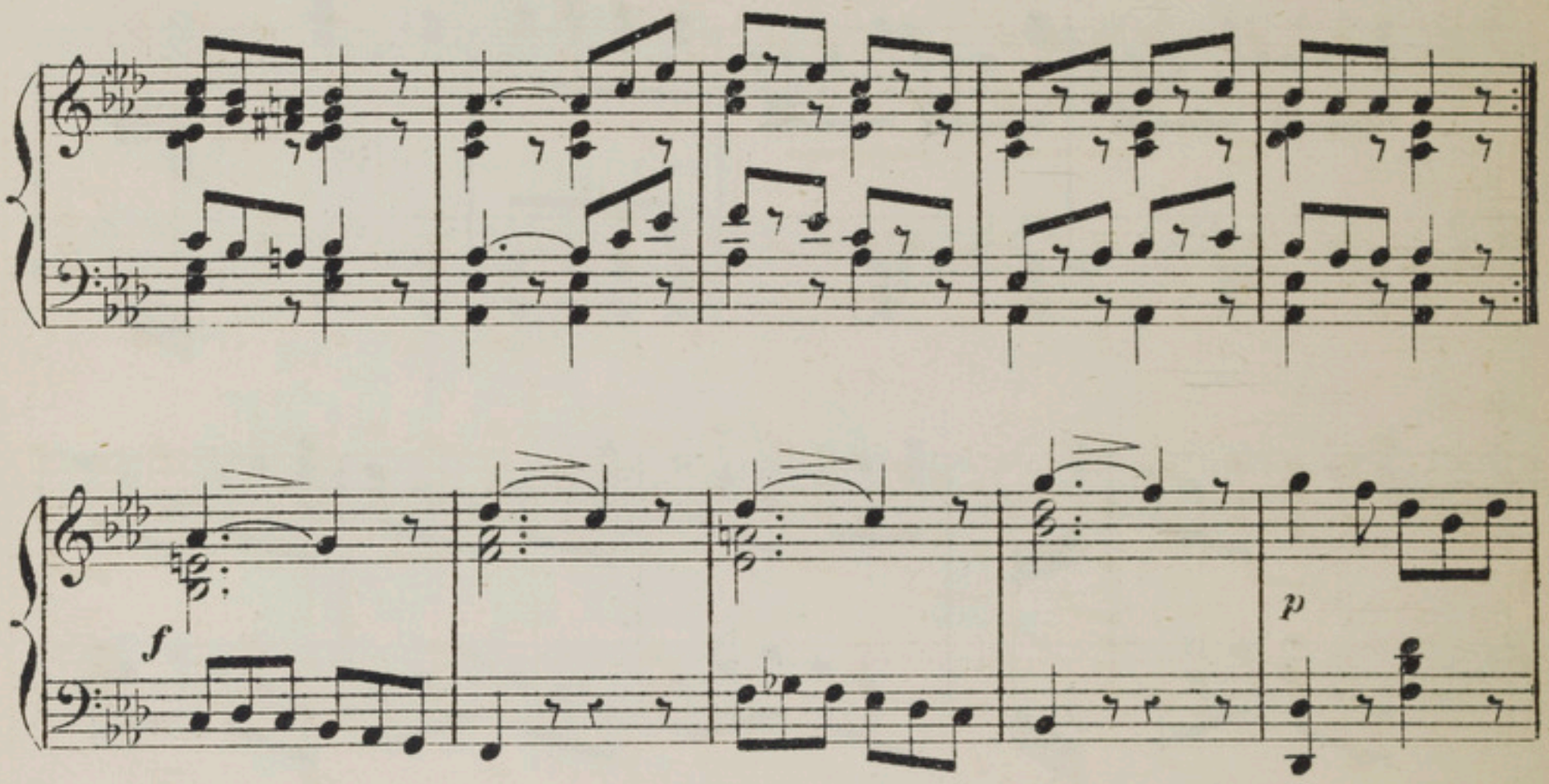
ff

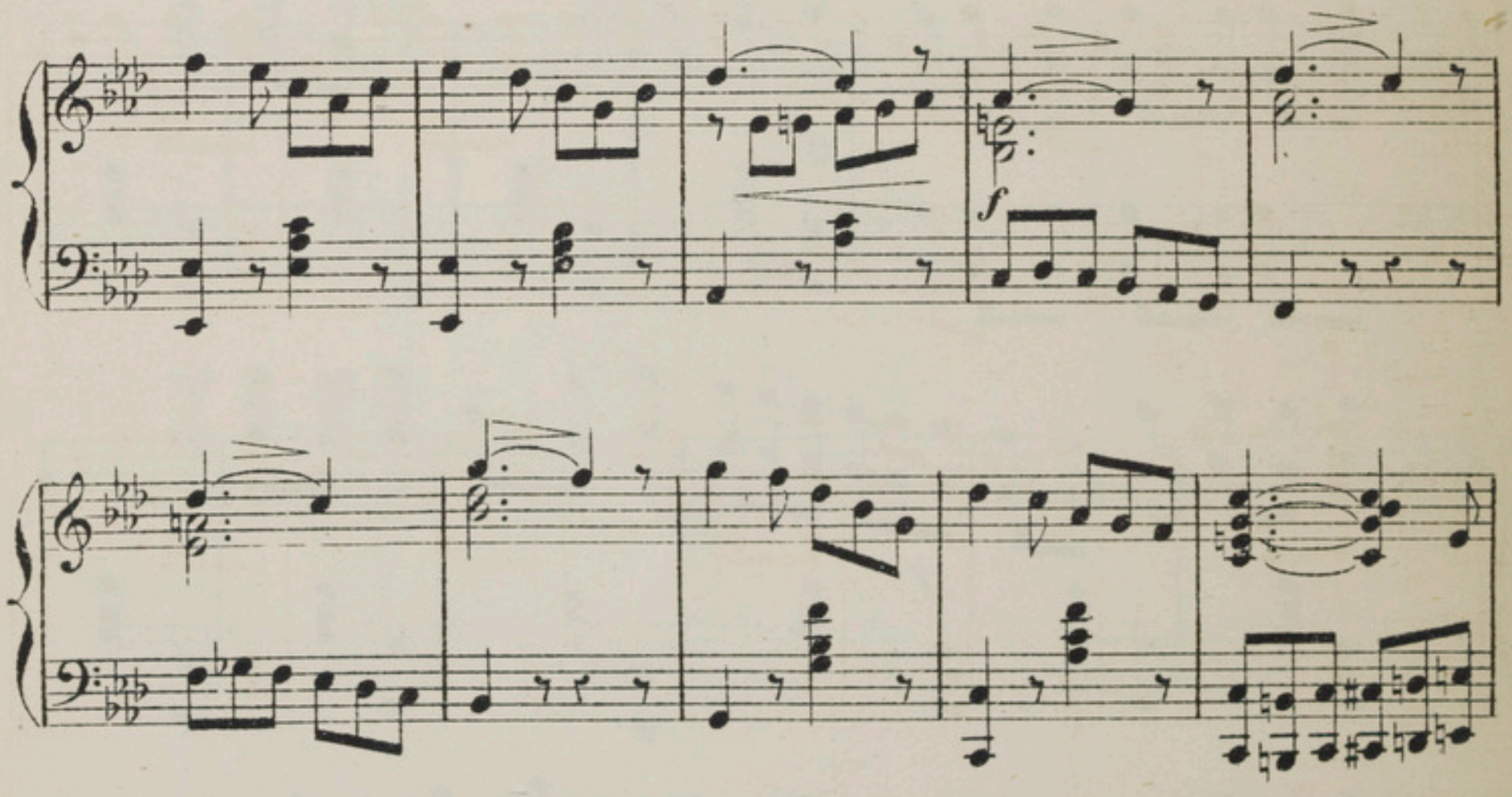

p
sfz

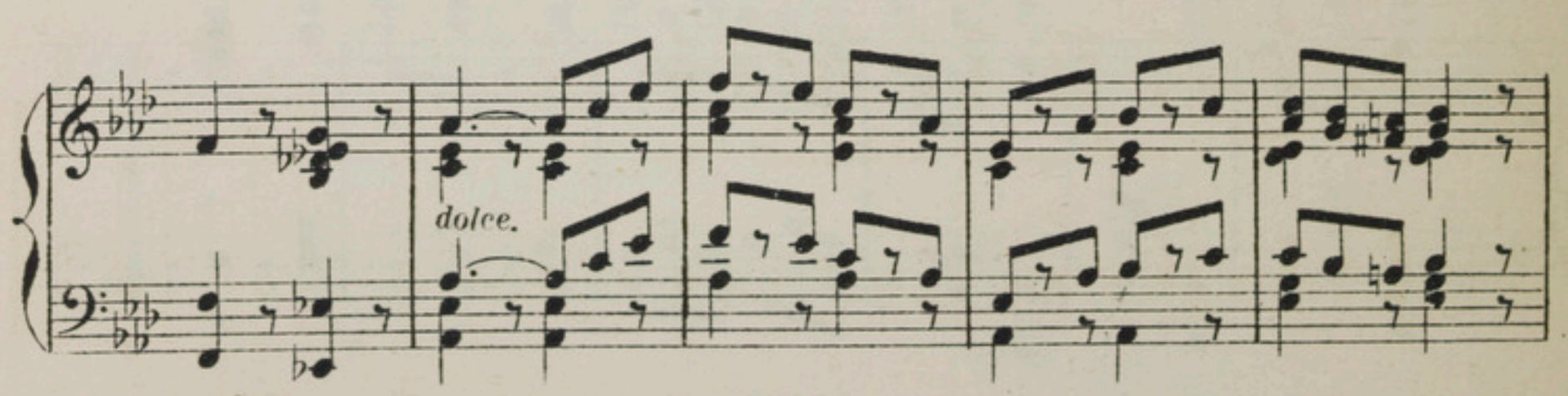

p
sfz
ff
3
ff
3
ff


3
6/8


p
dolce.


f
p


f


dolce.

ff

CHŒUR.

Mod.to alla breve.

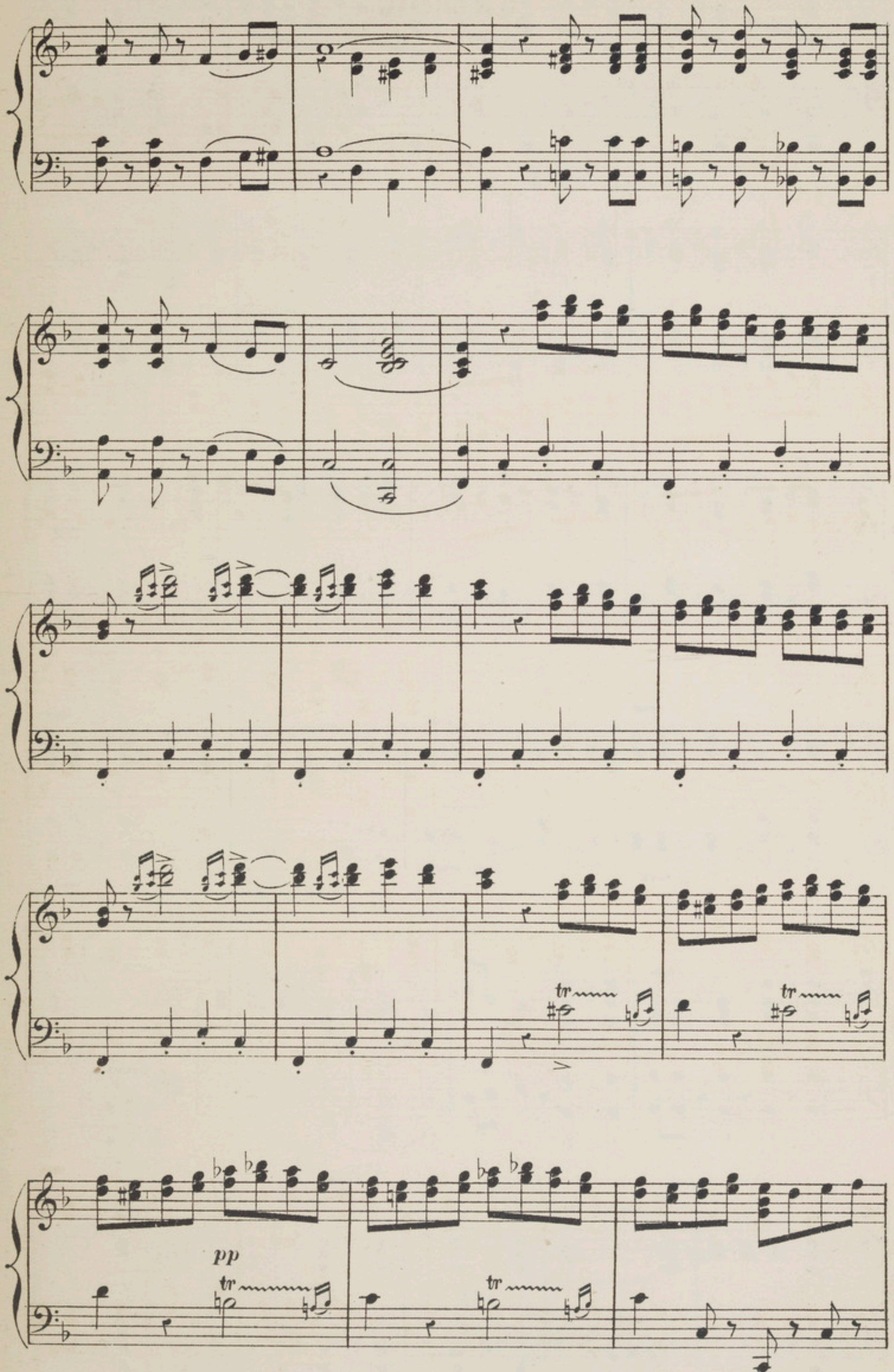
N° 15.

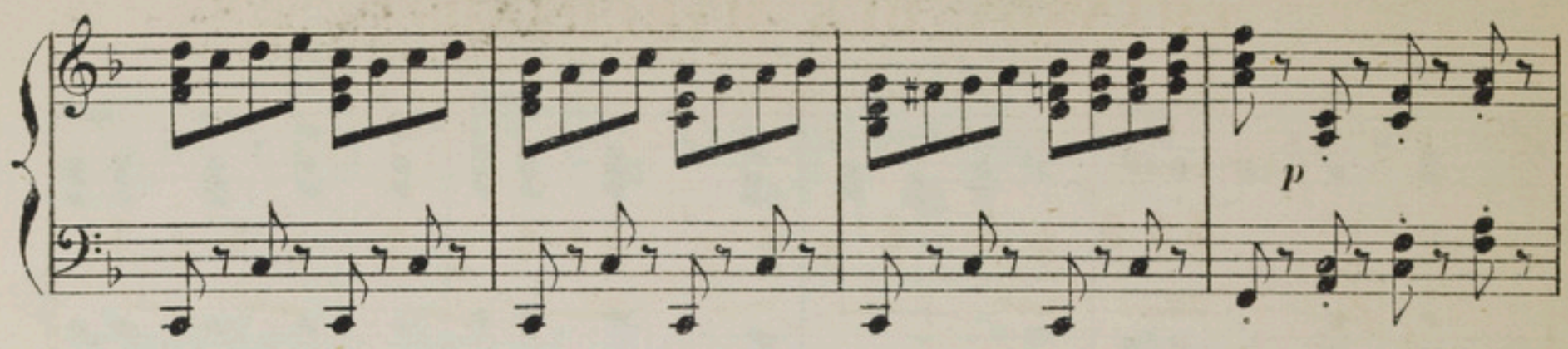
nf

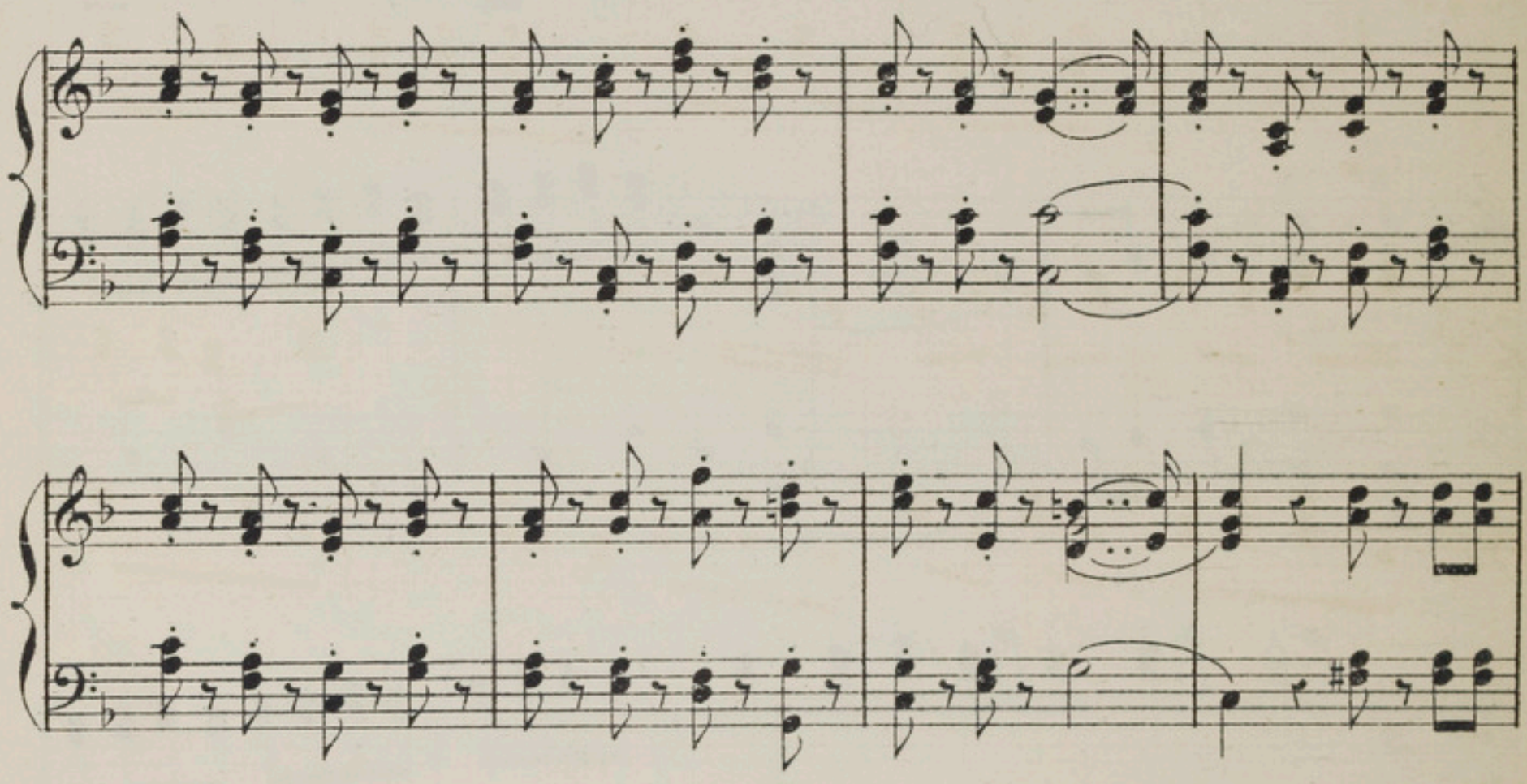
p

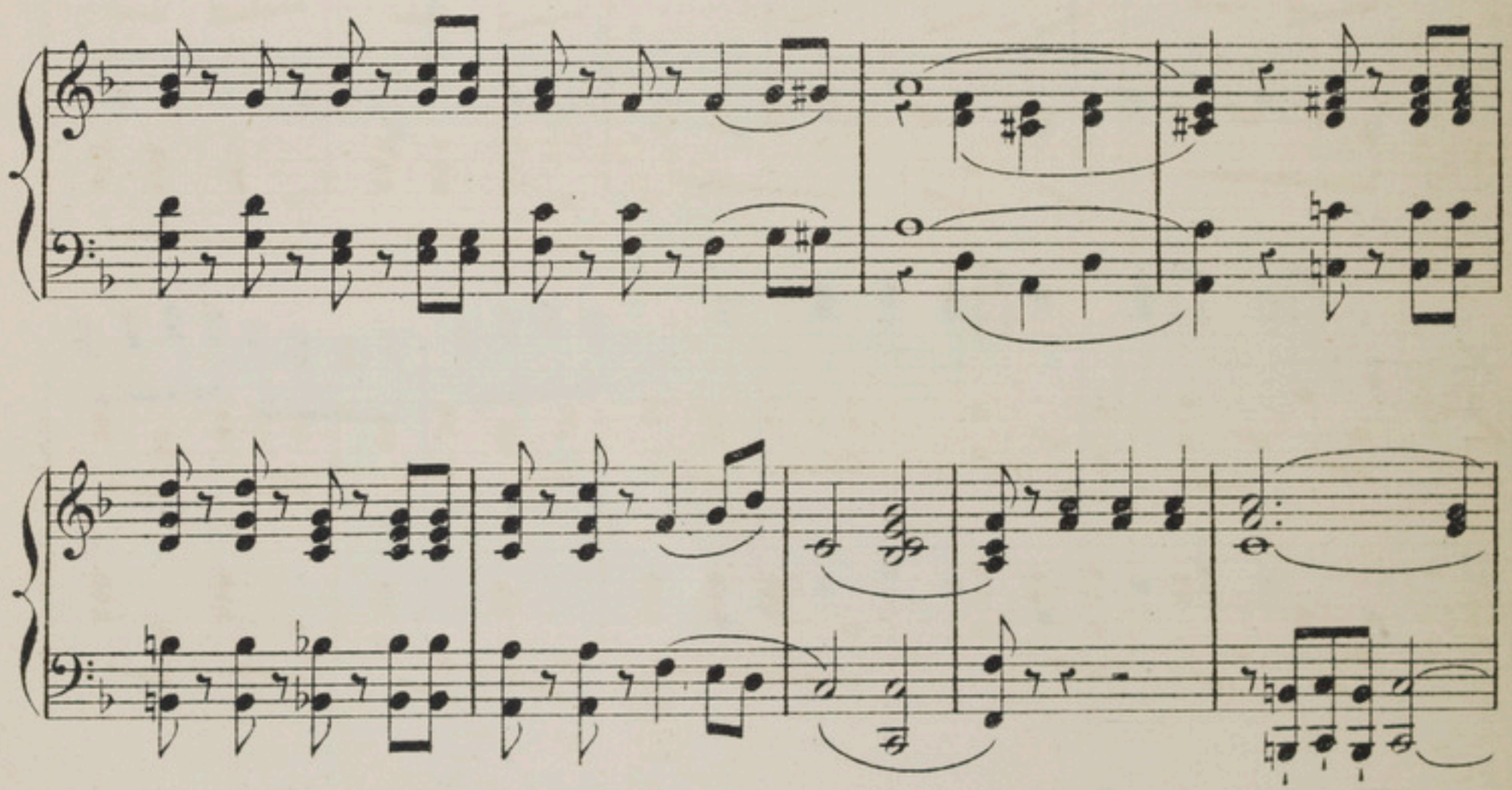
CHŒUR. *«Nous voici tous au rendez-vous»*

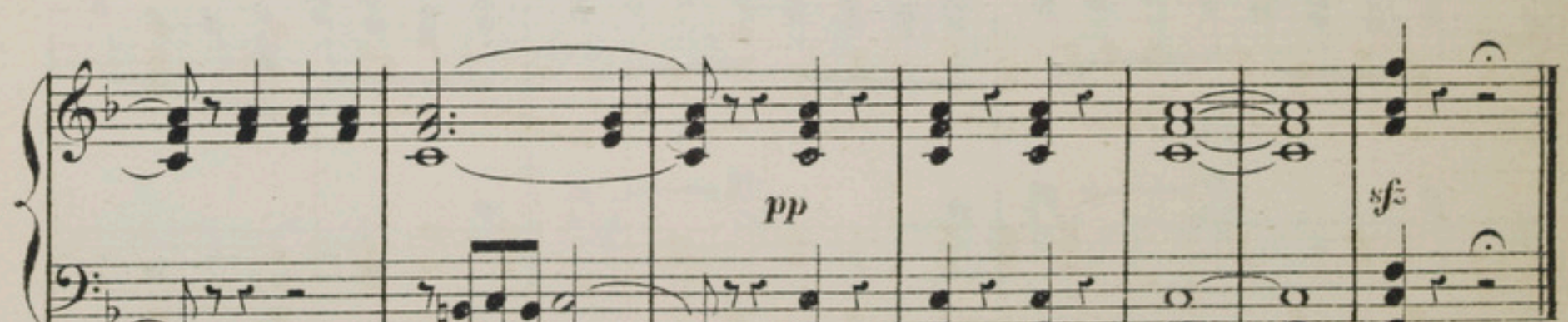
p


pp
tr
tr
tr
tr


p







pp
sf

CHANSON DES MARCHANDS

INIGO, PÉDRILLE.

All.o mod.to .

N.o 16.

f

INIGO. «*Accourez à ma boutique*»

mf

PÉDR.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE IMPRIMÉS. R.F.

A.C. 5805

Cris sur la ritournelle.

f

INIGO.

p

PÉDR.

f

p

f

f

mf

8

f

8

CHŒUR ET COUPLETS DE LA BOUQUETIÈRE.

N° 17.

Allegretto.

mf

LES BOUQUETIÈRES. «*Voici de belles roses*»

p

INÈS.

Moderato.

mf

COUPLETS DE LA BOUQUETIÈRE.

INÈS *«Ces fleurs que*

con eleganza.

p

nous admirons»

pp

mf

DUO

INÈS, PÉDRILLE.

PÉDR. *«C'est mon nom que je viens d'entendre »*

N° 18. **All.° molto ed agitato.**

sf *mf*

INÈS.

f

f

p

p

poco rall.

a Tempo.

cresc.

f

f

dim.

Même mouv! PÉDR.

p

INÈS.

PÉDR.

INÈS.

f

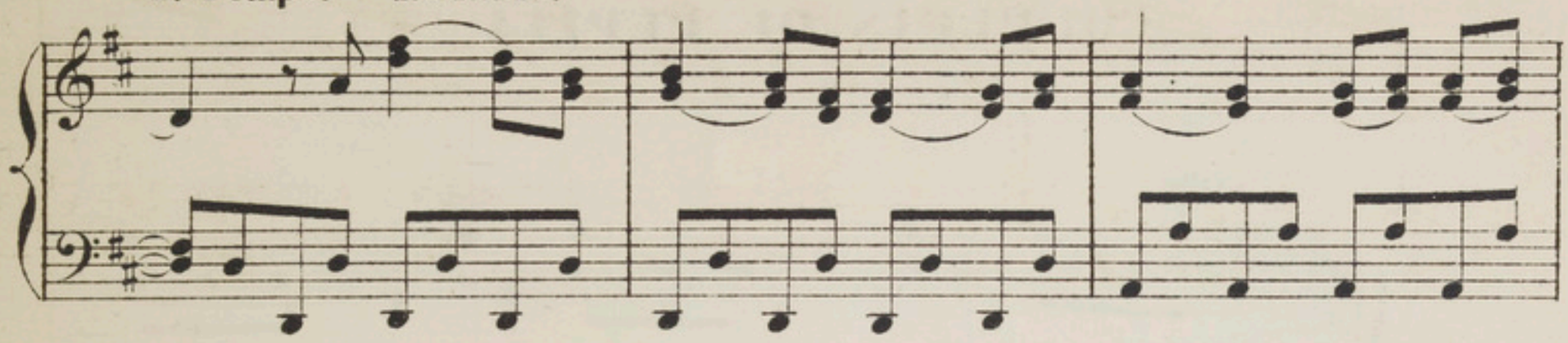
p

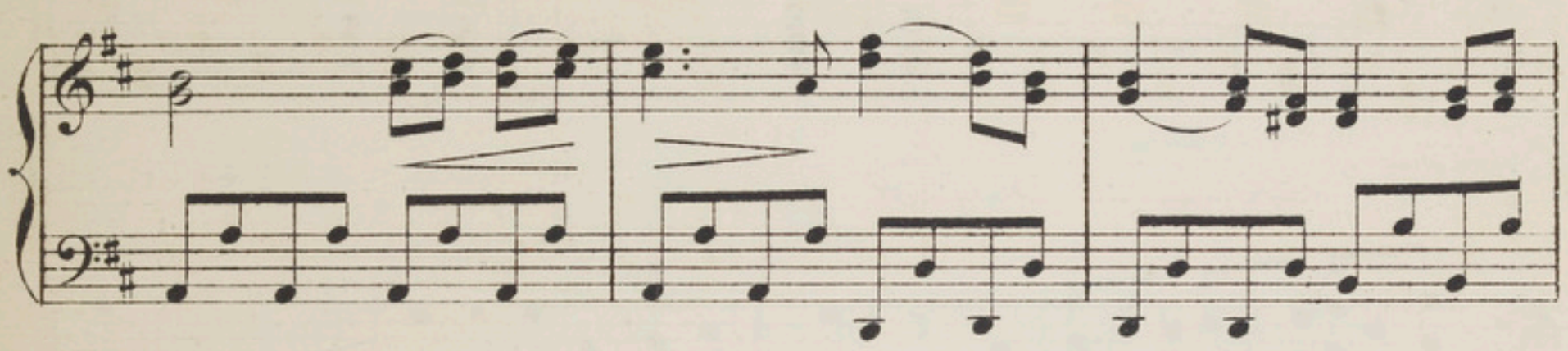
rit.

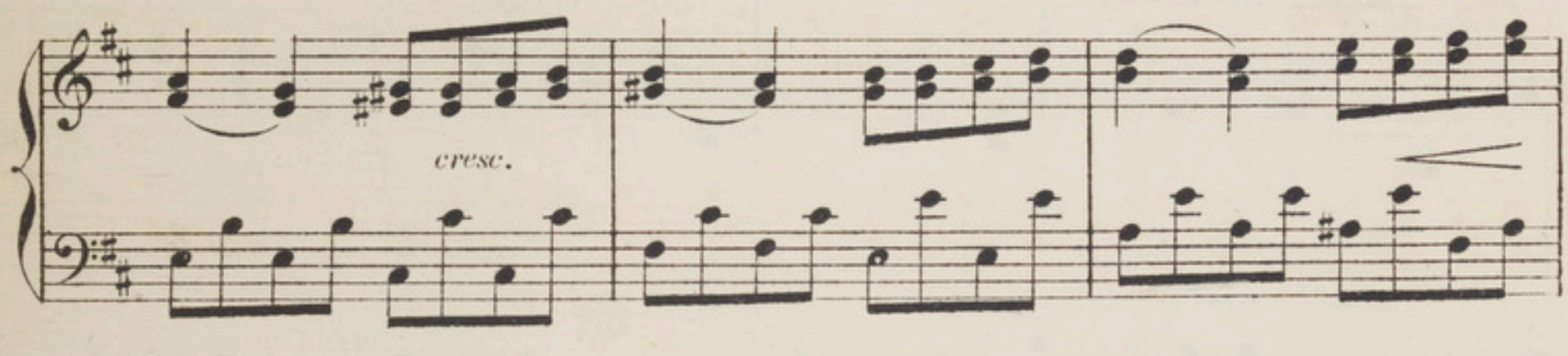
poco marcato.

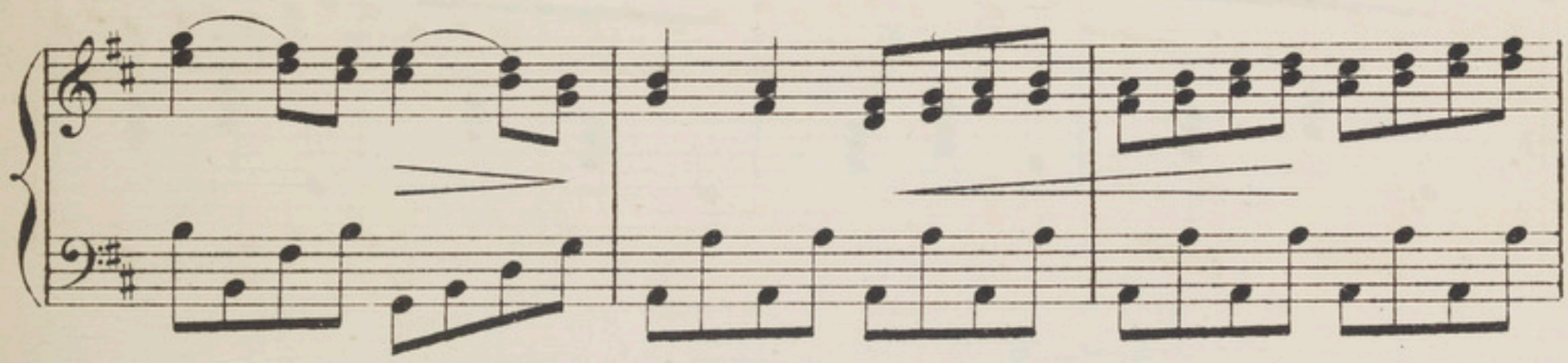
INÈS.

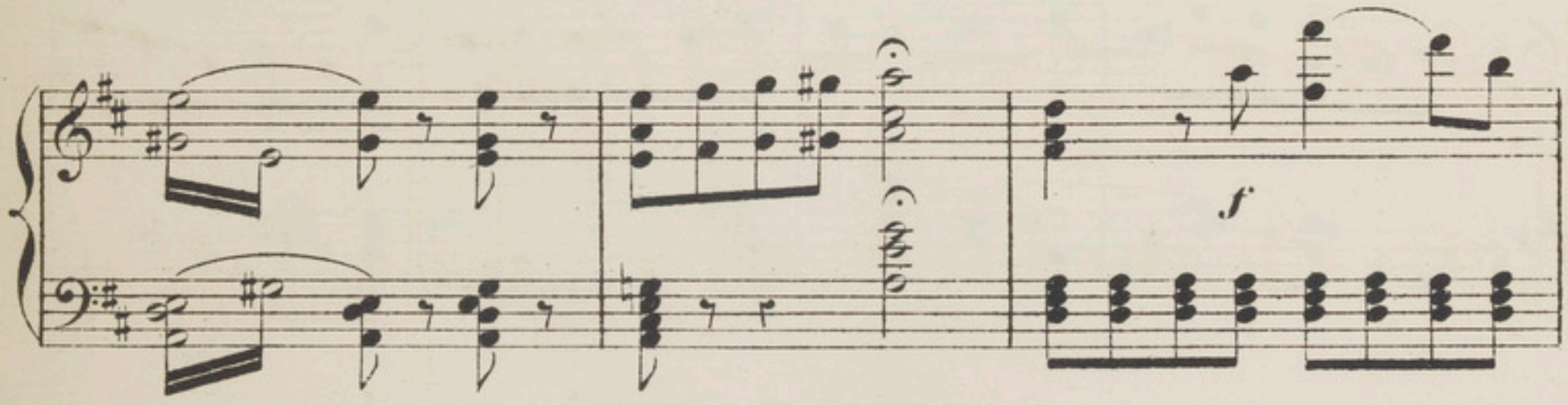
1°. Tempo. ENSEMBLE.

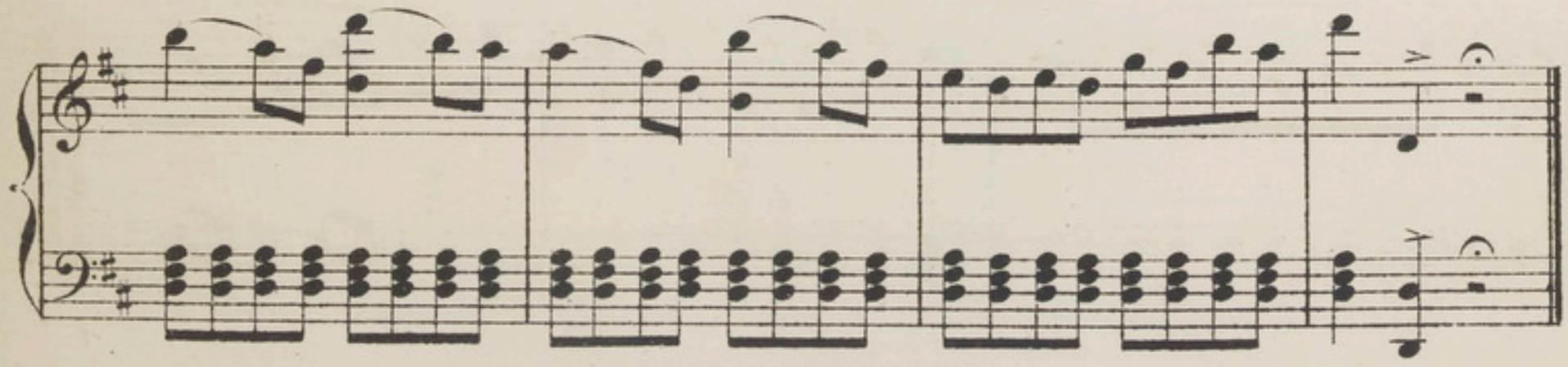












COUPLETS DE PÉPITA

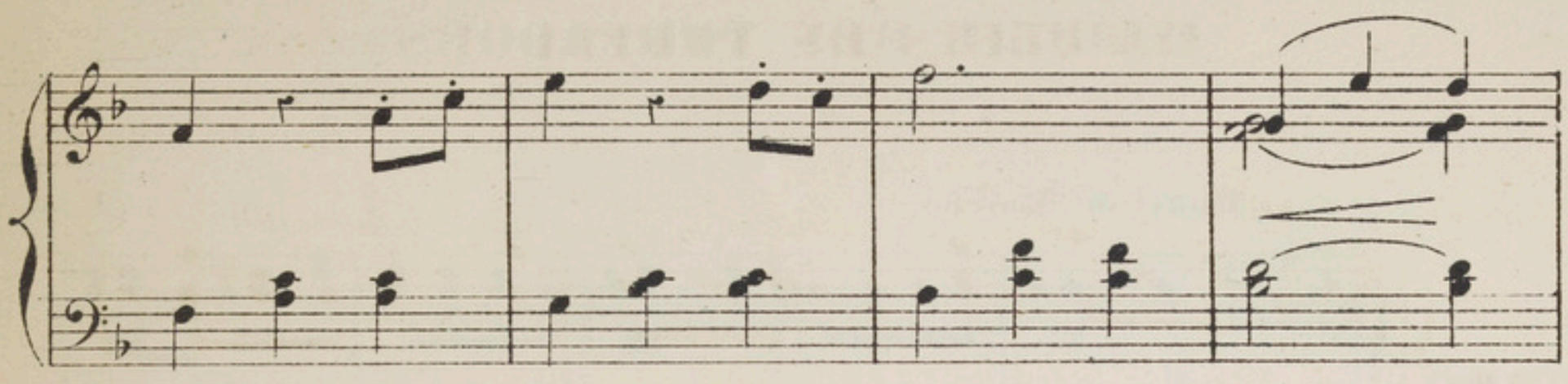
№ 21.

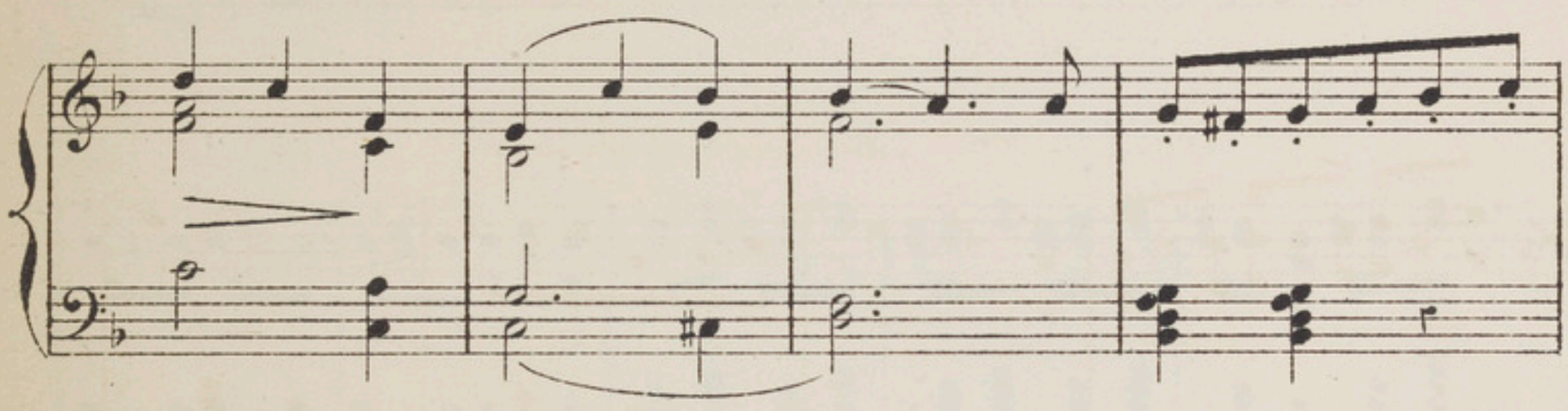
All.tto

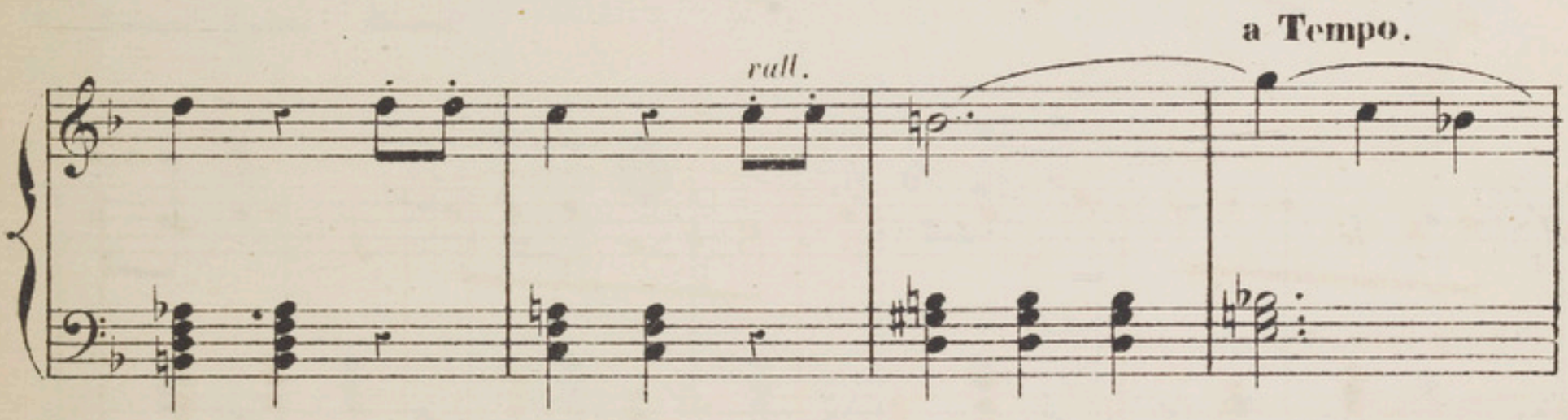
mf

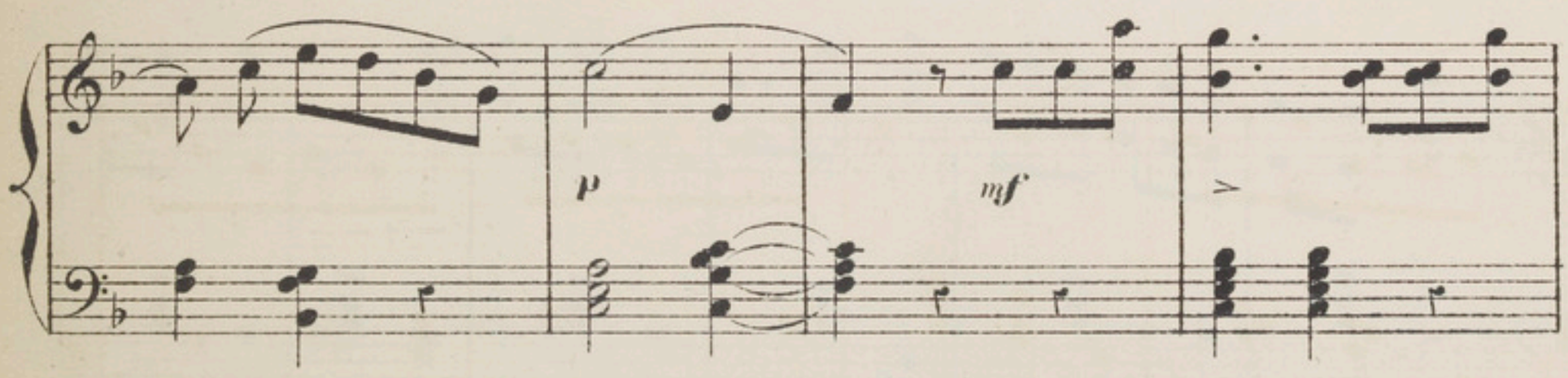
« J'étais contente de mon sort »

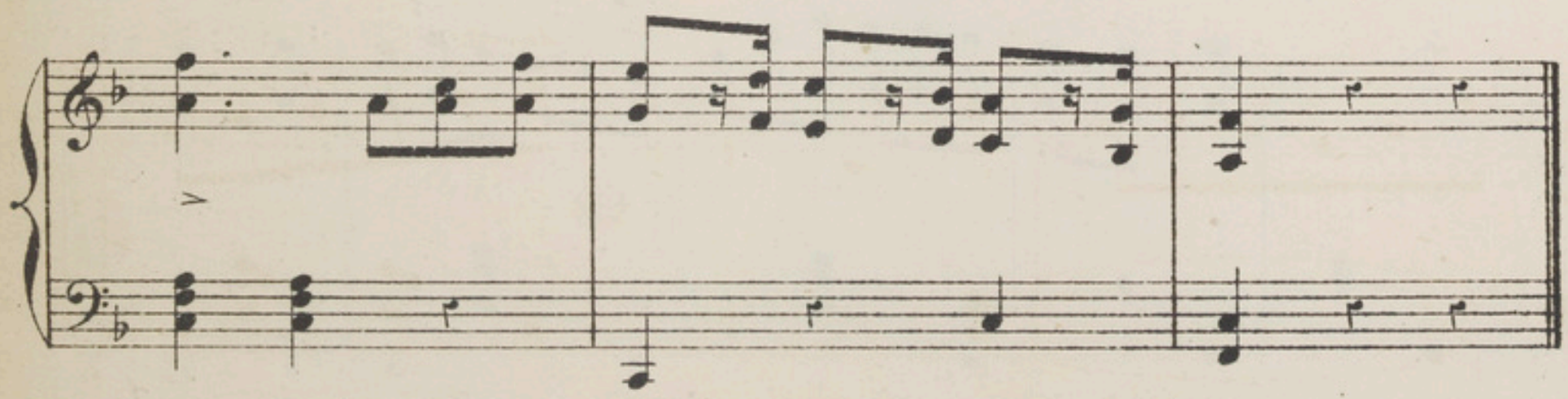
plus vite.






rall.
a Tempo.

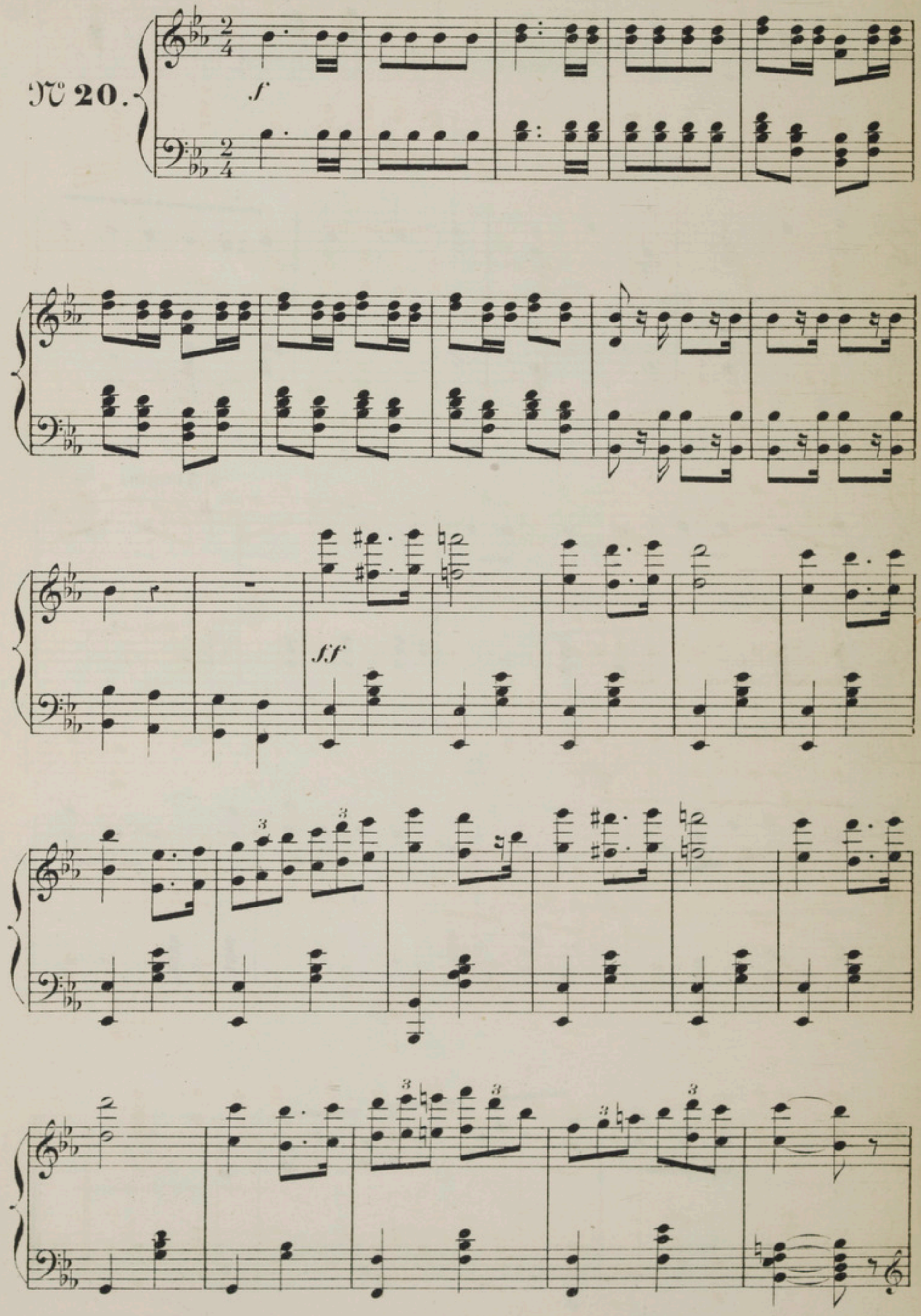

p
mf

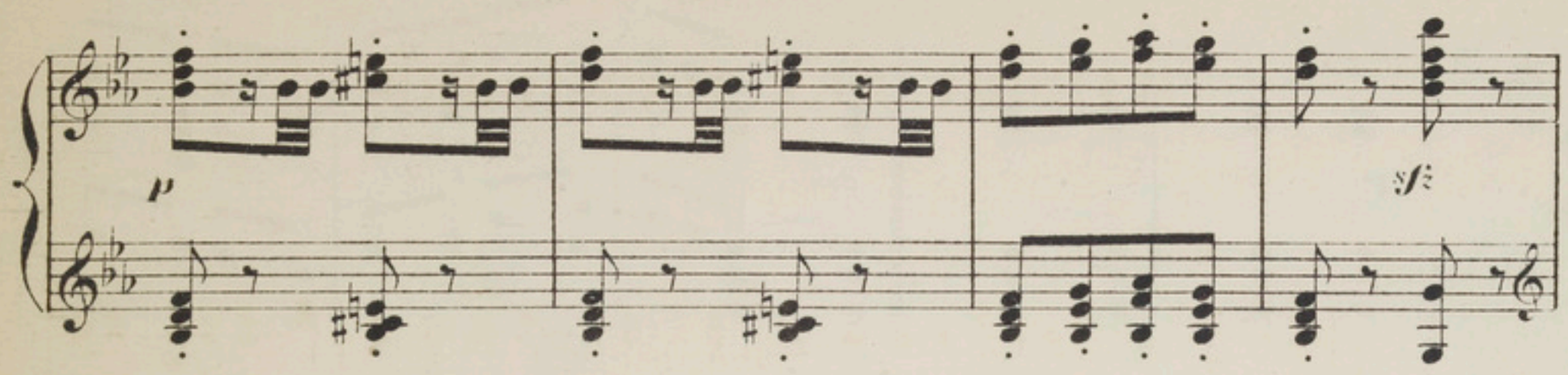


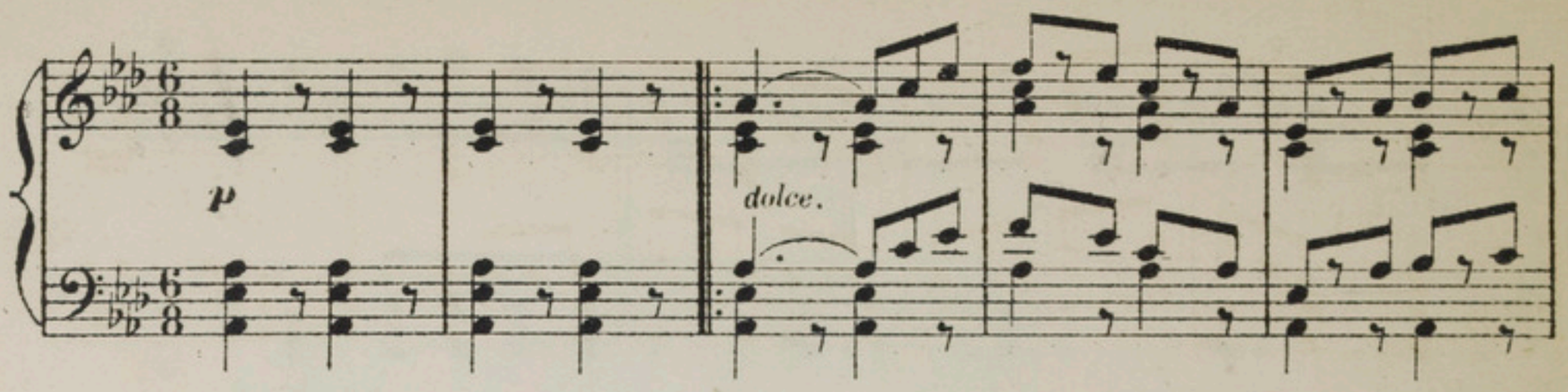
MARCHE DES TORÉADORS

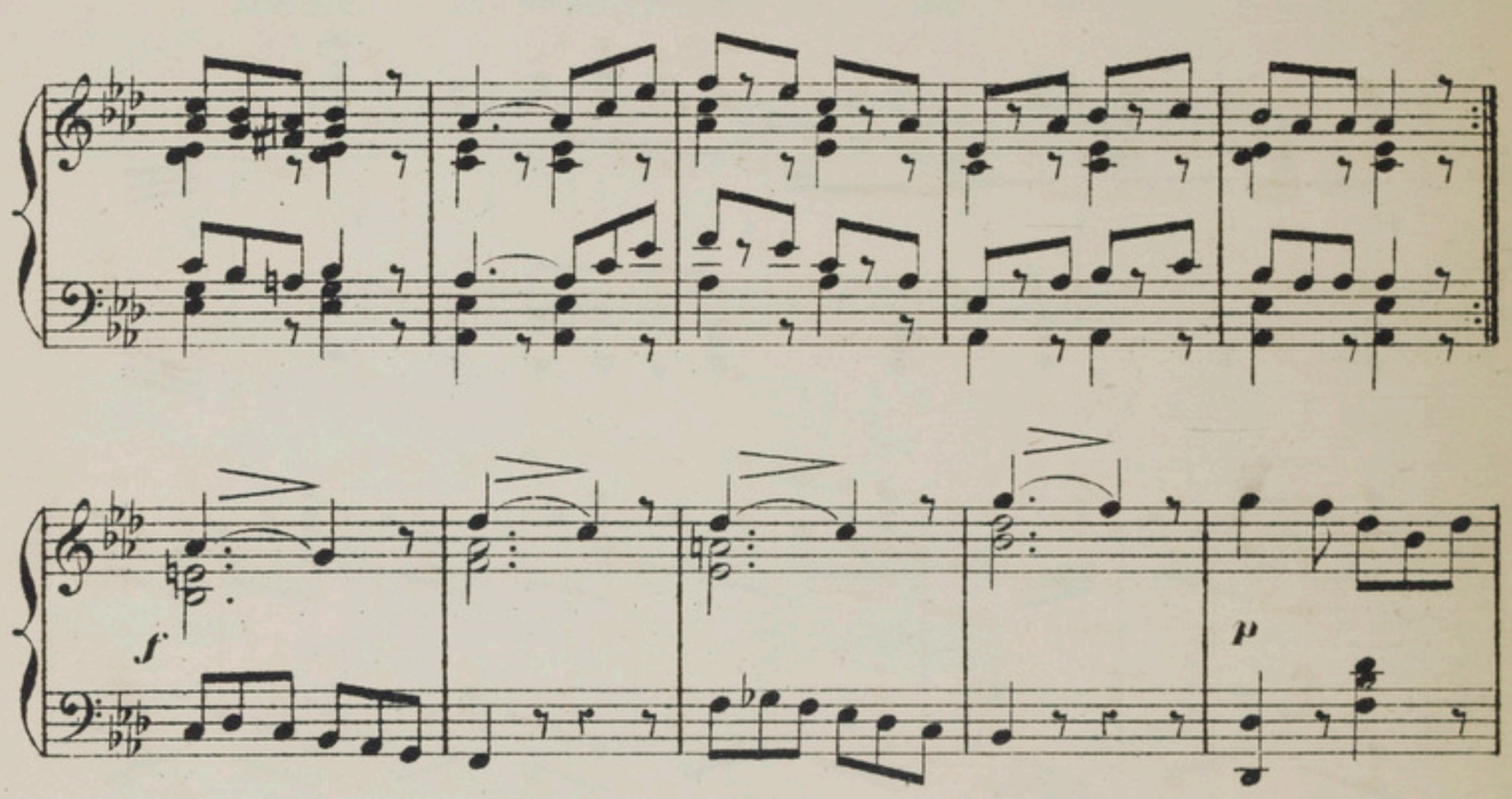
Mouvt de Marche.

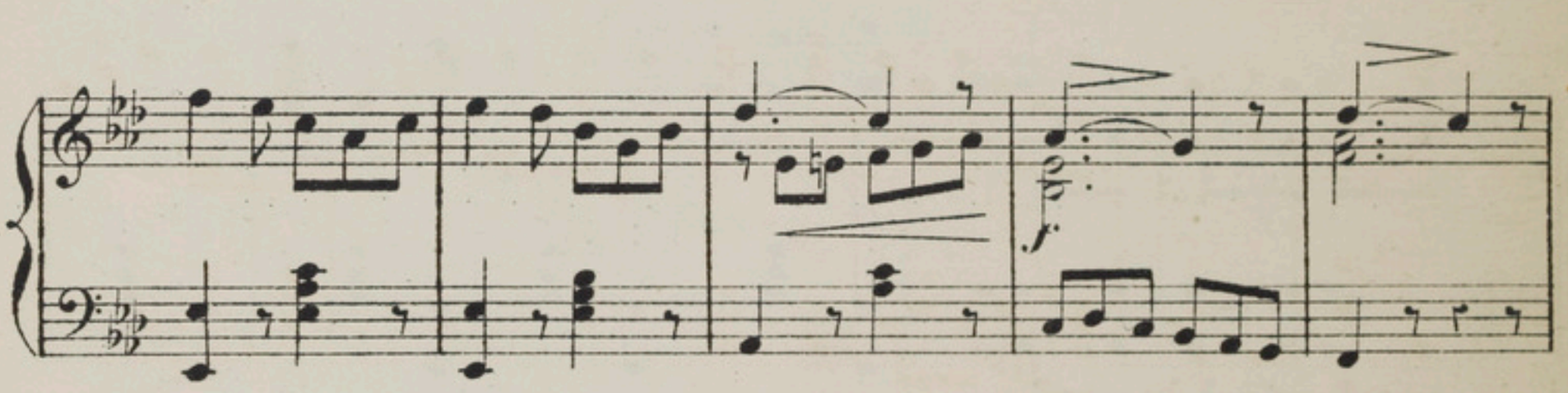
N° 20.

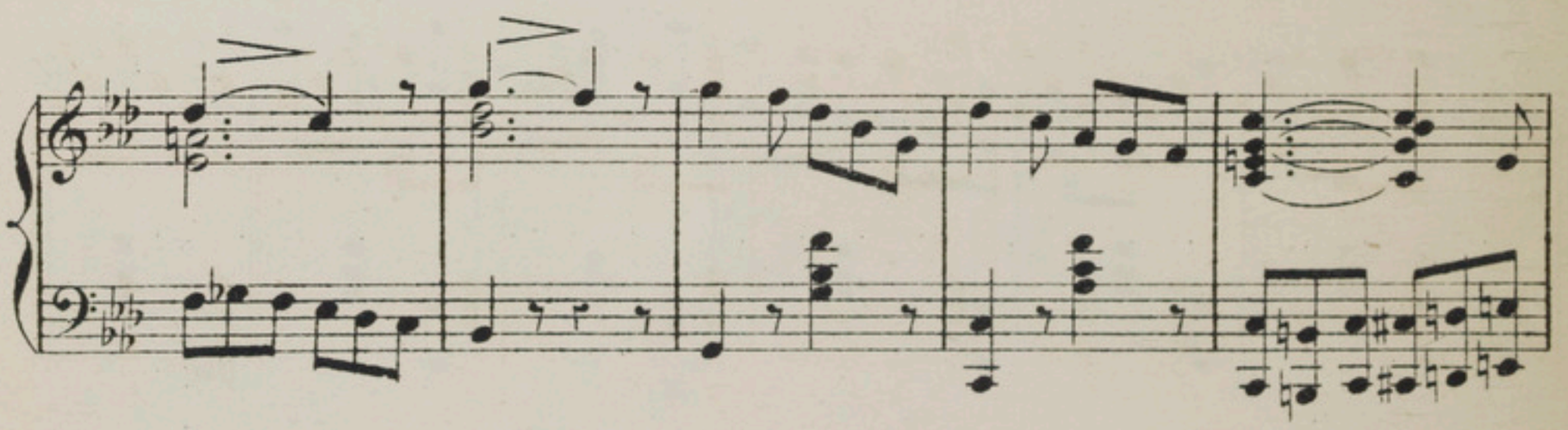


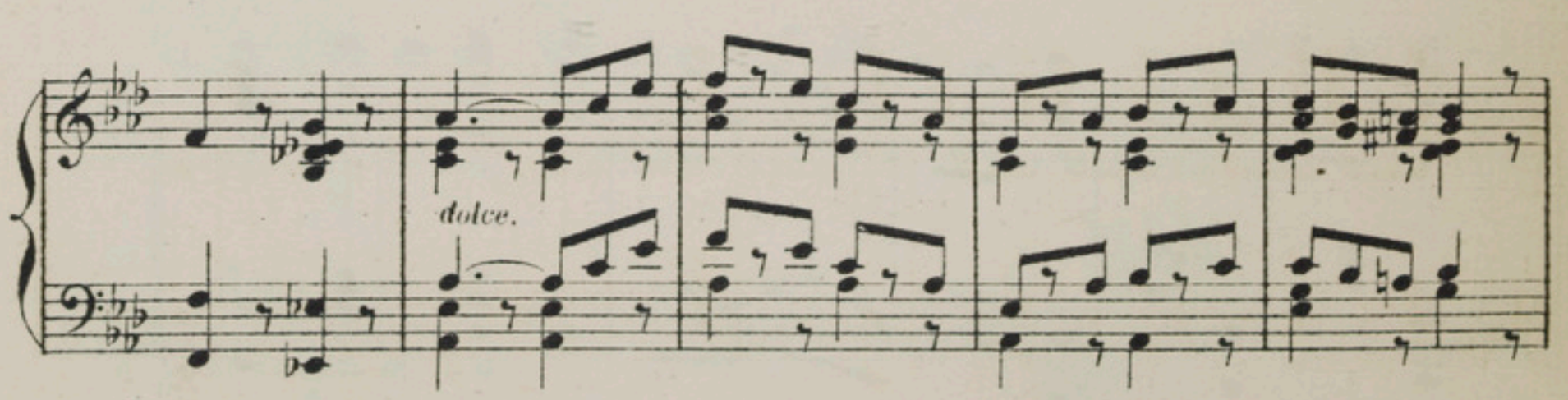

p
sf
p
sf
ff
ff


p
dolce.


f
p


f




dolce.

ff

SCÈNE ET CHANSON DU TORÉADOR

№ 21.

PÉPITA *«Le sort de votre souveraine»*

mf

CHŒUR

f

ff

ff

f

CHANSON DU TOREADOR

All.° moderato.

f

p

PEPITA «*Qu'il est fier*»

léger.

p

pp

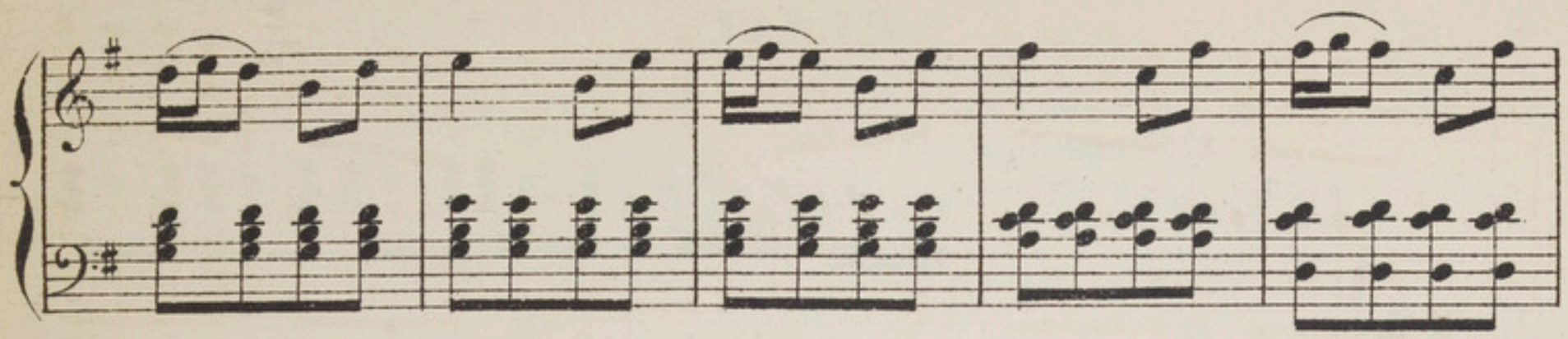
bien rythmé.

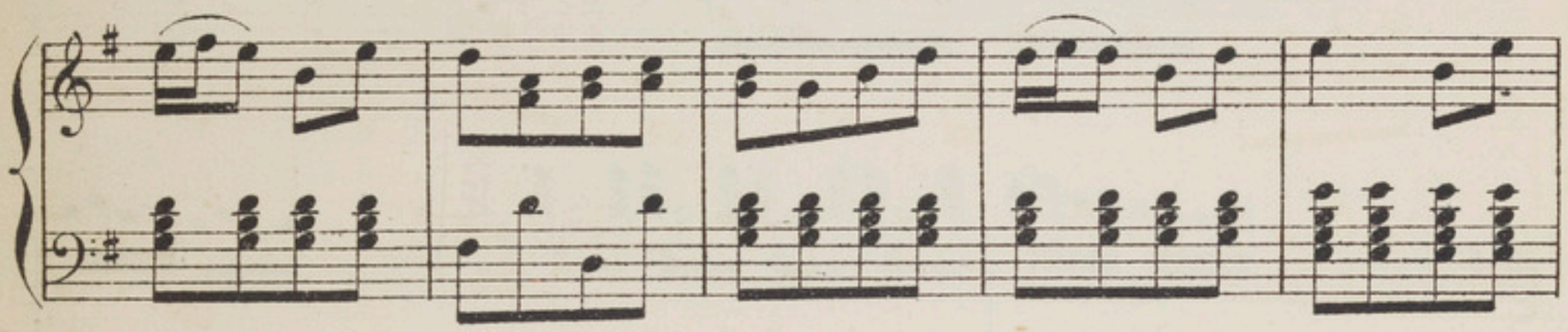
f

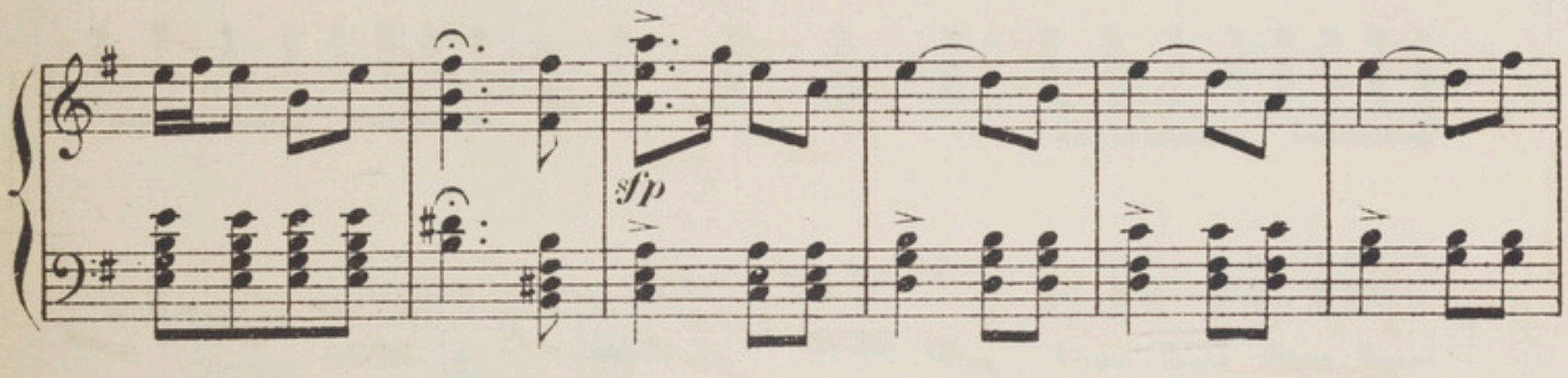
f *dim.*

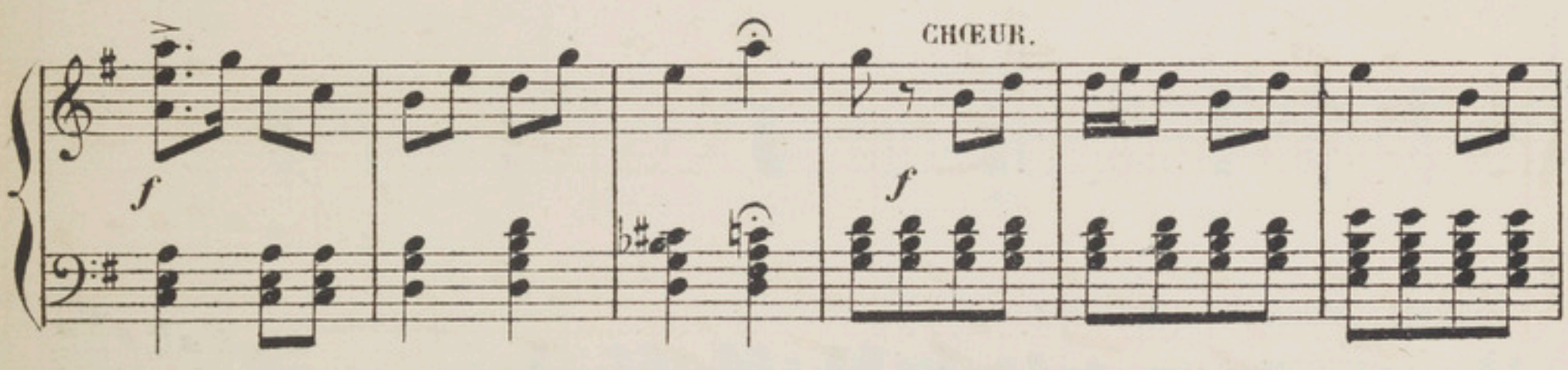
léger.

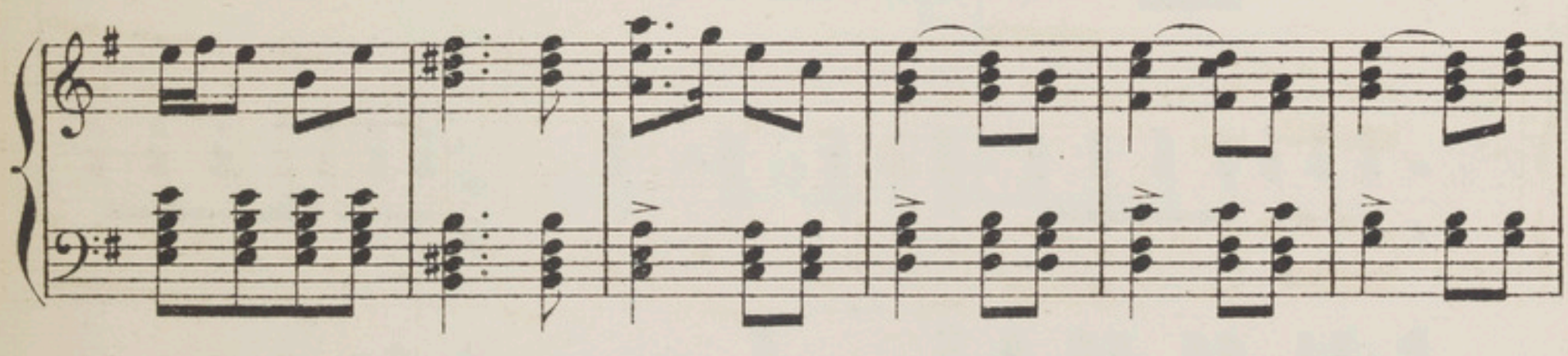
p

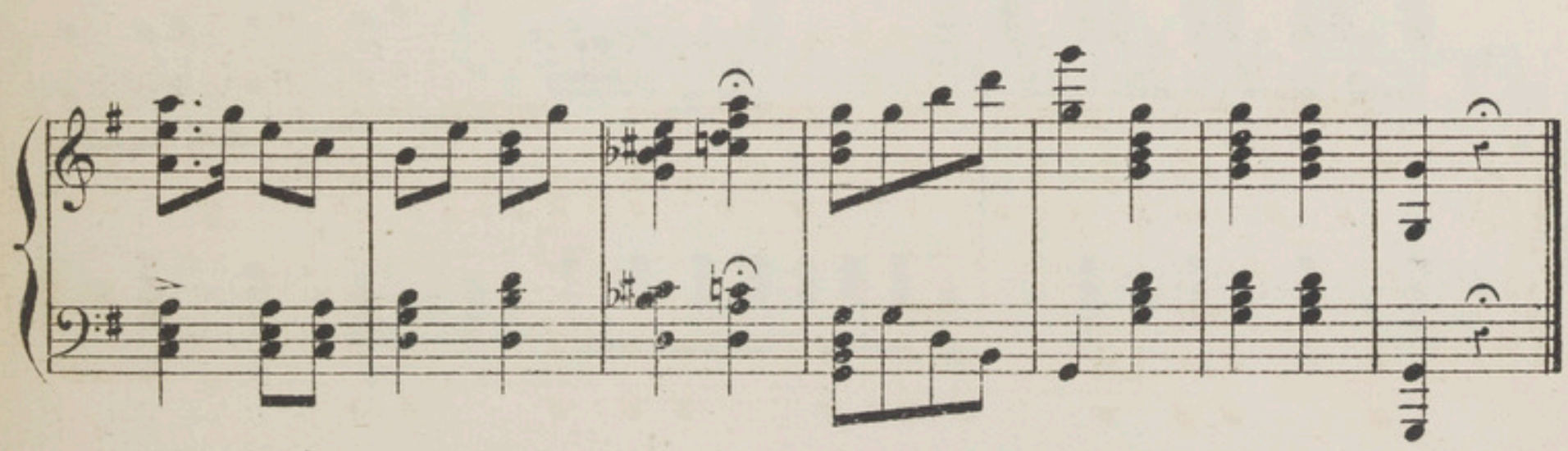





sfp


CHŒUR.
f
f





FINAL

All.° maestoso.

N° 22.

ff

CHŒUR *«Oui, nous triomphons»*

(On parle)

pp

Moderato.

PÉPITA.

f

Allegro.

f

p

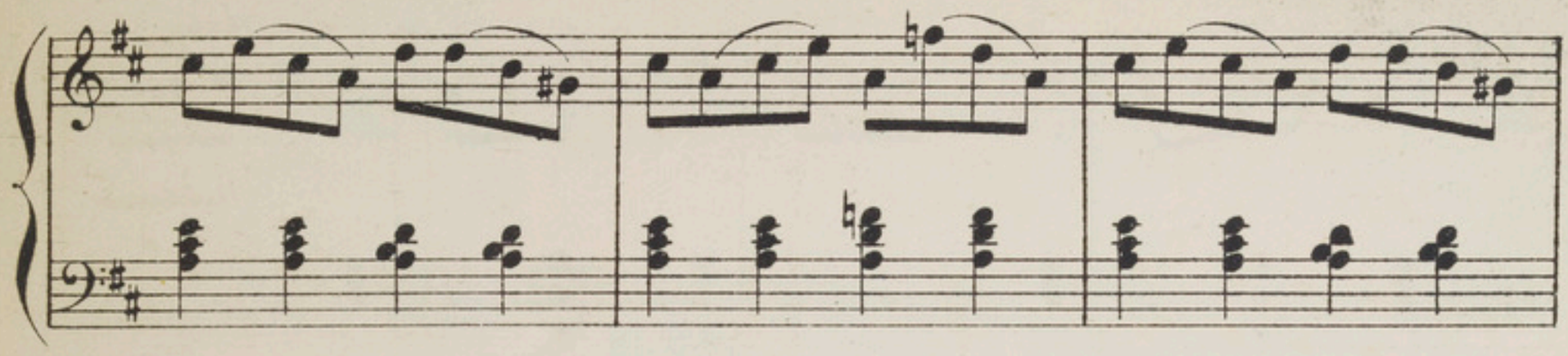
INÈS

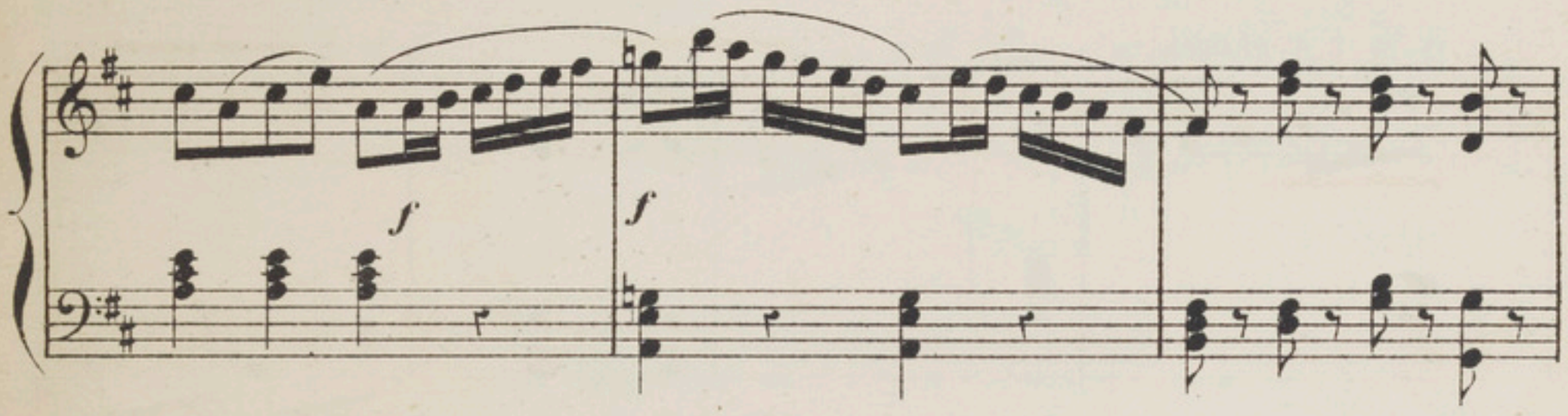
CHŒUR.

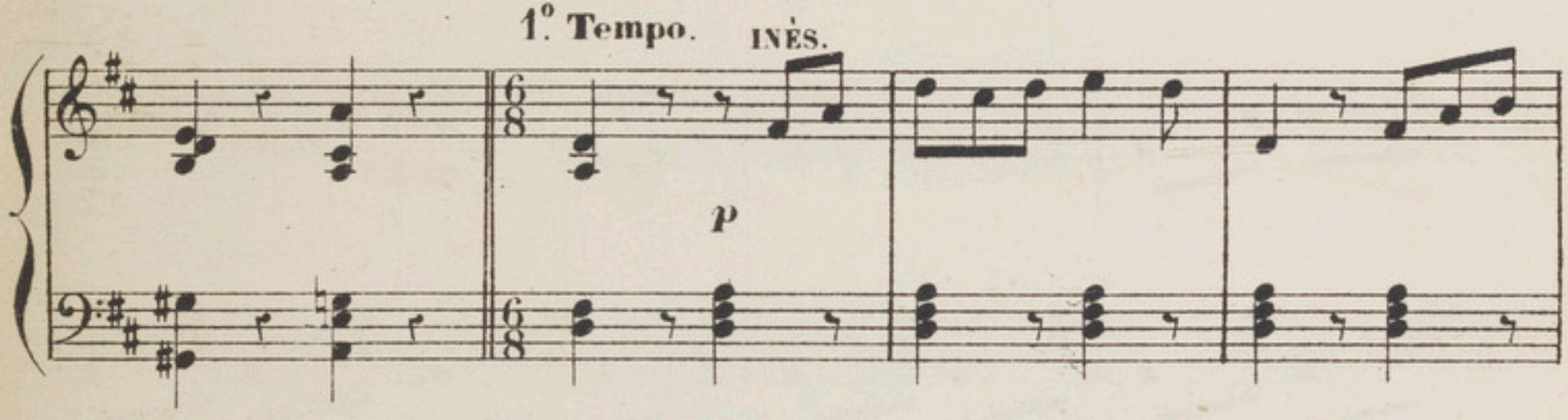
ff

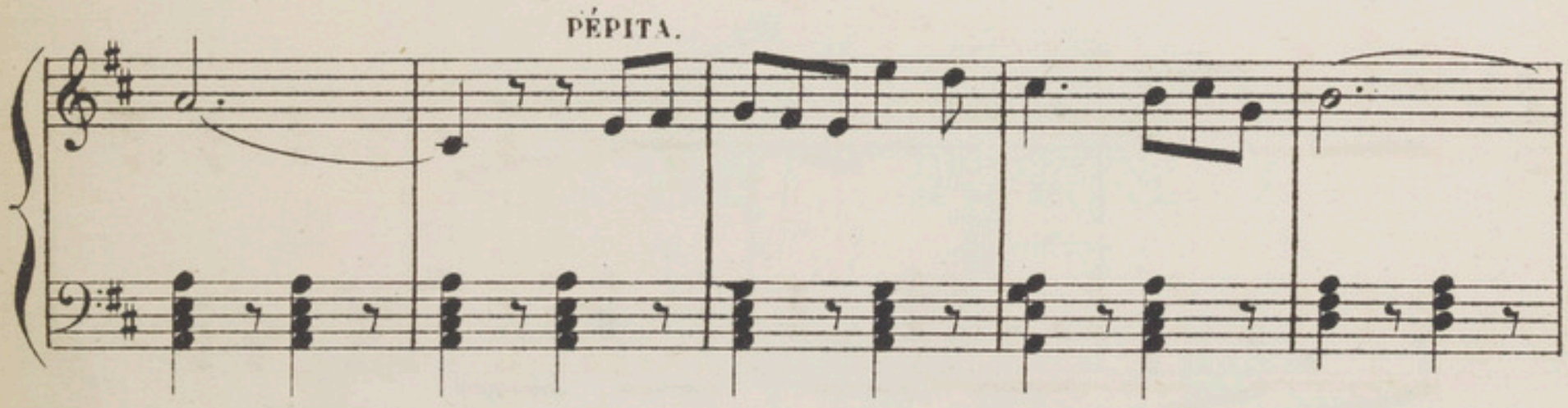
PÉDRILLE.

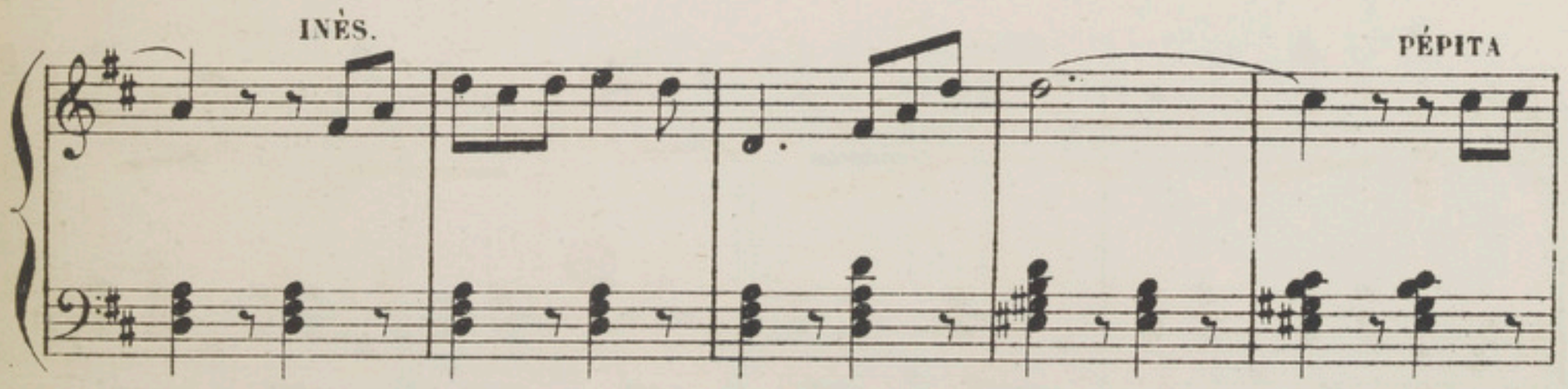
PATAQUÈS.




f
f


1°. Tempo.
INÈS.
p


PÉPITA.


INÈS.
PÉPITA

INÈS.

PÉPITA.

ENSEMBLE.

f

Più presto.

ff

FIN.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE IMPRIMÉS R.F. A. C. 5805.